



# 80'S

## Kreisky, Disco und der Fall der Mauer



Interviews mit Familienmitgliedern und Freund:innen



Impressium:

BG GIBS Georgigasse 85-87, 20 Graz, Martina Pfistermüller-Czar

Titelabbildung: Thanks for your Like • donations welcome / Pixabay

Layout: Ulrike Saringer-Maier

Druck: druck.at

Graz 2021

# Inhalt

Einleitung: Kreisky, Diskotheken und der Fall der Mauer.....	4	Linda Peschek.....	99
Amalia Preziosa Asaro .....	6	Clara Pichler.....	101
Jannik Brandt.....	11	Karoline Pilich .....	104
Lilli Marie Charusa.....	13	Christian Sauerwald .....	106
Alessia Cian.....	16	Martha Saurer .....	112
Emma Eger.....	18	Rosa Saurer.....	114
Jana Friedrich.....	24	Lorenz Schaller.....	116
Kira Göttl.....	28	Ailish Schreiner .....	118
Cohen Cottrell-Greimel .....	33	Clara Schüssler.....	121
Ben Haas .....	36	Laurids Seidel.....	123
Lizzy Hughes .....	40	Valerie Senger .....	125
Marie Juric .....	49	Anna-Isabel Siefken.....	129
Moritz Kaan.....	52	Kai Steinbrenner .....	131
Miriam Krenn .....	55	Amelie Stemberger.....	134
Sofia Maiberg .....	58	Jakob Suffa .....	139
Kate Melcher .....	68	Jakob Suffa .....	142
Carla Mihai .....	76	Jonathan Tabernig.....	145
Anya Mohiden .....	80	Julian Venier.....	147
Hannah Moser.....	85	David Vogt.....	149
Mirjam Moser .....	87	Florentin Wassilikos .....	152
Paul Müller .....	90	Leander Wassilikos.....	155
Ha An Nguyen.....	93	James Wendt.....	158
Pia Pecnik.....	96	Ida Yazdani Biuki .....	160

# KREISKY DISKOTHEKEN UND DER FALL DER MAUER

Das Oral History Projekt *Kreisky, Diskoteken und der Fall der Mauer* hatte zum Ziel den Dialog zwischen den Generationen anzuregen.

Oral history, wörtlich übersetzt die mündliche Geschichtserzählung, stellt die älteste Form der historischen Überlieferung dar und gewinnt auch im digitalen Zeitalter an Bedeutung. Heute wird sie als unverzichtbares Medium zur Überwindung der Krise der kulturellen und kollektiven Erinnerungskultur in einer postmodernen Medienwelt anerkannt.<sup>1</sup>

Die Töchter/Söhne und Enkel:innen wurden dazu ermutigt, in den Familienalben zu stöbern und ins Gespräch zu kommen, um herauszufinden, wie unterschiedlich die 70er bis 90er Jahre in den ver-

schiedenen Ländern empfunden wurden. Hatte es sich gelohnt, Diskoteken zu besuchen, war der Fall des Eisernen Vorhangs 1989 auch in ihrer Familie Thema oder dominierte der arbeitsreiche Alltag? Konnten sich die Familien Sommerurlaube leisten und wenn ja, wohin ging die Reise, nach Lignano oder an Kärntner Seen?

Da unsere internationale Schule Schüler:innen aus mehr als 40 verschiedenen Ländern besuchen (England, USA, Kanada, Serbien, Kroatien, Slowenien, Türkei, Deutschland, Griechenland, Frankreich, China, Chile, Irak, Russland...), deren Familien in den 70er bis 90er Jahren nicht nur in Österreich lebten, waren die Ergebnisse der Interviews sehr spannend und vielfältig.

Wir konnten beim einmalig stattfindenden Schüler:innenaustausch des Jahres 2020/21 mit den Eltern unserer Partnerschüler:innen in Tunesien vor Ort Interviews durchführen, die in die Broschüre eingearbeitet wurden. Da in Nabeul Kreisky, Diskotheken und der Fall der Mauer nicht von großer Relevanz waren, wurden die Interviewfragen verändert und an den arabischen Raum angepasst. Unsere Partnerschulen in Spanien und Frankreich beteiligten sich am Projekt in digitaler Form und sendeten uns ihre Beiträge.

Die persönlichen Geschichten und Bilder wurden im nächsten Schritt mit Archivmaterial aus Grazer Museen und Zeitungen verglichen. Die gesammelten Interviews und Fotos aus den Privatalben wurden

professionell von Frau Mag. Ulrike Saringer-Maier bearbeitet und in einer Auflage von 75 Stück gedruckt. Jede Familie bekommt ein Buch mit den gesammelten Interviews, weitere Exemplare stehen in den Bibliotheken der beteiligten Schulen zur Verfügung und werden als Unterrichtsmaterial für den Geschichte- und Sprachenunterricht verwendet.

Viel Vergnügen beim Lesen der Interviews.

Martina Pfistermüller-Czar

#### Anmerkungen

<sup>1</sup> Annette Kuhn, Oral history und Erinnerungsarbeit: Zur mündlichen Geschichtsschreibung und historischen Erinnerungskultur, 2008.

# AMALIA ASARO PREZIOSA

Amalia Preziosa  
Asaro's Grandma



Foto: Privat

WHILE MANY PEOPLE  
WORLDWIDE WERE  
WATCHING THE BERLIN  
WALL FALL LIVE, ...,  
CLEMENTINA AND HER  
DAUGHTERS WERE LIVING  
HAPPILY IN JAPAN

What was life like in the 1970s and 80s? I also had this question. I asked my grandmother a few questions to enlighten me on the subject.

In 1945, in Rome, Italy, Clementina Principe was born. In middle and high school she excelled in many subjects. This was very uncommon because back then not many girls were interested in school. Many of her teachers encouraged her to pursue her studies and go to university. After high school she went to a specialised school where she learnt many languages.

*How was life at the beginning of the Cold War?*

In 1969 Clementina got married to Giovanni Rubattu. They had a very traditional wedding. Her first job

was working as a secretary at a private company. Life was still very ordinary at the beginning of the Cold War, since the USA and the USSR were just starting to gain power. Not so long after that, she took an examination which then gave her the possibility to work for the Ministry of Foreign Affairs in Rome. Life was good and she was happy.

*What was it like working in the ministry at that time?*

In the Ministry of Foreign Affairs Clementina worked as an executive secretary. This allowed her to have a better understanding of the Cold War. In 1969 Italy became an ally to the USA. The USA, Britain, Canada, Italy and other EU states formed an alliance. This was known as NATO (North Atlantic

Treaty Organisation). This meant that Italy did not feel the consequences of being communist during the Cold War. In Italy there was little unemployment and no economic crisis because of the Cold War.

*Did the Cold War affect your daily life?*

I was not very surprised when my grandmother told me she wasn't very affected by the Cold War because she is the strongest woman I know. The Cold War did not stop young people from planning their future. Clementina, along with many other women were much more concerned about their job so they worked very hard to fulfil their desire of having a family and becoming a mother. People tried to stay as optimistic and positive as possible. The population was keeping busy and trying to rebuild the economy.

*Did the Cold War bring fear?*

As she already mentioned: "Many people in Italy were

living of optimism, however events in the Cold War were always brought back, and this could also bring back fear and worry because no one wanted another World War." People tried thinking more about good things rather than the bad international crisis. Luckily for the people living in Italy, they had the possibility to keep going unaffected, whereas other countries didn't have this luxury.

*What was your impression of the Iron Curtain?*

The Iron Curtain divided Europe in two zones, the communist and the capitalist. "The line of tension was represented by the Iron Curtain." Even if Italy ge-



Foto: Privat



Foto: Privat

ographically remained far from the Iron Curtain, they were afraid of it growing and potentially reaching Italy. When the Iron Curtain fell, everyone felt relieved and this tension was broken. However, Italians still felt involved with what was happening to the other European countries even though they were far away from this line of tension.

*How was life like in Switzerland?*

In 1975 Clementina was given a mission and was

transferred to Basel in Switzerland. In Switzerland my mother and her sisters went to a French primary school. They had no exposure to the Cold War and were oblivious to what was going on. During the Cold War Switzerland was a neutral country and was far away from the Iron Curtain and the communist countries. Life in Switzerland was even calmer than in Italy. No one was reminded of what was happening between the USA and the USSR. Life in Switzerland was very simple, straightforward and almost boring.

*How was it different living in Japan?*

In the beginning of 1985, Clementina was given another mission and was then transferred to Tokyo, Japan. Living in Japan was completely different from any of their previous experiences. The girls went to a French school where most of the children of the various foreign countries' diplomatic services went. Japan was a non-communist country and was booming. Back



Foto: Privat

then, Italian food and culture was extremely popular, so Clementina went to fairs promoting Italian culture and products. The USSR was not on their minds and there was no fear of communism. Getting to know the Asian culture was such a pleasure for them and they really enjoyed the experience.

*What was a time where you felt the regime of the Cold War?*

While living in Japan, Clementina would often try to go to Italy for the summer. In the summer of 87 she and her daughters took a two-week long trip to get to Italy. They were all females which made this trip even more dangerous. They started the trip by taking the Trans-Mongolian railway from Beijing. So, they travelled through China, which at the time was a communist country. They crossed Mongolia and at the end of a seven-day stretch, they stayed a night in Irkutsk in Russia.

While staying at a local hotel, some of the Russian employees tried to do secret

business with the international travellers to make extra money. On the trip, a lady from the reception even came up to their room and asked Clementina if she had any silk stockings or lingerie because women in Russia did not have access to these kinds of luxury items since Russia had cut all international trading ties. Clementina gave her a few things.

They then took the Trans-Siberian railway. At every check point, Soviet soldiers would get on the train and check their official documents. Even though the sol-



Foto: Privat

diers were very intimidating, the other passengers were just friendly Russian people.

*What was the end of the Cold War like?*

Just like the rest of the Cold War, life was good. In 1988 La Scala di Milano came for a Japan tour that lasted a month. On their opening of the tour, they played Nabucco and the Japanese audience went mad and gave them a fifteen-minute standing ovation. Alessia and Federica, two of Clementina's daughters, were extras in



Foto: Privat

this production. While many people worldwide were watching the Berlin Wall fall live, such as my 8-year-old stepfather in Germany, Clementina and her daughters were living happily in Japan.

This really shows you that not everyone was living in disaster and desperation. This war was combating the communist regimes that were growing. It did not affect everyone, and many people were still able to live their life rather unaffected by the war.



Foto: Privat

# JANNIK BRANDT

## Interview mit meinem Opa

OPA: Hallo Jannik!

JANNIK: *Hallo Opa, wie geht's?*

OPA: Ganz gut soweit und dir?

JANNIK: *Auch gut, ich hätte da 10 Fragen an dich über die 70er und 80er Jahre.*

OPA: Nur raus damit.

JANNIK: *Also erst einmal, um in das Thema reinzukommen: Wo hast du denn zu der Zeit gelebt?*

OPA: Eh auch in Graz - wie heute. Allerdings nicht immer, denn als ich klein war habe ich zwar auch hier gelebt, aber zwischendurch und während des Studiums in Deutschland.

JANNIK: *Alles klar. Und kannst du dich noch gut an diese Jahre erinnern?*

OPA: Ich würde schon sa-

gen ja. Ich kann mich zwar nicht mehr an alles genau erinnern wie z.B. welche Regierung gerade war oder so, aber sonst eigentlich an die meisten Sachen.

JANNIK: *Und gibt es eine Erinnerung die sich besonders hervorhebt?*

OPA: Ja da wären mehrere, positive und negative. Zum einen ist da mein Vater verstorben und meine Frau war eine Zeit lang im Krankenhaus, also eine tragische Zeit für mich. Andererseits habe ich damals berufliche Erfolge gehabt wie den Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie.

JANNIK: *Bist du damals viel fortgegangen? Wie war denn das Lokalleben bzw. wie sah es mit Discos in Graz aus?*

OPA: Wir sind bei weitem

Jannik Brandts Opa

WIR SIND BEI WEITEM NICHT SO VIEL FORTGEGANGEN WIE HEUTZUTAGE, ABER EINMAL IN DER WOCHE WAR SCHON DRIN. DIE LOKALE WAREN MEIST RAPPELVOLL..

nicht so viel fortgegangen wie heutzutage, aber einmal in der Woche war schon drin. Die Lokale waren meist rappellvoll. In Graz gab es leider keine Discos, dafür war die Stadt aber berühmt für seine Jazz Clubs.

JANNIK: *Hat sich der Kleidungsstil seit damals sehr verändert?*

OPA: Nein nicht sehr, Männer trugen damals wie heute Jeans und Hemden oder Leiberl und Pullover und bei Frauen ändert sich die Mode doch ständig.

JANNIK: *Wie hast du dich meist fortbewegt?*

OPA: Ich bin sehr viel Fahrrad gefahren - das Auto haben wir fast nur für Ausflüge genutzt. Allerdings bin ich später dann auch mit dem Auto in die Arbeit gefahren, da es ein langer Weg bis nach Radegund ist und ich sonst immer verschwitzt zur Arbeit gekommen wäre.

JANNIK: *Du bist ja Arzt. War die Medizin in den 80er Jahren*



Foto: Ashley Baxtersplash

### Jannik Brandts Opa

ICH BIN SEHR VIEL FAHRRAD  
GEFAHREN - DAS AUTO HABEN WIR  
FAST NUR FÜR AUSFLÜGE GENUZT.

*vergleichbar mit heute oder war alles anders?*

OPA: Soviel ich weiß, war alles gleich. Das Einzige ist, dass man heutzutage dank Katheter nicht mehr unbedingt operieren muss, wenn es ums Herz geht.

JANNIK: *Hättest du diese Methode gerne schon damals gekannt?*

OPA: Natürlich, es wäre nicht nur praktischer gewesen, sondern auch viel risikofreier vor allem für ältere Personen.

JANNIK: *Und zum Abschluss noch eine Frage: Welche Zeit hast Du besser gefunden, vor 40 Jahren oder heute?*

OPA: Ich weiß es nicht, damals war zwar auch alles schon ziemlich gut, aber die Arbeit war ziemlich anstrengend, daher eher heute.

JANNIK: *Aaaalles klar, damit sind wir offiziell fertig. Danke für deine Zeit.*

OPA: Immer wieder gerne, hat doch Spaß gemacht.

# LILLI MARIE CHARUSA

## Interview mit meinem Opa

*Welche waren (deiner Meinung) die wichtigsten Veränderungen bzw. Neuerungen in den Siebziger bis Neunzigerjahre.*

OPA: Während die ersten Jahrzehnte nach dem Krieg vom Wiederaufbau und viel Handarbeit geprägt war, hat in den Jahrzehnten danach die Mechanisierung und Automatisierung in fast allen Bereichen Platz gegriffen. Die Devise lautete: noch mehr zu arbeiten, um sich mehr „leisten“ zu können. Aus der Mangelsituation ist eine Überschusssituation entstanden.

*LILLI CHARUSA: Das war der wirtschaftliche Bereich. Hat sich auch gesellschaftlich und kulturell dadurch etwas geändert?*

OPA: Da man sich in den Siebzigern bereits finanziell mehr leisten konnte - fast jeder der arbeiten wollte, fand auch eine Arbeit - hatte

das natürlich einige Auswirkungen. Die Gesellschaft wurde offener, mobiler, weil man sich ein Fahrzeug ersparen könnte, und weil man unabhängiger war, konnte man auch experimentieren, was Neues in Angriff nehmen. Für viele der Veränderungen war die Jugend die Triebfeder, die sich lautstark gegen das Althergebrachte auflehnte.

*LILLI CHARUSA: Gibt es dazu auch einige konkrete Beispiele?*

OPA: Sehr markant war die 68er- bzw. die Hippie-Bewegung, getragen von Studenten, die lautstark gegen Kriege und gesellschaftlichen Zwang auf die Straße gingen. Ihr Motto lautete „Make Love, Not War“. Aber auch die Revolution in der Musik wurde ganz stark ausgelöst.

Lilli Charusas Opa

ALSO DIE 70ER JAHRE LÖSTEN EINEN AUFBRUCH IN DER FRAUEN-, UMWELT- UND FRIEDENSBEWEGUNG AUS, ABER ES SETZTE SICH AUCH DER MASSENKONSUM DURCH.

LILLI CHARUSA: *Du hast gerade erwähnt, dass sich in der Richtung „Musik“ einiges geändert und entwickelt hat. Möchtest du darauf vielleicht etwas konkreter eingehen und Beispiele nennen?*

OPA: Ja, auf jeden Fall! Ich möchte sehr gerne noch auf die Revolution in der Musik hinweisen, die von den Beatles, den Rolling Stones usw. ausgelöst wurde. Was hat es an Aufsehen gegeben, weil Burschen plötzlich lange Haare trugen.

LILLI CHARUSA: *Wie hat sich diese Zeit in bei der Arbeit gezeigt?*

OPA: Hier gäbe es unzählige Beispiele. Es war das heute als selbstverständlich für alle vorhandene Handy ja noch nicht erfunden. Nicht jede Familie besaß einen ei-

genen Telefonanschluss, es gab öffentliche Sprechstellen oder spärlich Telefonhäuschen. Das hatte Einfluss auf die Kommunikation zwischen den Leuten. Ein anderes Beispiel ist die EDV bzw. der Computer, die sich erst nach und nach entwickelten. Was sich in diesen Jahrzehnten entwickelte, ist fast nicht zu fassen. Aus ursprünglichen technischen „Monstergeräten“ sind zu handlichen Format mit x-Fächer Leistung geworden

LILLI CHARUSA: *Jetzt ein ganz anderes Thema ... Inwiefern hat sich die Mode verändert?*

OPA: Ganz generell könnte man auch in den Siebzigern von einer Revolution sprechen. War sie in den Jahren davor konservativ, wurde sie bunter und schriller. Das Extrem waren die „Blumenkinder“, die Hippies. Dazu kam noch die Freizügigkeit. Man trug einfach worauf man Lust hatte. Die Freizügigkeit war auch im Bereich der Partnerschaft festzustellen, Beziehungen wurden oft sehr locker gehandhabt.

LILLI CHARUSA: *Und hat sich in diesem Jahrzehnt auch die Arbeitswelt drastisch verändert? Wann ja, warst du davon betroffen?*

OPA: Ja absolut! Ich habe das selbst sehr verspürt. Die Arbeitswelt war



viel hierarchischer strukturiert als heute. Die Informationsbeschaffung erfolgte über Bücher und Zeitschriften, denn digital war das nicht möglich, weil es noch keine brauchbaren Personalcomputer oder „Google“ gab. Schriftstücke wurden auf der Schreibmaschine getippt, eine Korrektur war selten möglich, so musste bei einem Fehler alles ganz neu geschrieben werden. Auch die Umstellung auf die Computerwelt war für mich nicht einfach.

LILLI CHARUSA: *Inwiefern hat sich die Mobilität verändert?*

OPA: Ich habe schon erwähnt, dass sich nicht jeder ein Fahrzeug leisten konnte, dazu kam die Erdölkrise in den Siebzigern. Auch der jährliche Urlaub war eher bescheiden und das Fliegen war bis in die Neunziger eher eine teure Angelegenheit.

LILLI CHARUSA: *Welche großen Veränderungen gab es sonst noch?*

OPA: Zu erwähnen wäre diesbezüglich der Fall des

Eisernen Vorhangs, der nach dem Krieg Europa in zwei Teile in Ost und West trennte. 1989 war es nach Jahrzehnten den Familien, die jahrzehntelang hinter dem Stacheldraht „eingesperrt“ waren, wieder möglich zusammenzukommen und in Freiheit und Frieden in Europa zu leben. Das war schon eine wirklich sehr große Veränderung!

LILLI CHARUSA: *Und was hat deiner Meinung nach die 70er bis 90er Jahre am stärksten geprägt?*

OPA: Also die 70er Jahre lösten einen Aufbruch in der Frauen-, Umwelt- und Friedensbewegung aus, aber es setzte sich auch der Massenkonsum durch. Besonders die Angst vor Atom prägte, nach der schrecklichen Reaktorkatastrophe von Tschernobyl, die Achtziger Jahre. Und in den Neunzigern war der Zerfall der Sowjetunion und der Fall des Eisernen Vorhangs ein herausragendes Ereignis!

Lilli Charusas Opa

BESONDERS DIE ANGST VOR ATOM PRÄGTE, NACH DER SCHRECKLICHEN REAKTORKATASTROPHE VON TSCHERNOBYL, DIE ACHTZIGER JAHRE.

UND IN DEN NEUNZIGERN WAR DER ZERFALL DER SOWJETUNION UND DER FALL DES EISERNEN VORHANGS EIN HERAUSRAGENDES EREIGNIS!

# ALESSIA CIAN

## Interview with my Tunisian Host Mom Fadoua

Alessia Cian's  
TUNISIAN HOST  
MOM FADOUA

ENJOY EVERY MOMENT  
OF LIFE BECAUSE LIFE  
IS SHORT. WHATEVER  
HAPPENS, HAPPENS BUT  
WHAT WILL REMAIN ARE  
THE BEAUTIFUL MOMENTS.

*ALESSIA CIAN: How were you brought up? Were your parents strict or lenient?*

Her parents raised her about the same, but her mom was a little stricter because she was a teacher.

*ALESSIA CIAN: How do you celebrate your birthday?*

Fadoua was born on January 1st. She usually has a small birthday party on December 31st with her family. They have dinner together and cake. Since they don't want to bother the neighbours they don't play music since the family is already quite noisy itself. They always celebrate her birthday twice, one time with her family and one time with her husband's side. For her daughter Chahd's birthday they always have a big party with DJ.

*ALESSIA CIAN: Out of all the traditions your culture has, what is one tradition you would definitely pass on to your children?*

She would teach her daughter to pray and to listen to Coran because she never listens, and she does not know to pray.

*ALESSIA CIAN: What do you do on December 24th/ 25th when we celebrate Christmas?*

After she was married, Christmas just became a normal day for her, and she didn't do anything. This is because her husband does not believe in it. Before getting married though, when she was still living with her parents, they used to do everything Christians also do. She would have a nice dinner, pray, dance and every Sunday she would watch the Christmas service on tv.



Foto: Privat

ALESSIA CIAN: *What are the three most memorable moments in history from 1970 until now?*

14 of January when the Revolution started. The births of both her children. They were very special. Not her marriage because it is not a historic thing.

ALESSIA CIAN: *If you could give one piece of advice to me for*

*my future life, what would it be?*

To just be you. To not change for anything. Enjoy every moment of life because life is short. Whatever happens, happens but what will remain are the beautiful moments. You will grow from difficult situations and do not worry because it won't stay like this forever.

## EMMA EGER

## Interview mit Mama und Papa

## Emma Egers Mama

TSCHERNOBYL ... GEMÜSE  
GAB ES EINE ZEIT LANG  
NUR AUS DER DOSE, UND  
ALLES, WAS MEINE ELTERN,  
DIE EINEN KLEINEN  
GARTEN HATTEN, IN  
DIESEM FRÜHLING SCHON  
ANGEBAUT HATTEN, MUSSTE  
VERNICHTET WERDEN.

Ich habe meine Mutter (geb. 1975) und meinen Vater (geb. 1974) zu den Ereignissen der 80er und 90er Jahre interviewt.

EMMA EGER: *Hast du etwas von dem Unfall im Atomkraftwerk Tschernobyl mitbekommen?*

MAMA: Das Erste, was ich davon mitbekommen habe, war eine große, aber eher unbestimmte Angst meiner

Mutter, die in den Nachrichten gehört hat, dass es in der damaligen Sowjetunion einen Unfall in einem Atomkraftwerk gegeben hat und dass da Strahlung ausgetreten ist. Ich habe mir darunter nichts vorstellen können, und mein Eindruck war, dass das auch viele Erwachsenen damals nicht konnten. Österreich war, glaube ich, relativ stark von der radioaktiven Belastung durch den Unfall in Tschernobyl betroffen, und dass man erst viele Tage nach dem Unglück überhaupt davon erfahren hat, hat die Menschen noch mehr verängstigt. Meine Mama hatte große Angst um mich und meine Schwester, weil wir in den Tagen, bevor der Unfall bei uns bekannt wurde, viel draußen gespielt hatten, auch im Regen, und dabei



Foto: EY80 u. OpenClipart-Vectors/Pixabay; Montage: Ulrike Saringer-Maier

wohl auch Strahlung ausgesetzt gewesen waren.

In den Wochen danach hat es dann neue Verhaltensregeln gegeben: Wir durften nicht mehr draußen spielen, vor allem Sandkisten sollten gemieden werden. Gemüse gab es eine Zeit lang nur aus der Dose, und alles, was meine Eltern, die einen kleinen Garten hatten, in diesem Frühling schon angebaut hatten, musste vernichtet werden. Vor allem Pilze standen noch jahrelang im Ruf hoher radioaktiver Belastung.

EMMA EGER: *War für dich AIDS ein Thema?*

MAMA: Ich weiß nicht mehr genau, wann, aber ich war etwa 10 Jahre alt, als das österreichische Fernsehen in einem seiner beiden Kanäle damals (in FS 1) erstmals eine Nachrichtensendung für Kinder ausgestrahlt hat, die hat Mini-ZiB geheißen. Dort wurden Nachrichten für Kinder aufbereitet, und mir hat das sehr gefallen, weil ich den Eindruck hatte, dass ich nun mit den Er-

wachsenen mitreden kann. Eine der ersten Informationen, die ich der Mini-ZiB entnommen habe, war die Entdeckung einer neuen Krankheit, die AIDS genannt wurde, und des Virus, durch das die Krankheit übertragen wird, das HI-Virus. Ich habe das damals nicht recht einordnen können, aber es hat mir schon Sorgen gemacht. In den Jahren darauf war AIDS immer mehr Thema in Zeitungen, im Fernsehen und auch in der Schule, sodass ich als Jugendliche dann gut darüber informiert war, wie das Virus übertragen werden und wie man sich davor schützen kann.

Emma Egers Mama

ICH WAR ETWA 10 JAHRE ALT, ALS DAS ÖSTERREICHISCHE FERNSEHEN ... ERSTMALS EINE NACHRICHTSENDUNG FÜR KINDER AUSGESTRAHLT HAT, DIE HAT MINI-ZiB GEHEISSEN. DORT WURDEN NACHRICHTEN FÜR KINDER AUFBEREITET, UND MIR HAT DAS SEHR GEFALLEN,...



Foto: ORF Facebook

EMMA EGER: *War dir Mode damals wichtig, und was für Trends hast du mitgemacht?*

MAMA: Ja, das war mir schon wichtig, und eine Zeitlang habe ich auch viel mitgemacht. Die Mode der 80er Jahre war aufsehenerregend, vor allem aus heutiger Sicht. In meinen frühen Teenagerjahren gab es da die neue Entwicklung der stone washed Jeans. Da musste man einen bestimmten Stein, den man mit den Jeans mitkaufen konnte, mit in die Waschmaschine werfen, damit diese so bestimmte Waschung erhalten geblieben ist. Die Hosen waren oft karottig geschnitten, und wir haben sie gern weit aufgekrem-pelt, bis zum halben Unterschenkel, sodass man die Tennissocken gut sehen konnte. Anfangs wurden da oft knöchelhohe Turnschuhe dazu getragen. Auch Neonfarben waren sehr modern, als Schuhbänder oder auf T-Shirts, man hat Hosenträger getragen als modisches Statement oder auch Gilets, und Bandanas um den Hals in allen Farben.

Die Frisuren waren wirklich schräg: Einerseits der Vokuhila, also vorne kurz und hinten lang, aber diesen Trend habe ich nicht mitgemacht. Andererseits gab es die Dauerwelle, um die wilden Lockenmähnen zu kreieren, die so in waren: Da war ich leider mit dabei und habe es noch lange bereut, weil die ewig

gebraucht hat, um aus den Haaren heraus zu wachsen.

EMMA EGER: *Was konnte man in seiner Freizeit damals so machen?*

MAMA: Schon in den 70er Jahren hat es ja Aerobic gegeben, also Gymnastik zu moderner Musik. Daraus hat sich dann in den 80er etwas entwickelt, was man bei uns in der Steiermark Jazzgymnastik oder Jazzdance genannt hat, obwohl das mit Jazz gar nichts zu tun hatte. Es waren einfach Tanzchoreographien in Gruppen zu Popmusik. Bisher hatte es bei uns nur Ballett gegeben, da hat mir Jazzdance schon sehr getaugt. Mit meiner Freundin hab ich das begeistert gemacht, befeuert auch von diversen Tanzfilmen wie z.B. „Flashdance“, die wir uns in der Videothek ausgeliehen haben. Natürlich musste da auch das Outfit passen, wir haben beim Tanzen gern Leggings mit Legwarmers und dazu enge Gymnastikanzüge getragen. Diese Art zu tanzen war aber nicht für die Discos gedacht, das war eher was für Auftritte mit einer Gruppe.



Foto: Florian Schmetz / Unsplash

Ich habe auch selber gern Musik gemacht, zuerst nur für mich, ab den 90er Jahren dann in einer Band. Wir haben anfangs recht viele Lieder gecovert, später dann mehr und mehr unsere eigenen Sachen geschrieben. Band, das war in vor-digitaler Zeit eine Sache mit vielen Kabeln in muffigen Probenräumen mit Eierkartons an den Wänden zur Schalldichtung (in unserem Fall am Dachboden einer Grazer Schule) und ohne große Möglichkeiten, etwas zu veröffentlichen. Wir haben aber doch recht viele Konzerte gespielt über die Jahre, in Schulen und später dann in Grazer Lokalen und auf Uni-Festen, das war eine schöne Zeit!

EMMA EGER: *Wie konnte man früher Musik hören?*

MAMA: Ich habe in den späten 80er Jahren von meinen Eltern einen alten Plattenspieler geschenkt bekommen und war damit privilegiert gegenüber vielen meiner Freunde. Die meisten hatten einen Kassettenrecorder, mit dem man aus dem Radio Lieder aufnehmen konnte.

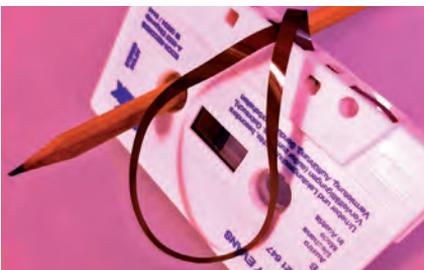


Foto: Privat

Da musste man, sobald die Anmoderation vorbei war, auf „Record“ drücken und dann möglichst den Moment erwischen, an dem die Aufnahme zu stoppen war, damit Udo Huber, der die Hitparade im Radio moderiert hat, nicht hineingequatscht hat und man den dann auf Band hatte. Unzählige Mixtapes sind so entstanden mit Liedern, bei denen am Anfang und am Ende ein Stück gefehlt hat. Aber ich hatte ja wie gesagt einen Plattenspieler, das war toll, und den habe ich auch oft zu Partys irgendwohin mitgenommen. Ich hab mir viele Platten gekauft, anfangs sehr gern Singles (kleine Platten mit nur einem Lied auf jeder Seite), weil die billig waren. Ein tolles Geschäft dafür gab es damals in der Jakoministraße in Graz, die „Melodie“.

Ein weiteres Gerät, ohne das ich mir meine Teenagerjahre gar nicht vorstellen kann, war der Walkman: Ein kleiner tragbarer Kassettenrecorder mit Kopfhörern, mit Batterien betrieben. Damit die Batterien nicht so schnell leer waren, hat man



Foto: Mike Gattorna / Pixabay

Nötiges Vor- oder Zurückspulen der Kassetten, das viel Batterie gebraucht hat, gern mit einem Bleistift erledigt, mit dem die Kassette dann im Kreis herumgewirbelt wurde.

Etwa so ab den 90er Jahren sind dann ja die CDs aufgekommen. Anfangs hat es geheißen, dass die unverwüstbar wären. Naja, zumindest waren sie robuster als die Vinylschallplatten. Ein paar Freaks haben ihre CDs im Kühlschrank aufbewahrt, weil es das Gerücht gegeben hat, dass dann der Sound besser ist. Blöd war, dass CDs sehr teuer waren; Musik war generell also schwerer verfügbar als heute.

EMMA EGER: *Kannst du dich an den Absturz der Challenger erinnern?*

PAPA: So etwa mit sechs Jahren wollte ich damals Astronaut werden und habe mich deshalb auch sehr für das ganze Raumfahrtthema interessiert. Als ich erfahren habe, dass die Challenger starten sollte, fand ich das mit damals 12 Jahren sehr spannend. Ich habe da auch erfahren, dass zum ersten Mal eine Zivilistin mitfliegen sollte, und ich habe mir immer gedacht, wie cool das doch wäre, da auch mitzufiegen. Ich kann mich nicht mehr erinnern, ob ich das live gesehen habe oder einen Beitrag am Abend danach, aber ich weiß noch genau,

wie ich den Start gesehen habe und dann eben 70 oder 80 Sekunden später das Ding komplett explodiert ist. Zu wissen, dass da Menschen drinnen sind, war schrecklich.

EMMA EGER: *Hast du die Hungersnot in Äthiopien mitbekommen?*

PAPA: Damals hat man das erste Mal Bilder zu sehen bekommen, auf denen Menschen am Boden sitzen und nichts zu essen haben. Diese Bilder waren furchtbar für mich. Die Kinder auf den Bildern hatten sogenannte Wasserbüchse und Fliegen im Gesicht, das waren echt sehr traurige und eindrucksvolle Bilder. Auch zu wissen, dass man selber nicht viel machen kann, war scheußlich. Es gab aber auch Spendenaufrufe, und dann um die Weihnachtszeit herum brachte Band Aid das Lied „Do they know it's Christmas“ heraus mit vielen englischen Künstlern. Das war ein riesiger Erfolg und das ganze Geld, das mit dem Lied verdient wurde, ging dann eben nach Äthiopien. Das hat mich sehr fasziniert, und es hat mir getaugt.

EMMA EGER: *Hast du Erinnerungen an den Mauerfall?*

PAPA: Über den Mauerfall kann ich zwei Sachen erzählen. Erstens hatte

ich damals die Deutsche Wochenzeitung abonniert. Als die Mauer dann gefallen ist, waren darin ganz viele Bilder, auf denen man gesehen hat, wie alle gefeiert haben. Und dann als Zweites, ist meine Schwester noch vor dem Mauerfall mit ihrem Chor nach Deutschland gefahren. Das war irgendwie unheimlich, weil dort alles doch sehr streng und reglementiert war. Aber sie ist zum Glück gut wieder nach Hause gekommen. Nach dem Mauerfall kam dann eine Familie aus Ostdeutschland zu uns, die meine Schwester bei ihrem Aufenthalt dort kennengelernt hatte. Die sind zu uns gekommen mit einem Trabi. Das waren damals die typischen ostdeutschen Autos. Für mich war das alles ziemlich seltsam und fast wie aus einer anderen Welt irgendwie.

EMMA EGER: *Gab es etwas Interessantes in deiner Umgebung damals?*

PAPA: Ich bin in Arnfels aufgewachsen und dann in Leibnitz in die Schule gegangen. Dort gab es mal eine Nitrat-Vergiftung, also eine Verseuchung des Grundwassers. In der Schule durften wir dann kein Trinkwasser trinken. Auch sehr eindrucksvoll war, dass ich erfahren habe, dass Bekannte von uns, die in Leibnitz wohnten, ihre Babys

nicht mehr mit dem normalen Wasser aus der Leitung gebadet haben. Die haben dann Mineralwasser in Flaschen gekauft und mit denen die Kinder gebadet. Ich fand das alles sehr beunruhigend. Die Gefahr, also was da wirklich dahinter war, konnte ich mir damals, glaub ich, nicht richtig vorstellen. Ich erinnere mich aber noch, dass ich beim Händewaschen immer Angst hatte, dass ich vergiftet werde.



Foto: Markus Lenik / Unsplash

### Emma Egers Papa

NACH DEM MAUERFALL KAM DANN EINE FAMILIE AUS OSTDEUTSCHLAND ZU UNS, DIE MEINE SCHWESTER BEI IHREM AUFENTHALT DORT KENNGELERNT HATTE. DIE SIND ZU UNS GEKOMMEN MIT EINEM TRABI. DAS WAREN DAMALS DIE TYPISCHEN OSTDEUTSCHEN AUTOS. FÜR MICH WAR DAS ALLES ZIEMLICH SELTSAM UND FAST WIE AUS EINER ANDEREN WELT IRGENDWIE.

# JANA FRIEDRICH

## Interview mit Wolfgang Friedrich

Jana Friedrichs  
Großvater

IM SOMMER 1961...  
JEDEN TAG STANDEN  
IN DER ZEITUNG DIE  
ZAHLEN VON MENSCHEN,  
DIE NACH WESTBERLIN  
GEGANGEN WAREN. ...  
JEDEN TAG WAREN DIE  
ZAHLEN HÖHER UND  
MAN MERKTE, DASS SICH  
ETWAS ZUSAMMENBRAUTE  
UND DASS IRGENDETWAS  
PASSIEREN WÜRDTE.

Im Sommer 1961 war mein Großvater ungefähr 14. In diesem Sommer war er auf einem Bauernhof in der Nähe von Graz und jeden Tag standen in der Zeitung die Zahlen von Menschen, die nach Westberlin gegangen waren. Es war wie letzten März bei den Corona Zahlen, jeden Tag waren die Zahlen höher und man merkte, dass sich etwas zusammenbraute und dass irgendetwas passieren würde.

Im Jahr 1989 war es dann das Gleiche. Im Sommer 1989 gab es noch die Feierlichkeiten zum 40. Geburtstag der DDR, die ja 1949 gegründet worden war, doch man merkte wieder, dass irgendetwas passierten würde. Die DDR war wirtschaftlich am Boden, bei den Montagsmärschen gab es mehr und mehr Teilnehmer, Un-

garn kam mehr und mehr aus dem Kommunistischen raus, doch niemand dachte sich, dass die Mauer fallen würde. Es war komplett unerwartet.

1973 wohnte mein Opa in Amiens und arbeitete im Institut für Lehrer. Er fuhr zu einem Seminar für Lehrer in der Nähe von Berlin, Es war sehr interessant. Am Wochenende hatten sie frei und er und meine Oma wollten nach Ostberlin fahren. Berlin hatte offiziell einen eigenen Status, deshalb brauchte man einen Passierschein. Meine Großeltern wussten das nicht. Irgendwo auf der Autobahn wurden sie aufgehalten, morgen könnten sie sich bei der Polizei in Potsdam einen Passierschein holen. Am nächsten Tag fuhr mein Opa hin. Er sagte: „Ich will nach Ostberlin

und brauche einen Passierschein“. Doch die Polizistin kannte kein Ostberlin. Man musste die Stadt „Berlin Hauptstadt der DDR“ nennen, anders wurde es nicht akzeptiert.

Im Jänner 1989 war mein Opa mit meiner Oma meinem Onkel und meiner Mutter bei Freunden von ihnen in Westberlin. Westberliner konnten nach Ostberlin aber nicht umgekehrt, deshalb wollten sie sich Ostberlin auch anschauen. Sie wurden kontrolliert, natürlich bei einem anderen Eingang als die Freunde da sie nicht aus Berlin waren. Beim Zurückgehen wurden sie natürlich wieder kontrolliert, der Kontrolleur nahm den Pass meiner Mutter, schaute ihn an, dann sie, wieder den

Pass, wieder sie und sie bekam einen Lachanfall und konnte nicht mehr aufhören. Der Kontrolleur versuchte es nochmal, aber sie musste wieder lachen. Der Kontrolleur ließ sie einfach durchgehen. Draußen erzählten sie ihren Westberliner Freunden die Geschichte, doch die fanden das überhaupt nicht lustig und sagten, dass sie dafür auch über Nacht in einer Zelle hätten bleiben können und einfach nur Glück gehabt hatten.

Mein Opa war auch ein anderes Mal in Berlin. Vor der

Jana Friedrichs  
Goßvater

„ICH WILL NACH  
OSTBERLIN UND BRAUCHE  
EINEN PASSIERSCHIN“.  
DOCH DIE POLIZISTIN  
KANNT KEIN OSTBERLIN.  
MAN MUSSTE DIE STADT  
„BERLIN HAUPTSTADT  
DER DDR“ NENNEN,  
ANDERS WURDE ES  
NICHT AKZEPTIERT.



Foto: Joergsam - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0

Mauer war das Schild „Achtung, Sie verlassen jetzt Westberlin“. Darunter hatte jemand hingeschrieben „Ja wie denn?“. Und er hatte ja Recht.

Vor ein paar Jahren hat mein Opa einen Leipziger Fleischer kennengelernt. Der Plattensee war ein Ort wo Ost- und Westdeutsche hinfahren konnten. In den 70er Jahren gab es ein Jugendmagazin, das in Westdeutschland erlaubt und in Ostdeutschland verboten war, der Fleischer, damals wahrscheinlich 15, kaufte den Westdeutschen die Zeitschriften um einen Spottpreis

ab und konnte sie dann in Ostdeutschland teuer verkaufen. Er sagte: „Da habe ich verstanden, wie Kapitalismus funktioniert“.

Mein Opa war jahrelang Reiseführer in Frankreich und Spanien. Oft kamen Reisebusse aus der DDR und man merkte wie glücklich die Menschen waren, dass sie wieder reisen konnten. Manche waren traurig, dass sie weder englisch noch französisch noch spanisch konnten, da sie in der Schule nur russisch gelernt hatten, doch eigentlich waren die meisten einfach

Foto: Karl-Ludwig Lange - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0



Berliner Mauer, Bernauer Straße (1973)

glücklich. Doch es gab immer die Leute die eine gewisse „DDR-Nostalgie“ hatten und sagten: „Es war ja eh nicht alles schlecht“.

Für viele Menschen war Kommunismus der Traum von einer egalitären Gesellschaft und mit dem Zusammenbruch der Sowjetunion war dieser Traum geplatzt. Für die Westmächte gab es jetzt keinen großen Gegner mehr, da es ja fast keine kommunistischen Länder mehr gab.

Ein Freund von meinem Opa wohnte in Westberlin. In der Nähe von seinem Haus gab es ein Schild. „3 Kilometer bis Königs Wusterhausen“ stand drauf doch Königs Wusterhausen hätte genauso gut auf dem Mond sein können denn er durfte da nicht hin. Jeden Tag sah er das Schild und es ärgerte ihn. Als sie wieder dahin reisen durfte, war das das Erste, was er machte. Er wollte auch kurz danach mal mit meinem Opa nach Königs Wusterhausen fahren, doch sie wurden aufgehalten, weil mein Opa nicht aus Deutschland kam.

1990 kam die Deutsche Mark nach Ost Deutschland. Die Wirtschaft

in Ostdeutschland war kaputt und viele Unternehmen gingen der Reiche bankrott. Die DDR wurde von der SU fallen gelassen und von der deutschen Wirtschaft überrannt. Viele Ostdeutsche wanderten wieder nach Westberlin aus. Deutschland investierte 1 Billion D-Mark in die Wirtschaft der DDR.

Mein Opa war Lehrer doch im Gegensatz zu vielen anderen Lehrern hatte er den zweiten Weltkrieg zum Glück nicht erlebt. In Ungarn war zu der Zeit Krieg. „50 Kilometer von uns ist Krieg“ war etwas was er nicht selten von anderen Lehrern hörte.

Im Sommer 1991 machte mein Opa eine Fahrradtour durch Russland. Er flog ungefähr am 18. August von Moskau nach Berlin und am nächsten Tag löste sich die Sowjetunion auf. Für ihn war es wirklich so, als ob er das war, was letztendlich die Auflösung der Sowjetunion auslöste.

# KIRA GÖTTL

## Interview mit Oma



Foto: Privat

MONIKAS UND ADOLFS HOCHZEIT 12.10.1974

Kira Göttls  
Großmutter

ICH SEHE NOCH DIE  
BILDER VOR MIR WIE UNSER  
AUSSENMINISTER MOCK, DEM  
ES DAMALS SCHON NICHT GUT  
GEGANGEN IST, MIT ZITTRIGER  
HAND DEN STACHELDRAHT  
DURCHSCHNEIDET,...

*Was ist das Erste,  
dass dir einfällt,  
wenn du an diese  
Zeit der 70er bis  
90er Jahre zurück-  
denkst?*

Die wilden 60er sind vorbei, jetzt kommt die Arbeit. Studienabschluss, erster Arbeitsplatz in einer Schule in einer völlig fremden Gegend, die ich erst suchen muss, in der ich aber bis zum Schluss verblieben bin.

Familienbeginn, 1974 Hochzeit, 1975 das erste Kind, 1981 das zweite Kind.

Diese Zeit ist geprägt von Arbeit in 4 Richtungen. Die Familie pen-

delte in der Früh aus. Das Wichtigste war der Weg der Kinder, dass sie ihre Matura machen.

*Seid ihr am gleichen Platz  
geblieben?*

Wir sind weggezogen von Graz und haben ein Haus gebaut am Land. Die Stadt verlassen, praktisch, und das Land erobert. Das haben wir nie bereut.

Wir sind weggezogen wegen der Sehnsucht nicht so weit zum Arbeitsplatz zu fahren und ein Haus zu haben. Wir sind beide lieber am Land als in der Stadt. Wir haben immer gedacht, wenn man etwas in der Stadt machen will, fährt man einfach hin., Das macht man dann aber nicht. Man gewöhnt sich an das Leben, das man am Land hat, an die Umgebung, die man dort hat und nimmt auf und mit, was am Land geboten wird: das Vereinsle-



Foto: Privat

OMA BEI SKIFAHREN MIT EINER FREUNDIN 1970

ben. Ich war im Gemeinderat, das ist die Regierung im ganz Kleinem. Ich war eine der Gemeinderäte. Der Opa war im Wirtschaftsbund und wir beide im Tennisverein. Verschiedene Vereinsdinge die man in der Stadt nicht hätte. Für Hobbys ist nicht viel Zeit geblieben, zwei Kinder 4 Städte.

In dieser Zeit hat sich viel verändert, die Unabhängigkeit ist weggefallen, das Studentenleben ist weggefallen.

*Hast du etwas vom Fall des Eisernen Vorhangs 1989 mitbekommen?*

Natürlich, natürlich. Ich sehe noch die Bilder vor mir wie unser Außenminister Mock, dem es damals schon nicht gut gegangen ist, mit zitteriger Hand den Stacheldraht durchschneidet, mit dem ungarischen Kollegen, und ich seh noch



Foto: Privat

OMA IST ALLEINE MIT DEM AUTO IN DIE DDR GEFAHREN

die Kolonnen von Trabis, die aus Ostdeutschland losgefahren und gekommen sind.

Die Anreise von den Trabis habe ich zum Teil im Fernsehen gesehen aber auch in Wirklichkeit. Wir haben uns die Brücke von Andau angeschaut, wo die ersten Ausreisenden rüber geströmt sind.

Ich habe damals gedacht, die genießen das. Die sind auf Urlaub nach Ungarn gefahren und der Vorhang wurde geöffnet und die konnten plötzlich raus. Mit nichts. Die haben von zu Hause nichts mitgenommen. Und ich war ja in der DDR. Ich hab' das ja erlebt, wie das Leben dort ist, wo man an einem Tag vielleicht Zitronen kriegt und zwei Tage später vielleicht Zucker und wo man seiner Tante keine Blumen schenken kann, weil



Foto: Privat

BEGINN MIT DER ARBEIT ALS LEHRERIN IN DER  
HAK FELDBACH, 1970/71

Blumen sind Luxus und die gibt's einfach nicht. Ich war in der DDR einmal eine Urlaubswoche lang und da hab ich das noch so stark in Erinnerung.

Ich hab' verstanden, wie die plötzlich das, was sie im heimlichen Fernsehen gesehen haben, plötzlich erleben konnten. Ich hab das emotional mitempfunden können, wie es denen geht.

Ich hatte Verwandte in der DDR, aber es hat niemand mehr gelebt. Die haben nie rausdürfen.

*Hast du Menschen getroffen, die diese „Befreiung“ betroffen hat?*

Ja, da haben wir uns gewundert, da waren wir auf Urlaub und da war ein Ehepaar aus Dresden. Die wa-

ren in dem gleichen teuren Hotel wie wir, haben mit dem Geld um sich geschmissen. Wir haben uns gewundert und haben sie gefragt, warum es ihnen so gut geht. Dann haben sie gesagt: „Bei manchen geht's halt schneller, bei manchen geht es gar nie, man muss aufs richtige Pferd setzen.“

Die Menschen gibt's ja immer und überall die aufs richtige Pferd setzen.

*Du warst Lehrerin, haben deine Schüler von der politischen Situation etwas mitbekommen?*

Nein, nein die haben das ja auch im Fernsehen mitgekriegt und man hat das ja auch in der Schule mit ihnen besprochen. Ich habe ja Geschichte unterrichtet.

*Ich weiß, dass du Kontakte in Ungarn hast, was hast du in dieser Zeit von ihnen mitbekommen?*

Unsere Kontakte zu Ungarn haben 1989 begonnen. Da haben wir einen Schulaustausch begonnen, mit einem Gymnasium in MezÖkövest, also im Norden von Ungarn. Einige Lehrer sind dort einmal so hingefahren zum Schnuppern, daraus hat ist dann eine Schulpartnerschaft ergeben über fast 20 Jahre. Jedes Jahr sind Schüler hingefahren oder zu Besuch gekommen. Wir haben dann

Foto: Privat



MEINE FAMILIE BEI FAMILIE KÁALI IN UNGARN 1989

auch Ungarisch als Unterrichtssprache eingeführt in der Schule und im Zuge dessen haben wir eine Familie kennengelernt, mit der wir dann das gleiche gemacht haben wie die Schulen, wir haben uns jedes Jahr getroffen. Haben miteinander eine Woche Urlaub verbracht. Sie hatten auch zwei Kinder im gleichen Alter, das lief auch ein bisschen über Brieffreundschaft. Briefe schreiben war damals noch sehr üblich. Meine Tochter hat mit einem ungarischen Schüler, also Sohn dieser Familie, den Kontakt praktisch eröffnet. So ist das bis 2010 gegangen, dann ist der Sohn verunglückt und der Kontakt ist abgebrochen.

Die haben den Fall des Vorhangs hautnah erlebt, diese tausenden von Autos sind ja über Ungarn nach Österreich gerollt. Die haben

die Gäste aus der DDR nicht sehr geschätzt. Die haben in irgendwelchen vom Staat finanzierten Heimen gewohnt, hatten ein minimales Taschengeld. Haben in Ungarn kein Geld ausgeben können und haben furchtbar viel geschnorrt. Sie haben bei einem Lehrerausflug uns angeschnorrt, ob wir ihnen ein Eis kaufen oder einen Kaffee zahlen, weil sie haben in der Woche nur 2 Mark Taschengeld und sie können sich eigentlich nichts leisten. Das war für die Ungaren ein bisschen belastend, weil die nichts dort gelassen haben; die haben kein Geld ausgegeben. Sie haben an ihnen nichts verdient. Ihr Urlaub war so geregelt, dass es überall volkseigene Heime gegeben hat und sie konnten in kein anderes Land fahren als in die Oststaaten. Sie konnten also nach in Ungarn, Rumänien, Bulgarien, aber net in den Westen. Eben weil ein eiserner Vorhang bestand, ein imaginärer.

*Wie war der Kontakt zu Mama und deinem Sohn, nachdem sie ausgezogen sind?*

Wir waren immer im Kontakt, aber zu der Zeit schon mehr mit Telefon und nur noch aus dem Urlaub mit Briefen. Deine Mama hat immer viele Briefe geschickt. Telefonieren war teurer als heute.

Man musste ein Telefon mit Festnetzanschluss haben oder in eine Telefonzelle gehen. Man telefoniert ein-zweimal die Woche.

*Wie war es mit der Mode?*

Als ich in der Schule 1970 war, gab es den Minirock. Da hatten wir eine Schulärztin, die hat alle Kinder, alle Lehrer zu sich beordert, wo sie befunden hat, der Rock ist zu kurz und hat gesagt, dass ist ungesund. Also der Minirock ist mir sehr in Erinnerung.

Dann das immer häufigere Tragen von Hosen. Ich bin aufgewachsen, in meiner Schulzeit, haben wir nur Röcke getragen und waren die Generation mit den ersten Jeans. Das war ein Skandal, wenn man eine Jean getragen hat. Die Schüler waren begeistert von diesen bunten Jeans, die ich aus Frankreich mitgebracht habe. Lachsfarben, rot mit Knöpfen statt mit Reisverschluss, das war schon was Besonderes.

Ich bin aber auch niemand der nur das trägt was modern ist.

*Was war damals aber ist nicht mehr?*

Dinge aus dem Ausland waren noch viel besonderer. Heute ist alles überall gleich, es gibt alles überall. Ich muss keinen französischen Käse mitbringen, ich kann einfach zum Merkur gehen und mir einen

kaufen. Es ist alles so gleich geworden.

In Frankreich gab es diese individuellen Geschäfte. Ein Geschäft, wo es nur Käse gibt, eines wo es nur Öle gibt. Heute ist hier eine Schokolierere etwas Besonderes, das war in Frankreich gang und gebe, wo nur Süßigkeiten waren.

*Wie war es mit Spielen ohne elektrische Geräte für Mama und Peter?*

Wir haben viel gespielt, Brettspiele aller Art. Monopoly, das hat damals noch anders geheißen, DKT, DAS KAUFMÄNNISCHE TALENT, heute heißt es Monopoly und ist im Prinzip das Gleiche.

Römmi, Halma, Mensch ärgere dich nicht, Dame, Mühle, Schach, Memorie, Fischertechnik (das alte Lego), Mattador...

Lego ist dann auch gekommen. Bei unserem ersten Italien Urlaub haben wir Lego gekauft. Lego wurde gerade bekannter. Wir haben am Land gelebt. Die Kinder waren draußen, die haben Schneider leich man Scher (so wie Reise nach Jerusalem nur mit Bäumen statt Sesseln), Schnitzeljagd, Räuber und Gendarme. gespielt Die Kinder waren draußen.

Wir haben auch nie viel ferngesehen.

# COHEN COTTRELL-GREIMEL

## Interview with my Aunt Carrye

For this interview project, I chose to interview my aunt Carrye, who lives in the USA.

COHEN: *Could you tell me about yourself?*

Carrye: My name is Carrye DeCrane and I was born in 1967, on December 5th. I am a wife, a mom, a nana, a sister, an aunt, and a former history teacher who lives in

Ohio with her husband and dog named Ember.

COHEN: *Since you were born during the “hippy” era, would you say you were a hippy back then?*

Carrye: I was a hippy child. My parents were in their 20s at that time, so they were still youthful and trendy, I guess. My mother used to make my clothes herself, which were hippy-inspired. Yes, I was a hippy, and I still am!

COHEN: *Did you participate in any anti-war protests back then?*

Carrye: Yes, I did! Back in 1983, there was a large gathering in Washington D.C for the 20th anniversary of the Martin Luther King

Cohen Cottrell-Greimel's aunt Carrye DeCrane / USA



BACK IN 1983, THERE WAS A LARGE GATHERING IN WASHINGTON D.C FOR THE 20TH ANNIVERSARY OF THE MARTIN LUTHER KING JR. SPEECH. ME AND MOM, AS SOON AS SCHOOL ENDED, HOPPED ON A BUS AND DROVE ABOUT 5+ HOURS THERE JUST TO SEE IT!



Jr. speech. Me and mom, as soon as school ended, hopped on a bus and drove about 5+ hours there just to see it! And it was extremely hot, ridiculously hot, so hot that the people there (me, as well) went for a swim in the reflection pool! To this day, I'm not sure if what I did was illegal.

COHEN: *Did you often go to discos while you were younger?*

Carrye: I was never old enough to go to the clubs in the '70s, but I went to the skating rink on Fri-



Foto: Privat

day and Saturday nights. It was the more child friendly version of the discos. That is also the reason I knew all the trendy songs back then. Man, those were the times!

COHEN: *How would you compare the 1970s to now? What is different?*

Carrye: I think, most importantly, information is more available to everyone because of the internet, cell phones, and laptops. Back then there was a "lag time" concerning news. For me, I have been able to see the revolution of technology which is mind blowing to this day.

COHEN: *Do you miss the 1970s? If so, what do you miss the most about them?*

Carrye: Oh! I would say definitely the music, it was great back then! And I miss being a kid.

COHEN: *Do you know who Kreisky is? And if so, what are your thoughts on him?*

Carrye: I do know him, but not enough to have an opinion on him, but I'm assuming he was good enough to stay in office that long.

COHEN: *Do you remember the fall of the Berlin Wall? What did you feel about/think of it?*

Carrye: I do! That was 1989 and it was the end of the Cold War. I was a young adult, and my daughter had just been born. I remember being very emotional at the time. It was a time where the news was on all day. The fall of the Berlin Wall was running for hours on TV, just from seeing it through the TV you could see their joy and hope be refilled. It was a game changer.

COHEN: *What are your thoughts concerning the Vietnam War?*

Carrye: We were in there for way too long! I think the American presence, it could be argued, made the situation worse. I would argue that when it spread into Laos and Cambodia, the Americans made it way worse. When we went in there to stop the spread of communism, the American goal could never be met. It was a disaster.

COHEN: *What is your overall opinion for the years 1970-1989?*

Carrye: Oh wow! Personally, I went from being a toddler to a parent, so for me, the change was becoming an adult. I had a wonderful childhood. I also feel that my generation was one of the last that had time to be kids. Because as time went on everyone got busy.

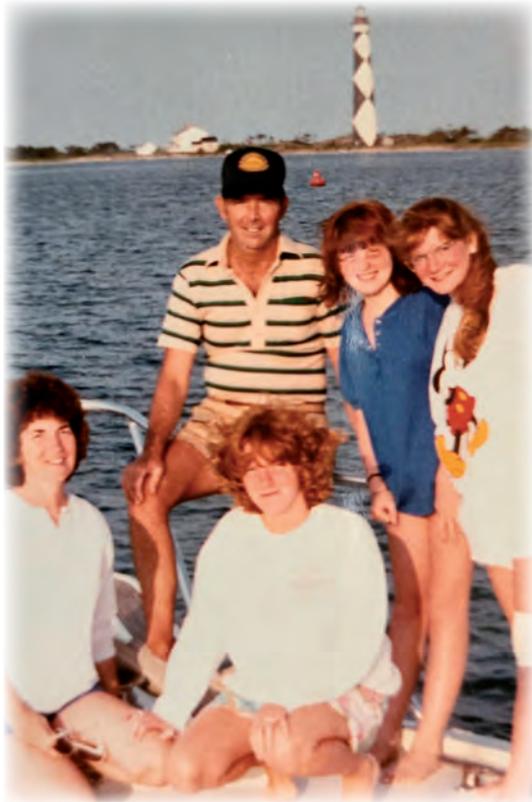


Foto: Privat

# BEN HAAS

## Life in the Cold War: Interview with my Grandparents

Ben Haas'  
Großeltern

DER EISERNE VORHANG  
WAR GANZ NORMAL  
FÜR ALLE IN MEINEM  
ALTER, WIR KANNTEN  
NICHTS ANDERES.

„N MEINER JUGEND WAR  
ES MIR ZIEMLICH EGAL,  
WAS DA DRAUSSEN IN  
DER WELT PASSIERT.

The Cold War began in 1947 and lasted until 1991. Although the war is long over, life is not the same as before. On one hand, people have built happy, successful lives, but on the other hand, there were people who weren't as lucky. In general, people were scared of another war, and even witnessed the threat of nuclear war.

Fortunately, my grandparents have always lived a happy life, with few worries or fears.

My grandpa grew up in Puntigam, in Graz. He was born in 1955. Despite the fact that his parents were very poor (his father was a soldier in WWII and his mother didn't have a job at the time), he had a good childhood. The first time he became aware of the political situation was during the Pra-

gue Spring in 1968. This was also around the time that his father passed away due to a stomach ulcer, which was related to the PTSD he developed after his time as a soldier. The limitations of the Iron Curtain were normal in his youth, as he grew up with them: *“der Eiserne Vorhang war ganz normal für alle in meinem Alter, wir kannten nichts anderes”*: the Iron Curtain was completely normal for everyone my age; we didn't know anything else.



EUROPA NACH DER GRÜNDUNG DES WARSCHAUER PAKTES

He was never interested in politics in his youth, nor is he really interested in them now. His parents were really poor: after his father died, his mother had to feed the whole family, which consisted of my grandpa and his two younger sisters. They never travelled anywhere or spent time away from home, since his mother couldn't afford a car or a stay at a hotel. Because of this, he never got to see anything of the world until he began university and started his own life.

My grandma, however, lived a completely different life. She was born in Carinthia in 1953 and grew up

with her sister and parents in Klagenfurt. Unlike my grandpa's parents, her parents were wealthy and lived in a big house near Wörthersee. Her grandmother (my great-grandmother) lived in Germany, near Stuttgart. She and my great-grandmother often wrote letters to each other. The letters usually took months to arrive and always arrived open. Many times, these letters were censored, until one day a letter arrived where it said "Dear Family" at the beginning and "Lots of Love" at the end. The rest was completely blackened out.

My grandma was 15 when the Prague Spring happened. At the time,



Foto: Bundsarchiv, Bild 183-1989-1112-009 / Wolfried Pätzold / CC-BY-SA 3.0

she felt like it didn't really concern her. *"In meiner Jugend war es mir ziemlich egal, was da draußen in der Welt passiert"*: in my youth, I really didn't care what happened in the outside world. But that changed when they wanted to visit their family in Karlsbad, which is a city about one and a half hours from Prague. Most of her mother's family lived there. After the Prague Spring, it became really long and exhausting to travel there. They had to apply for two visas every time they wanted to visit: one for travelling through Germany and the other for travelling into Czechoslovakia. This had to be done every time they wanted to cross the Iron Curtain. That process sometimes took many days, even up to two weeks.

The trip across the Czechoslovakian border took a really long time, especially if there were long lines on the German side of border. Usually, driving through Germany wasn't that big of a problem, but getting into Czechoslovakia certainly was. The lines at the border were extremely long. There were lanes for people who lived in the west and were visiting someone in the east and lanes for people living in the east and just travelling back home. Everyone's car was inspected carefully, but people who were coming

from the west were searched even more precisely. The police at the border took everything they could find out of the car. They often threw peoples' clothes out of their suitcases, forcing people to re-pack everything again after the police had gone. This sometimes took up to half an hour per car. *"Es waren nur fünf Autos vor uns, und trotzdem mussten wir fast zwei Stunden warten"*: there were only five cars in front of us but we still had to wait almost two hours.

That was the case at almost every border. Once, at the Turkish border, they took the seats out and the doors off of the car in front of my grandma's truck. She was 23 and travelling alone so she got really scared that they would also take her truck apart, but thankfully they did not.

Once they finally arrived in Czechoslovakia, my grandmother's family had to register their stay at the village municipal office. In my grandmother's case, this was the Karlsbad office. But even this was difficult. After the Prague Spring, the Czechoslovakians were so scared of the Russians wanting to invade them that they took down all of their street signs. They had hoped that, if the Russians actually marched in, they would get lost.

After registering at the municipal office, they were finally able to visit their family. Once, when my grandma was visiting her family alone for the first time, she couldn't remember the route to her family's house. Since all the street signs had been taken down, she had no idea where she was. Her mother told her that if she didn't know where to go, she should ask an elderly person, because most of them would know German. She followed her mother's advice and asked an old man on the street how to find her way. He knew German but pretended that he didn't understand her because the Czechoslovakians were scared of everyone from the west. *"In perfektem Deutsch hat er mir gesagt, dass er mich nicht versteht"*: in perfect German, he told me that he did not understand me. After asking four other people, somebody finally told her how to get home.

The stay itself was never really a problem but before leaving, visitors had to return to the municipal office. This time, they had to check themselves out and get a piece of paper to show the officers at the border. To get this sheet, they had to answer lots of questions about why they came, where they stayed, what they possibly bought and so on. That process also sometimes

took three to four hours, especially if there were many people trying to check out at once.

In 1989, the Berlin Wall fell. This was a huge event. My grandparents had met in 1978 so they experienced this together. *"Alle waren zu Hause oder haben sich mit Freunden getroffen um den Fall der Mauer im Fernsehen mitzuerleben"*: everyone was at home or met up with friends to watch the fall of the wall on TV together. My dad was born in 1982 so he was 7. My uncle was 5 at the time. Even though they were so young, they still remember the fall of the Berlin Wall as a huge event.

People celebrated not only in Germany, but also in Austria. The wall coming down meant that it was easier for people with family or friends in Germany to see each other more often and regularly. My grandpa could see his friends and my grandma could visit her grandmother without so much stress. It was a time of relief. *"Es war definitive nicht einfach aber wir haben es heil überstanden"*: it was certainly not easy, but we managed to get through it safely.

## LITZY HUGHES

## Interview with Grandfather

Интервью с дедушкой,  
Керн Валерием  
Андреевичем, 27.04.21

*Лиза (Л): Так, вот  
записываем. Первый вопрос:*  
Дедушка (Д): Здравствуйте!

*Л: Первый вопрос у меня:  
что ты помнишь о падении  
берлинской стены и как  
это было представлено  
в средствах массовой  
информации и сколько тебе  
лет было (около)?*

Д: Это когда её снесли или  
когда её воздвигли?

*Л: ээ, ну можно оба...*

Д: Ой, я даже затрудняюсь  
сказать, сколько мне было  
лет. Я ведь тогда сильно  
и не интересовался этими  
вещами.

М (мама): Построили

берлинскую стену в 61-  
ом, это значит тебе было  
8 лет.

Д: Да, ну маленький ещё  
совсем был.

М: А снесли когда, это  
какой был год? ... 89-ый  
наверное...

*Л: Наверное да.*

М: Или 89-ый или 90-  
ый или что-то такое...  
Я сейчас быстренько  
посмотрю.

*Л: Хорошо.*

Д: Тут бабушка вот  
подсказывает, 91-ый, хотя  
точно не знает. Но где-  
то так, да... Ну слышали  
мы, что её снесли. А что  
интересует-то? Как мы к  
этому относились?

*Л: Да, как в медиа (нужно  
“СМИ”)...*

М: Да, в 89-ом.

Д: Я даже и не знаю... Ну как, ну конечно, было не очень-то хорошо, что город, что Берлин, был разделён пополам: на западный и восточный, и люди там по-разному жили. И многие бежали туда, а не пускали... и погибало сколько много людей, то при перестрелке, то падали с этой... то она обваливалась, когда они подкапывали или что там делали...

А: Угу... э-э, и второй вопрос: ты сейчас на это иначе смотришь, чем тогда или...

Д: Да это я, Лизонька, даже, знаешь, меня не интересует это... политические такие вопросы, как, что там это... вот ... я даже не заострялся на этом... В новостях иногда там передают, краем уха там что-то услышишь, а так чтобы я конкретно был заинтересован, что, да почему там, меня как-то это не волновало...

А: А в школе не рассказывали?

Д: Что?

А: В школе не рассказывали?

Д: В школе? Я ведь уже тогда



— (мама) —

Foto: Privat



не в школе учился. Это, когда её снесли, это я... это девяностые годы, это мне уже было 40 лет, я работал.

*А: А, а просто политические были в школе уроки такие? Образование?*

Д: Нет, ну кто-то ходил, кто политикой интересовался. Они может быть занимались этим, а меня просто политика не интересовала никогда. Я и сейчас в ней ничего не смыслю.

*А: Значит...*

Д: Потому что у меня совсем другой круг интересов. Я что-то придумать, смастерить, сделать своими руками... Мне на работе и по дому чтобы такое вот, а политика меня как-то не очень трогала. На даче мне нравилось работать, там... выращивать помидоры, огурцы...

М: Ну ты расскажи, что вам рассказывали в газетах, по телевизору, что рассказывали про берлинскую стену.

Д: Анечка, я же говорю, я ...

М: Не помнишь?

Д: ... у меня совсем другой

круг интересов был...

М: Не помнишь?

Д: Я знаю, что и в газетах и по телевизору было там и по радио, но я как-то не заострялся на этом. Ну так, краем уха слышишь, что там что-то происходит, а что конкретно, меня как-то не интересовало.

*А: Э-э, а про холодную войну что-нибудь ты помнишь, может быть?*

Д: Ну про холодную войну, тоже так же. Я знаю, что Америка всегда как-бы грозилась, что мы на них нападём, а у нас грозились, что Америка на нас нападёт. Ну вот... и гнались, кто больше вооружения сделает, и кто... и у кого – лучше... и догнались до того, что Советский Союз

развалился. Потому что все деньги уходили на вооружение. Ни в магазинах ни продуктов не было, ни ...

*А: Угу*

Д: ... ни вещей... (далее не разборчиво)

*А: А можно ещё просто про жизнь в Советском Союзе в это время порассказывать?*

Д: Как мы жили в это время? В Советском Союзе? В 70 ые годы, да?

*А: Да.*

Д: Ну... это была наша юность, и бабушкина и моя... ну хорошо у нас всё это было. И товары были в магазине, не так, конечно, чтобы там... но можно было и одеться, и обуться, и поесть что-то кушать, и можно было съездить куда-то отдохнуть. (неразборчиво) Ну вот тут бабушка как-раз подсказывает, что мама ваша родилась в середине 70-ых годов. В 75-ом.

*А: Угу...*

Д: В школу ходили, ну там в садик ходили, когда маленькие были, потом в школу пошли. А когда в школу пошли, каждое лето в пионерский лагерь они ездили, и Саша, и Аня. Там загородом

были...

*А: А можно ещё немножко про лагерь пионерский? Это наверно интересно будет, потому что это в Советском Союзе было...*

Д: Ну это мама тебе больше может рассказать. Но я расскажу, что это там собирались дети с разных (школ), ну кто-то даже и вместе попадали, жили, а кто-то – с других школ, там и с других даже мест, а там знакомились. Жили в отрядах. Ну как бы это “отряды” называли их. Я не знаю, по сколько человек там было, ну и пионервожатый ещё. Они там, ну занимались утром зарядкой, потом играли что-то там, ходили в лес, на речку купаться, если речка там где-то рядом... Кружки там какие-то у них были организованы. Кто-то там интересовался авиамодельными, строили там разные ...

*А: А ты знаешь почему был пионерский лагерь, ну что там ... ам-м ... Ну да, цель какая была пионерского лагеря?*

Д: Что пионерский лагерь?

*А: Ну цель какая была у лагеря?*

Д: Ну цель – дети отдыхали. Так бы вот они если дома, родители на работе. Зимой-то они в школе были, ну считай... это младшие

классы, они пол дня в школе, меньше даже. А старшие классы, они почти весь день в школе, занятия там какие-то, кружки. Как бы заняты были, вот... А летом, кто не в лагере, они дома одни, родители на работе, а они сами по себе на улице бегают. Где-то там попадут в какую-нибудь переделку, то поранят ещё что-нибудь, вот... А там они как бы под присмотром, их и накормят там, и развлекут, и это ... и кружками там всякими занимаются, и в лес ходят, там природу смотрят. На свежем воздухе. В городе-то загазованный воздух всё равно, потому что и машины, и предприятия, а там в лесу воздух чистый. Костёр вот у них, когда сезон у них заканчивается, ну вот они месяц там отдыхают, вот допустим, первый месяц – это первая смена, потом второй месяц – вторая смена, уже другие заезжают, эти уезжают, другие заезжают. Это всё оплачивалось от предприятий. Вот я брал от своей работы, и мама от своей, бабушка вот от своей работы брала путёвки. И ребяташки вот наши, Аня с Сашей, они почти каждое лето ездили, вот. Хоть по одному сезону, они были там, и это ... И Дима вот уже студентом, он даже в школе уже в старших классах ездил пионервожатым...

с ребяташками занимался, физрук он был у них. Он же спортом занимался, и вот у него медали там есть, грамоты всякие, награды. И он уже как этот, ну как физрук у них был. И физкультурой занимался там, ну всё показывал, рассказывал, упражнения всякие... Ну лагерь, это, видишь как: его просто называют “лагерь”, а в принципе это как бы вместо отдыха.

*А: А!*

*Д:* Там игры всякие устраивают, потом вот, когда домой уезжать, сезон заканчивается, у них там прощальный костёр вечером, большой такой на поляне. Они там разжигают, картошку пекут, песни поют, там... ну веселятся, играют. Знакомятся, там дружба у них может образовываться. Ну вот Аня у нас, мама твоя, она же была, ты вот у неё ещё спроси, она тебе расскажет.

*А: Я спрошу у неё. (смеётся) Ты хочешь что-нибудь у лагере, мама, добавить?*

*М:* Да, могу добавить. Когда я была маленькая, в первом, втором там классе, в третьем, было очень хорошо, когда мы уже были постарше – не очень, потому что... нужно было больше следить за нами. А они

недостаточно следили.

*А: Значит мало было...*

М: Ну дисциплина была, как бы такая, не очень. Ну когда нам было лет по 14, надо было больше следить. Да.

*А: Да.*

М: Надо было больше следить за нами.

*А: Хорошо следить. (смеётся) ... хорошо, у меня вопросов больше нет.*

М: Все вопросы задала?

Д: Мама в детстве знаешь, какая была у нас? По крышам лазила, по заборам и по деревьям...

*А: (смеётся) Можно побольше об этом?*

М: Когда не ездила в пионерский лагерь, я играла на стройке.

Д: (не разборчиво)

М: У нас за домом была стройка.

Д: Раз пришла, пятку где-то распорол. На стекло наступила, такая рана была большая. На велосипеде училась ездить, вот в забор как въехала, ободралась вся. Пришла со слезами на глазах ко мне. Я говорю: “Ну а как иначе? Раз надо учиться – значит, надо садиться снова ехать.” Ну мама села и снова поехала. Ну

я поддержал её ещё маленьчко, и она быстро научилась ездить. Первый раз она в забор крепко въехала. Ты вот у неё спроси, она наверное помнит.

М: В забор?

Д: Да-да! Не помнишь? На “Орлёнке” вот уже – подростковый велосипед – только купили новый, и ты поехала.

М: Ну я не помню про забор. Я помню...

Д: Когда мы в Амурском ещё жили в частном доме, мы на лавочке сидели, а ты поехала, и в забор въехала. Рука вся ободрана, коленки... Ну ты не плакала, ну так как бы слёзы на глазах, но не плакала. А я тебе ещё говорю... У тебя такой шмат шкуры содранный. Ну я тебе говорю: “Возьми, оторви его”. Ну ты рванула рукой, оторвала. А соседка с нами сидела вместе, она: “Ой какие родители жестокие! Нет чтобы пожалеть ребёнка, а они заставили саму оторвать.”

М: (смеётся) Школа будет в шоке от нашего интервью. (Все смеются.)

*А: По-моему это всё, вопросов у меня*



Foto: Privat

*больше нету. Если ты ещё что-нибудь хочешь добавить, пожалуйста можно.*

Д: Ну что тебе ещё рассказать.

*А: Не знаю, ну просто в школе они немного знают о жизни в Советском Союзе. Ну есть что-нибудь... ?*

Д: Ну давай, я тебе расскажу о своём детстве. Как вот я в школе...

*А: Ну да, давай!*

Д: Ну тогда тоже были пионерские лагеря, но я не ездил в пионерские лагеря. У нас это... Мои родители они, не знаю почему, или достать не могли эту путёвку, или просто не хотели. Я дома оставался. И ездили от школы, вот собирались тоже так.

Ну вот родители деньги платили. С учителями, с классом там, или из нескольких классов группу набирали, ездили вот в Боровое – это в Казахстане озеро такое есть – Боровое, там красивое место. Туда вот тоже отдыхать ездили. Ну и мама твоя вот так же от школы ездила. В Донбай, в Ленинград ездила... Донбай – это вот на Кавказ она ездила. Ну с классом, с учительницей своей. Так же вот: мы деньги платили – она ездила. Фотографии у нас дома даже есть.

*А: А можно фотографии как-то прислать?*

Д: Я, Лизонька, вот не знаю, как это с планшета там... я же не умею это делать.

*А: А есть камера у планшета?*

М: Есть. Может ты приготовишь фотографии, а Дима придёт, и сфотографирует, и отправит нам.

Д: Ну хорошо, фотографии я сейчас найду.

*А: Да, это будет очень хорошо.*

Д: Ну а я занимался в... В кружок я ходил, в судомодельный. Сначала у нас был судомодельный. Ну как бы копии, модели настоящих судов делали, пассажирских там, и военных, и российских

и иностранных... И в соревнованиях участвовали, они там у нас плавали, с моторчиками на батарейках были. Всё это мы сами своими руками делали. Из фанеры там, из картона, из пенопласта вырезали, клеили по чертежам, в масштабе. Потом оценку делают. Оценивают, ну вот, чем ближе она похожа на настоящий корабль, тем выше оценка, и чтобы ещё и плавала хорошо. Там флажки специально расставляли, и вот сколько она очков там, куда она – если в центр попадает – 10 очков, если с краю – там уже 9. Чем дальше от центра, тем меньше очков. Как бы по курсу её ставишь, направляешь, она плывёт. И вот бывает, что она точно идёт, а если немножко неправильно что-то сделано, её уводит куда-то в сторону. Кто-то самолёты строил, кто-то ракеты, ну я кораблики делал. А потом... Это при дворце пионеров у нас был... Вот, дворец пионеров, он и сейчас у нас в городе есть. И там много разных кружков было, и балетный был, и танцы, и картинги... там автокартингом занимались. Там сами строили, сами соревнования, гонки устраивали. Ну вот, мама твоя танцами занималась, ходила. А я вот сначала занимался вот этими моделями, которые мы делали,



Foto: Privat

а потом наш руководитель предложил нам строить... как бы не совсем настоящие корабли. Ну мы вот построили. Мы её “шхуна” называли, “Арго” даже называли. Знаешь вот такие аргонавты были. Деревянная она у нас была, получилась тяжёлая, ну с парусами, всё там. Ну вот один год летом в поход по Иртышу ходили на ней. Ну плавали там, отдыхали на ней. На берегу лагерь разбивали, палатки. Сами себе варили обед, и ужин там по очереди. Руководитель с нами же был. Он нас этому всему учил, показывал, рассказывал. Было интересно. За лето, приедешь, весь загорелый, как головёшка. Из воды-то не вылазили с утра до вечера. Я

научился плавать там, на вёслах грести научился. Мы и на вёслах плавали, грести. Команды там всякие узнал, как под парусом ходить. На следующий год мы яхту построили. Ну это не яхта была, а швартборт. Просто мы его увеличили до больших размеров, и он какбы между швартбортом и яхтой у нас получился. Тоже по Иртышу ходили. Чернолучье у нас вот такое есть, 50 километров от города. Там санатории и пионерские лагеря. Ну по Иртышу, и недалеко от этих вот баз, где вот базы отдыха, на берегу так же вот палатки ставили, и там, и рыбачили, и купались, и на лодках, и под парусом ходили по Иртышу. Так же готовили сами себе. Продукты закупали. Деньги дворец пионеров нам выделял. От государства всё было бесплатно: и на палатки, и на инструменты, и на материалы, и на всё, что мы там делали. Всё это было бесплатно... в Советском Союзе когда это было. А сейчас вот все кружки платные стали. Сейчас бесплатных нету. Сейчас, если

кто-то детей своих отдаёт, они платят деньги, чтобы они там занимались. А тогда всё это было бесплатно. Ну вот я до 7-го класса там занимался. Потом пошёл в училище учиться на токаря. Вошёл уже какбы во взрослую жизнь... (неразборчиво)

*А: По-моему это всё...*

*Д: Да-да!*

*А: Да, спасибо большое! Я очень много узнала. Мы ждём фотографии...*

*Д: Хорошо!*

*А: Спасибо, что очень много вы помогли с домашним заданием.*

*Д: Ну мы будем рады, чтобы ты хорошую отметку получила.*

*А: Я сейчас выключаю.*



Фото: Privat

# MARIE JURIC

## Trip to Germany in 1987

In the winter of 1987, my grandfather, who was 29 at the time, was invited to play in Berlin. He was working as a musician for the French military and, with his colleagues, took a trip to Germany. At the time, the Berlin Wall strictly separated East and West Berlin and the two sides were like two totally different countries. In this text, I will be writing about what it was like visiting Berlin during the Cold War.

My grandfather, Michel L., was living in Paris at the time. His everyday life was not impacted much by the Cold War, so visiting Germany was an unforgettable experience for him. The French military musicians were invited to play in West Germany for a military

school inauguration. One of his first memories was how their bus was searched. Every corner was checked by a Soviet soldier with a deep cut on his lip. Since most of the French soldiers were young, many still in their 20s, some couldn't help but laugh at the freezing cold looks that the Soviet soldiers gave them. This was obviously not good for their reputation.

Upon arrival, my grandfather noticed the diversity of nationalities where they were staying. There were French, German and English soldiers. Other than that, life in West Berlin seemed quite normal. What strongly stood out to my grandfather was life in East Berlin.

### Marie Juric's grandfather

ON RENTRAIT DANS LES MAGASINS ET ON POUVAIT QUASIMENT ACHETER TOUT LE MAGASIN AVEC UN PEU D'ARGENT DE POCHE TELLEMENT LES PRIX ÉTAIENT BAS.

## Visiting East Berlin (The Soviet Side of Berlin)

The group took the train to cross the border, using Checkpoint Charlie. They were asked to close all of the curtains so they wouldn't see anything happening outside during their train ride. When they arrived, they immediately noticed Soviet soldiers marching around the city. They had a special type of marching that my grandfather still remembers to this day, lifting one leg up straight with every step. The "Trabant" was also a very unusual thing for them. It was one of the only cars that was used in East Berlin, made entirely out of plastic. You could still notice some marks of the war, as there were houses

and streets where you could still see the marks of bullets or bombs. And one of the things that shocked my grandfather the most was that there were not any signs in the city. You actually had to look into a building to see if it was a shop or not. The prices were extremely low as well. *"On rentrait dans les magasins et on pouvait quasiment acheter tout le magasin avec un peu d'argent de poche tellement les prix étaient bas."* Translated, he says that they could have bought a whole store with a little pocket money because the prices were so low. There were not many bistros and cafés and everything was rather dark. The soldiers walking around created a specific atmosphere that my grandfather had never seen before. The Soviets weren't happy

about the French group's visit and some soldiers were hostile towards them or would stare at them for no reason. The Vopo (Volkspolizei in East Berlin) was everywhere.

Lastly, I want



Foto: Privat by Michel L. 1987

SOVIET SOLDIERS MARCHING IN FRONT OF THE TOMB OF THE UNKNOWN SOLDIER



Foto: Privat by Michel L. 1987

### BERLIN WALL

to mention one of the things my grandfather remembers most clearly: the “Escape Museum” in East Berlin. It showed all the different ways Germans had tried to escape through the wall. One example he remembers is cars with double flooring, where a person would hide between the top and bottom floor of the car. Many people had been killed trying to escape, and, although it was not something they talked about much at the time, everybody still knew that it happened.

In conclusion, the difference between East and West Berlin was so extreme that, for my grandfather, it was like experiencing two different countries. It was hard for him to realize it at the time, but it was truly an unforgettable experience.



Foto: Privat by Michel L. 1987

### BRANDENBURGER TOR, SOVIET SOLDIERS GUARDING IN FRONT

# MORITZ KAN

## Interview mit Anton und Lilli Mayer

Anton und  
Lilli Mayer

... NAJA, DIE KATASTROPHE VON CHERNOBYL IST JA AM ANFANG NUR SO SPORADISCH HEREINGEKOMMEN, ZUERST WAR ES EINE VERMUTUNG, ..., ABER MAN HATTE JA KEINE AUFNAHMEN. UND DANN WURDE UNS GESAGT MAN SOLLTE EINFACH SALAT GUT WASCHEN.



Foto: Privat

*Könnt ihr euch noch an den 11. September erinnern?*

Ja, da kann ich mich noch gut daran erinnern, erst dachte ich das wäre ein Science-Fiction Film im Fernsehen. Es war unglaublich. Und sie haben ja in den Nachrichten alle 15 Minuten diese Bilder gezeigt. Man war ganz weg.

*Wie war Chernobyl für euch?*

Naja, die Katastrophe von Chernobyl ist ja am Anfang nur so sporadisch hereingekommen, zuerst war es eine Vermutung, und dann

hat man auch im Fernsehen und im Radio viel darüber gesprochen, aber man hatte ja keine Aufnahmen. Und dann wurde uns gesagt man sollte einfach Salat gut waschen, aber damals hatte man ja noch keine Ahnung von der Gefahr. Natürlich dann, hatte die Polnische Bevölkerung zu kämpfen, die haben ja keine Jod Tabletten gehabt.

*Hatte die Katastrophe einen großen Einfluss auf euer Leben?*  
Nein, eigentlich nicht.

*Habt ihr viel von den Hippies und ihrer Zeit mitbekommen?*  
Nein eigentlich gar nix, sind uns nicht aufgefallen.

*Wie war der Fall der Mauer für euch?*

Der Fall der Mauer war natürlich schon eine Sensati-

on, und man hat natürlich im Fernsehen gesehen, wie die Leute sich gesehnt haben aus diesem gefangenen Bereich weg zu kommen, also ja, es war für Europa und die ganze Welt eine ganz besondere Situation. Eingeleitet wurde

das ja durch Kohl und Gorbatschow. Und das war natürlich für Europa ein gewaltiges positives Ereignis.

*Hattet ihr Verwandte oder Freude welche davon betroffen waren?*

Nein, eigentlich nicht. Wüsste ich nicht, wir hatten auch niemanden in Westdeutschland.

*Was habt ihr damals von Kreisky gehalten?*

Vom Kreisky muss ich sagen, vielleicht während seiner Bundeskanzlerzeit wür-



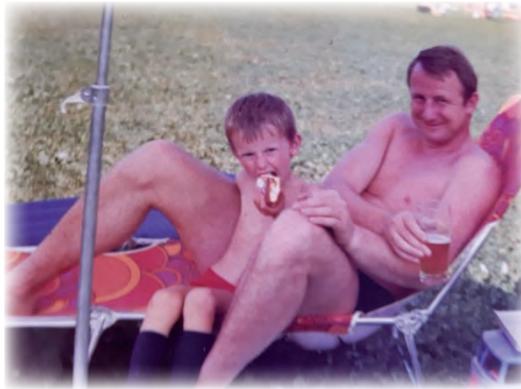
Foto: Lear 21, CC BY-SA 3.0

de ich fast sagen das er ein normaler Politiker war. Aber seine Größe und Wirkungsweise ist erst nachher zum Vorschein gekommen. Was er alles schon vorbeugend in die Wege geleitet hat. Ich glaub überhaupt er war in der Nachkriegszeit einer der größten, wenn nicht der größte Politiker auf diesem Gebit.

*Hatte er einen großen Einfluss auf euer Leben?*

Nein, eigentlich auch nicht, man hat das Leben so gelebt mit den Gegebenheiten,

Foto: Privat



Anton und  
Lilli Mayer

DER FALL DER MAUER  
WAR NATÜRLICH SCHON  
EINE SENSATION, UND  
MAN HAT NATÜRLICH IM  
FERNSEHEN GEGEHEN, WIE  
DIE LEUTE SICH GEGEHNT  
HABEN AUS DIESEM  
GEFANGENEN BEREICH  
WEG ZU KOMMEN

also im Vergleich zu heute war natürlich vieles anders. Es war vieles bescheidener, und damals gab es ja auch noch die 45 Stunden Woche. Noch etwas, was sein "Spruch" war, innerhalb von 10 Jahren, müssen alle Flüsse sauber sein in Österreich, damals haben ja alle Fabriken die Abflüsse hineingeleitet, und er hat das, glaube ich, sogar geschafft. Und vieles andere.

*Habt ihr viel vom Vietnamkrieg mitbekommen und gehört?*

Man hat den Vietnamkrieg schon mitbekommen, aber

nicht so direkt. Damals waren wir noch relativ jung, und waren politisch nicht so interessiert.

*Wie groß war die Angst vor dem Krieg zwischen Russland*

*und Amerika?*

Die Angst war natürlich schon allgegenwärtig, das es in der ganzen Welt Probleme herauf beschwört. Aber in aller erster Linie hat man sich gedacht, oder wollte man denken, das sich das eh zwischen Russland und Amerika abspielt. Und Europa lag ja zwischen drinnen. Ich würde fast sagen, man hat sich eher gefürchtet, als wirklich Angst zu haben. Also man hat schon gehofft, dass sich alles klärt. Ich hab dir eh erzählt wie .

# MIRIAM KRENN

*Wie hast du den Fall des Eisernen Vorhangs 1989 miterlebt?*

Ich hab' mich sehr für Politik interessiert und die Annäherungen zwischen Osten und Westen, speziell zwischen den Supermächten und die Veränderung in der Soviet Union und dem Gorbatschow hab' ich sehr verfolgt. Ich hab' es als sehr spannende Zeit in Erinnerung, weil klar war, dass sich etwas verändern wird, und ich habe sehr gehofft, dass es friedlich passieren wird, weil es nicht auszuschließen war, dass es auch zu gefährlichen Situationen kommt. In meiner Familie haben wir auch viel darüber geredet und im Fernsehen mitverfolgt. Der Fall des eisernen Vorhanges war ein sehr freudige Ereignisse und ich hab' mit den Menschen in Deutschland und in den

anderen Ländern mitfühlen können.

*Musstest du viel im Haushalt mithelfen und welche Arbeiten musstest du erledigen?*

Ich musste regelmäßig einkaufen gehen und noch ein paar kleinere Aufgaben.

Damals hat es noch einige „Kreisler“ gegeben und nicht nur die großen Supermarktketten. Deswegen gab es beim Einkaufen auch immer eine sehr persönliche Verbindung zu den Inhabern, was es heutzutage nicht mehr gibt. Es gab halt auch kein Onlineshopping und daher musste man wegen jeder Kleinigkeit in die Stadt gehen.

*Bist du gerne in Diskotbeken gegangen und wie war es dort?*

In meiner Teenie Phase bin ich auch gerne mit Freun-

Miriam Krenns  
Interviewpartner:in

ICH HAB' ES ALS SEHR SPANNENDE ZEIT IN ERINNERUNG, WEIL KLAR WAR, DASS SICH ETWAS VERÄNDERN WIRD, UND ICH HABE SEHR GHOFFT, DASS ES FRIEDLICH PASSIEREN WIRD,...

MEINEN ERSTEN COMPUTER MUSSTE ICH NOCH AN DEN FERNSEHEN ANSCHLIESSEN UND ES WAR EINE MISCHUNG AUS SPIELE KONSOLE UND ECHTEM PC. MAN HATTE ABER DIE MÖGLICHKEIT SEINE ERSTEN ERFAHRUNG MIT HARDWARE UND SOFTWARE UND AUCH MIT PROGRAMMIERSPRACHEN ZU MACHEN.

den ausgegangen auch in Discos. Da hab ich gern getanzt und auch getrunken, aber ich hab da auch einiges mitgemacht einfach nur um mit dabei zu sein und cool zu sein.

*Was hast du in deiner Freizeit am liebsten gemacht?*

Ich hab mich sehr gerne mit Freunden getroffen, auch Computerspiele gespielt und dabei auch eigene Computerspiele gemeinsam programmiert. Die Monitore, Festplatten und all das ist aber überhaupt nicht zu vergleichen mit dem Equipment heutzutage. Die Bildschirme waren riesige Röhrenmonitore und wir hatten zum Speichern Disketten die weniger Kapazität hatten als ein Durchschnittliches Handy Foto. Es war einfach unvorstellbar, dass später mal überhaupt mehr Speicherplatz gebraucht werden würde, weil alles sehr einfach gehalten wurde aus heutiger Sicht. Aber damals hat man Computer nicht als primitiv angesehen, sondern als extrem fortschrittlich und auch faszinierend wie die Technik sich weiter entwickelt. Sonst bin ich auch sehr oft mit meiner Familie und Freunden verreist, was mir immer sehr Spaß gemacht hat.

*Hast du in deiner Schule etwas über den Kalten Krieg gelernt?*

Naja, eher weniger, die aktuelle

Zeitgeschichte war nicht sehr im Lernplan. Da hat man eher über die Vergangenheit geredet. Aber unter Freunden und in der Familie hat man natürlich auch über den kalten Krieg gesprochen. Meine Erinnerungen sind aber eher schon das Ende des kalten Krieges, als es zum Beispiel die großen Abrüstungsverträge zwischen den Supermächten gab.

*Welche Musik hast du gerne gehört und welche Künstler waren gerade angesagt?*

Ich hab sehr gerne Rock und Pop Musik gehört und die Gruppe Queen war einer meiner Lieblingsbands. Auch die Neue Deutsche Welle war für mich spannend und sehr unterhaltsam und hin und wieder hab ich auch Hardrock gehört. Ich kann mich noch genau erinnern als ich meinen ersten CD-Player bekommen hab und auch meine erste CD. Aber davor war die einzige Möglichkeit seine eigene Musik zusammen zu stellen, indem man sich Mixtapes herstellte. Das sind Kassetten mit denen man die Lieder aus dem Radio oder von anderen Kassetten aufgenommen hat, die man haben wollte. Also sich sozusagen seine eigene Playlist erstellt. Da wurden dann auch Kassetten herumgetauscht und die Lieder die einem besonders gut gefallen haben, hat man sich aufge-

nommen. Zu dieser Zeit sind auch die ersten Walkman gekommen, mit den Dingern ist man sich sehr cool vorgekommen. Das ist ein Mini-Kassettenspieler und das war halt was ganz neues, dass man im Kleinformat Musik auch außerhalb mit Kopfhörern hören konnte.

*Was findest du war damals besser als es jetzt ist?*

Dass Freundschaften immer echte Begegnungen waren und nicht über social Media, auch wenn social Media natürlich auch Vorteile hat.

*Was hast du von Bruno Kreisky mitbekommen und was hast du über ihn gedacht?*

Da war ich noch sehr jung, aber dass er ein Langzeit-Bundeskanzler war, hab ich schon mitbekommen und auch bestimmte Zitate die ich recht lustig gefunden hab. Zum Beispiel „Lernen S’ Geschichte, Herr Reporter“.

*Gibt es ein Ereignis aus deiner Kindheit an das du dich noch am besten erinnern kannst?*

Ich kann mich sehr gut dran erinnern, dass man Geld damals am Sparbuch gespart hat und wirklich noch Zinsen dafür bekommen hat. Das is schon lange nicht mehr so.

Aber ja man hat generell Geld eher

gespart und nicht gleich für irgendwas ausgegeben.

*Gab es eine Erfindung die dich fasziniert hat?*

Ja natürlich, das Internet und Personal Computer (PC) an sich. Das war definitiv etwas Bahnbrechendes. Meinen ersten Computer musste ich noch an den Fernseher anschließen und es war eine Mischung aus Spiele Konsole und echtem PC. Man hatte aber die Möglichkeit seine ersten Erfahrung mit Hardware und Software und auch mit Programmiersprachen zu machen.



Foto: Bert B. / Unsplash

# SOFIA MAIBERG

## Interview mit meiner Oma Sophie Greiner

Sofia Maibergs  
Großmutter Sophie  
Greiner

IN DER SCHULE WURDE ÜBERHAUPT NICHTS ÜBER DEN KALTEN KRIEG ERZÄHLT! DAZU MÖCHTE ICH AUCH ANFÜHREN, DASS ES FÜR MICH GANZ EIGENARTIG IST, DASS IN MEINER SCHULZEIT NIE, ABER AUCH NUR EIN SATZ, ÜBER DEN ERSTEN UND ZWEITEN WELTKRIEG GEFALLEN IST... DAS WÄR JA DAMALS SCHON GESCHICHTE GWESEN LÄNGST UND DAS HÄT' UNS JA IRGENDWO INTERESSIERT!...

SOFIA MAIBERG: *Hast du etwas von den Friedensbewegungen, also die Bewegungen gegen Krieg und Atomwaffen, mitbekommen? (Hast du dich daran beteiligt?)*

OMA: Ah, da gab's dieses Sprüchlerl „Make love, not war“... aber ja, ich weiß, dass es sie gab, aber ich habe mich nicht an ihnen beteiligt.

SOFIA MAIBERG: *Was weißt du über Kommunismus und Kapitalismus?*

OMA: Kommunismus, da soll sich niemand bereichern und jeder gleich viel haben... und trotzdem war ich nie ein Freund vom Kommunismus, weil es war irgendwie schon sehr „beherrschend“.

Das Gegenteil ist der Kapitalismus, der ist auch nicht nur gut natürlich!... da es im-

mer nur um Reichtum und Geld geht, ist schon klar.

SOFIA MAIBERG: *Hast du viel über die Berliner Mauer gehört?*

Vor dem Fall hörte man, dass es den Menschen schlecht gegangen ist und der Fall der Berliner Mauer ist ja noch nicht so lang her. Das war natürlich ein Fest für die Leute, weil jetzt konnten sie auf einmal ohne Grenze überall hin und davor war das nicht möglich.

*Wurde dir in der Schule irgendetwas über die Geschehnisse des kalten Krieges erzählt?*

OMA: In der Schule wurde überhaupt nichts über den Kalten Krieg erzählt! Dazu möchte ich auch anführen, dass es für mich ganz eigenartig ist, dass in meiner Schulzeit nie, aber auch nur ein Satz, über den Er-

sten und Zweiten Weltkrieg gefallen ist... das wär ja damals schon Geschichte gwesen längst und das hätt' uns ja irgendwo interessiert!... als ob es verboten gwesen wär, ist mir vorkommen. Es ist auch in keinem Geschichtsbuch gestanden... warum, weiß ich nicht!

SOFIA MAIBERG: *An was kannst du dich noch am besten zwischen 1970 und 1989 erinnern?*

OMA: Tschernobyl, ein Atom Reaktor Unfall, und da haben wir schon ein bisschen Angst gehabt weil es hat geheißn, man darf nicht den eigenen Salat essen vom Garten, keine Beeren, keine Pilze – Pilze ganz schlecht... da hatte man schon Angst, dass das nicht radioaktiv alles ist... und ich hab mich auch wirklich dran gehalten, ich habe auf Salat verzichtet, obwohl ich ihn so gern hab (man konnte ihn ja auch gar nicht kaufen)

SOFIA MAIBERG: *Ist irgendetwas ereignisreiches in dieser Zeit in Allerheiligen passiert?*

OMA: Damals hat der Landeshauptmann Josef Krainer Senior in Allerheiligen bei einer Treibjagd einen Herzinfarkt bekommen, also er wurde nicht erschossen, so wie es einige behauptet hatten (lacht). Mein Vater war unmittelbar daneben und ein Arzt war auch dabei doch der (Landerhauptmann) war sofort tot... das ist natürlich durch die Medien gegangen! Dort wo es passiert ist, steht heute noch die Krainer Gedenkstätte aus aframer Muschelkalk gebaut, das weiß ich, weil das hab ich den Schulkindern immer erzählen müssen (pensiionierte Volksschullehrerin). Das war, glaub' ich, 1971 und 20 Jahre später gabs dann eine Wallfahrt dorthin. Dort sind's von der ganzen Steier-



Foto: Privat

WALLFAHRT ZUR JOSEF KRAINER GEDENKSTÄTTE

mark herkommen, wir haben nicht gewusst in Allerheiligen wo wir die Leut hintun! (lacht) Da sind so viele Leute gekommen! Da ist Allerheiligen überfordert gewesen!

SOFIA MAIBERG: *Was gab es damals Interessantes, von dem du glaubst, dass ich es nicht einmal kenne?*

OMA: Wir waren ja jedes Jahr in Burgenland auf Urlaub und unsere Vermieterin redet immer über die Komune, die Komune, und ich wusste schon, dass das Leute sind die sich zusammen schließen und alles zusammen machen... und das hat mich interessiert und dann wollt ich das sehn. Dann hat sie (die Vermieterin) uns den Weg

gezeigt und man konnte einfach durchfahren, das hat mich gewundert, weil ich dachte, dass sie (die Komunenmitglieder) das abriegeln würden. Aber nein, man konnte seh'n wie sie dort gelebt haben. Es waren ungefähr 20-30 Leute und es war wirklich alles sehr schön hergerichtet und ich habe erst nachher erfahren, dass das die Kinder von reichen Eltern waren, die sich da angeschlossen haben, weil man hat ziemlich viel Geld geben müssen, damit man überhaupt in diese Komune hineinkommt. Die waren richtig verwachsen (sieht aus wie wenn sich jemand eine sehr lange Zeit nicht kämmt) und halt richtige Hippies! Und wenn sie hinunter gekommen sind nach Gols, so hat der Ort geheißen, da sind die Leute am Anfang aus dem Haus rausgerannt schau „Des is einer! Der is von der Komune!“ (lacht)

SOFIA MAIBERG: *Was ist, deiner Meinung nach, der größte Unterschied zwischen damals und jetzt?*

OMA: Der größte Unterschied ist, dass es damals den großen Wohlstand noch nicht gegeben hat und so sicher keine Wegwerfgesellschaft wie sie dann plötzlich entstanden ist. Ich brauch ja nur daran denken, dass wir, wie die Mama (meine Mutter/ihre Tochter) drei Jahre alt



Foto: Massimo Vignelli/ Unsplash

war, in einer Wohnung gelebt haben, die so klein war... da war in einem Raum die Waschmaschine, die zwei Gitterbetten von den Kindern, der Schreibtisch und das Bücherregal – in einem kleinen Raum! Im nächsten war unser Schlafzimmer, das tagsüber auch als Wohnzimmer gedient hat. Da konnte man die Couch einfahren und wieder raus-tun. Die Küche haben wir mit der Schwiegermutter

#### BRIEF AN MEINEN OPA, 1970

geteilt – was nicht immer problemlos war!... Obwohl ich berufstätig war, hat man das alles in Kauf genommen – heutzutage sagt man „wenn man verdient, muss man sich da eh nicht unterordnen“ (bei der Schwiegermutter unterordnen/nicht beim eigenen Mann!), da hat man gar nicht gedacht daran, dass man es nicht tut. Es hat natürlich auch Vorteile gegeben, nämlich, dass ich immer unterrichten konnte, weil die Schwie-

germutter auf die Kinder geschaut hat ... am Vormittag. Das muss man so auch dazu sagen! Wenn man mit der Schwiegermutter zusammenlebt, muss man eben Rücksicht nehmen, sonst geht das nicht, überhaupt nicht. Aber es wäre nicht anders möglich gewesen, eine andere Wohnung zu nehmen – undenkbar!

Die Kinder haben nur eine Jacke gehabt für jede Jahreszeit, wenn ich heute sehe, dass Kinder „ja, hab

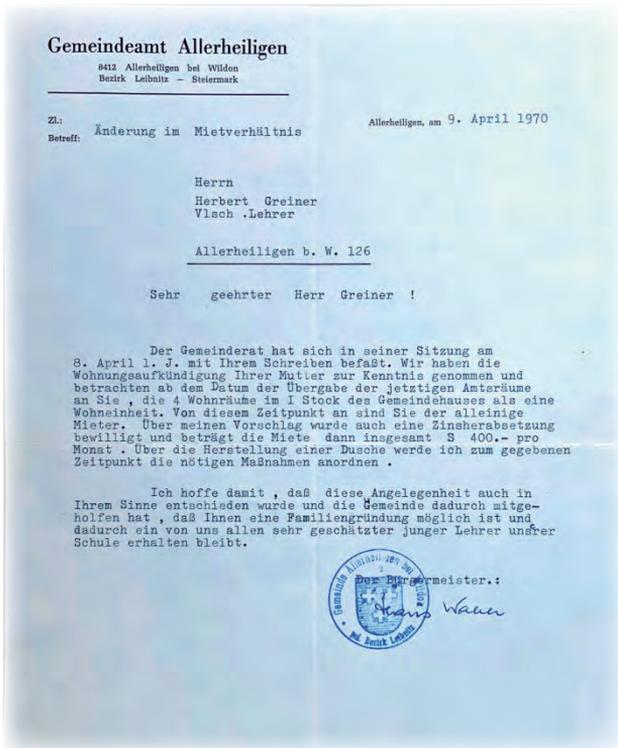


Foto: Privat

ich halt verloren irgendwo“ ... Das wäre gar nicht möglich gewesen. Man hätte nichts mehr zum Anziehen gehabt! Wir hatten ein ganz kleine Garderobe, und damit sich das überhaupt ausgehen konnte, mussten wir das Sommergewand im Winter zu meinen Eltern in den Kasten geben und umgekehrt auch, weil das hätte nie im Leben Platz gehabt in der kleinen Wohnung, obwohl wir nicht viel hatten.

Der größte Unterschied zwischen damals und jetzt, das war, das es keine Wegwerfgesellschaft gab, weil wir gar nicht so viel gehabt haben – wir waren nicht arm! Wir waren beide berufstätig und haben verdient, aber es war nicht im Überfluss... und wir haben ein Haus gebaut, das muss man auch dazu rechnen... man hat jeden Groschen gebraucht.

Eingezogen sind wir 1981, wir waren nicht fertig aber es war bewohnbar, ohne Wohnzimmer. Da hab ich mich nicht mal in eine Auslage reinscheuen getraut, weil ich

wusste, dass ich mir nichts leisten könnte, weil wir ja noch vom Haus Schulden hatten.

SOFIA MAIBERG: *Was war das Beste von früher von dem du dir wünschen würdest es wäre noch immer so?*

OMA: Das ist sehr, sehr schwer, weil es gibt überall Vor- und Nachteile. Gut fand ich, dass nicht so viel weggeschmissen wurde – Lebensmittel schon gar nicht! Meine Schwiegermutter, ich glaube, die hätte ein schimmeliges Brot auch gegessen, aber wir haben schon geschaut, dass es nicht so weit kommt!... eben wieder eine Generation älter... auch meine Eltern: ich sehe noch immer meine Mutter, wie sie Mehlspeisen gemacht hat und wie sie die Eier ausgeputzt hat!.. also das Eiweiß vom Ei immer extra mit den Fingern noch ausgeputzt. Gewisse Sachen habe ich auch übernommen, weil ich immer denk „Die haben schon gwusst warums des mochen“ – man hat nichts zum wegschmeißen!

# KRISTINA MARINITSCH

## Interview mit meinem Opa Kurt und meiner Oma Theresia Marinitsch

KRISTINA: *Was weißt du über Kreisky?*

OPA: Viele nannten ihn damals Sonnenkönig. Ich lebte am Land und dort fanden ihn alle ganz toll. Mir wurde immer erzählt, dass er alles verbessern wird. Er hat die 40 Stunden Woche eingeführt und sich sehr um die Menschen und das „Volk“ gekümmert. Meine Eltern haben immer gesagt, dass er derjenige ist, der nach dem Krieg wieder alles gut macht. Er hat so viel für die Bevölkerung getan und damals für die Kinder, die kein Geld zur Verfügung hatten Urlaube und Ferienprogramme organisiert.

OMA: Wie auch der Opa schon gesagt hat, wurde er auch in meiner Umgebung als Retter gepriesen. Der Sonnenkönig haben sie ihn immer genannt und ich fand

das ein bisserl komisch. Doch ich hab fast nur Gutes von ihm gehört. Er sorgte für Gleichstellung zwischen Mann und Frau, und meine Mutter hat immer gesagt, dass mein Leben später besser wird, weil er da war. Er hat viel Geld an Firmen und Unternehmen gespendet, und dies machte ihn sehr beliebt. Meine Nachbarschaft würde heute sagen, er war einfach ein SUPER TYP.

KRISTINA: *War Kreisky generell ein großes Thema in deiner Familie und unter deinen Freunden?*

OPA: Es war nie ein super großes Thema, aber doch immer ein ständiger Begleiter. Wie schon gesagt haben meine Freunde in meiner Nachbarschaft mehr davon gehalten wie meine Familie generell. Meine Familie unterstützte zwar einiges, aber

Kristina Marinitschs Großeltern über Bruno Kreisky

OPA: VIELE NANNTEN IHN DAMALS SONNENKÖNIG. ICH LEBTE AM LAND UND DORT FANDEN IHN ALLE GANZ TOLL. MIR WURDE IMMER ERZÄHLT, DASS ER ALLES VERBESSERN WIRD.

OMA: ER SORGT FÜR GLEICHSTELLUNG ZWISCHEN MANN UND FRAU, UND MEINE MUTTER HAT IMMER GESAGT, DASS MEIN LEBEN SPÄTER BESSER WIRD, WEIL ER DA WAR.



BRUNO KREISKY

so richtig begeistert waren sie nicht. Es gefiel uns allen, dass es weniger oder sogar keine Konflikte gab, aber er war nicht so der „Superstar“ für uns. Da waren wir eher die Mitschwimmer.

OMA: Also mich hat Politik nie so richtig interessiert, und ich muss sagen, ich war auch nicht so extrem begeistert wie der Rest meiner Freunde und Verwandten. Aber er blieb meist positiv im Gedächtnis und, wie schon gesagt, haben alle nur gut über ihn geredet. Ein paar meiner Freunde fanden seine Aktionen toll und meinten, er sei inspirierend, so sah meine Mutter ihn auch. Sie sagt immer, er sei der,

auf den sie gewartet hat. Jedoch war das ihre Meinung und sie hat diese niemandem aufgedrängt.

KRISTINA: *Hatte der Erbau der Mauer Konsequenzen für deine Familie und dich?*

OPA: Die Mauer hatte auf mich nicht wirklich Auswirkungen gehabt. Aber ich kann mich noch erinnern, dass ein guter Freund mir einmal erzählt hat, dass durch seine Stadt eine Mauer gebaut wird. Ich hab ihm das nicht geglaubt und dachte, es ist wieder eine seiner vielen „wahren“ Geschichten. Aber als es dann wirklich eine Mauer gab, war ich wirklich sehr geschockt und auch, wenn ich nicht betroffen war, hat sich sehr viel verändert. Derselbe Freund wurde durch den Erbau der Mauer von seinen Cousins und Cousins getrennt und konnte seine Familie ewig nicht sehen. Ich hab quasi durch seine Erzählungen hautnah mitbekommen und der Schmerz durch die Trennungen war wirklich unfassbar

OMA: Also bei mir war das ziemlich anders. Ich hatte nicht viele Informationen zu diesem Thema und meine Familie und ich kannten keinen Betroffenen. Wir haben zwar manchmal ein paar Geschichten über die sogenannte „geteilte

Stadt“ gehört, aber diese Mauer hatte keine Auswirkungen für uns.

KRISTINA: *Kannst du dich an den Fall der Mauer erinnern?*

OPA: Ja! Auch wenn die Mauer nicht viel Einfluss auf mein Leben hatte, war die Freude groß, dass es diese Mauer nicht mehr gab. Es gab so viele Feiern und es wurde so viel jubelt. Die Familie meines Freundes war wieder vereint, und es war schön, die Menschen wieder glücklich zu sehen.

OMA: Es war einfach der Wahnsinn! Alle Straßen waren gefüllt und jeder hat gefeiert. Auch ich war erleichtert, dass diese Mauer nicht mehr existierte, obwohl ich nicht betroffen war. Ich fand es so schön zu sehen, dass alle Menschen sich wieder frei gefühlt haben, 28 Jahre lang stand die Mauer und die Belastung, die sie mit sich brachte, war enorm. Wenn ich ehrlich bin, weiß ich gar nicht, wie ich das beschreiben soll. Es war einfach schön!

KRISTINA: *Hat der Fall der Mauer etwas in deinem Leben verändert?*

OPA: Da die Mauer an sich nicht so einen großen Einfluss auf mich hatte, hat mich der Fall der Mauer auch nicht so betroffen, jedoch war

das Gefühl frei zu sein aus irgendeinem Grund plötzlich ganz stark da. Ich habe das Gefühl gehabt, dass nun alles wieder gut ist und die schrecklichen Zeiten vorbei sind.

OMA: Wie der Opa schon gesagt hat, war der Fall der Mauer für alle schön, auch für die, die nicht betroffen waren. Diese Mauer hat einfach so viel verändert, dass die Erleichterung über den Fall nach 28 Jahren einfach groß war.

KRISTINA: *Hast du den damaligen Jugoslawienkrieg mitbekommen, welche Informationen hattest du?*

OPA: Die Panzer sind damals bis nach Radkersburg gestanden und es war wirklich beängstigend. Brücken wurden ganz abgesperrt und damals war quasi ganz Kärnten mit Bundesherr vollgestopft. Ich war etwas nach dem Krieg in dieser Gegend und ich habe all die zerschossenen und zerbombten Häuser gesehen. Dieser Anblick war wirklich alles andere als schön.

OMA: Ich kann mich auch noch daran erinnern, dass in Kärnten sehr viel los war. Meine Tante wohnte in Kärnten und hat mir im nachhinein erzählt, wieviel Angst sie hatte, auch wenn der Krieg doch etwas weiter weg war. Dort, wo ich wohnte, wurden damals sehr viele

Flüchtlinge aufgenommen, sowie unzählige Spenden gesammelt. Ich wollte damals unbedingt etwas spenden, da ich viele Geschichten gehört habe. Meine Familie hatte nicht viel Geld, wir waren sehr arm, aber ich habe mein ganzes Taschengeld gespendet. Jedoch waren die ganzen Informationen nicht offiziell. Ich glaube ,man hat offiziell nichts gesagt, damit sich niemand einmisch und wir nicht, also unser Land, nicht auch noch in Probleme gerät.

*KRISTINA: Hatte der Jugoslawienkrieg Auswirkungen auf dich und deine Familie?*

OPA: Uns wurden oft Geschichten erzählt und manche wollten uns wirklich Angst machen, glaube ich. Die Menschen taten mir manchmal leid, aber ich konnte nicht viel darüber wissen, da das

Gespräch meist vermieden worden ist. Niemand wollte so richtig darüber reden und die, die geredet haben, erzählten nur schaurige Geschichten.

OMA: Wir wohnten nicht so nah an der Grenze und deshalb wurde mir nie so richtig viel erzählt, aber von meinen Verwandten aus Kärnten habe ich immer wieder etwas gehört. Ich fand die Geschichten immer schrecklich und wollte auch nie so richtige etwas darüber hören. Deshalb habe ich sehr oft nicht einmal nachgefragt, weil mich das immer sehr belastet hat.



SLOWENISCHE EINHEITEN BEKÄMPFEN JUGOSLAWISCHE PANZER 1991 AM GRENZÜBERGANG BEI ROŽNA DOLINA

KRISTINA: *Gab es damals noch Hippies? Was waren deine Erfahrungen?*

OPA: Also ich wohnte eher am Land, deshalb hab' ich das alles nicht so mitbekommen und dass was ich mitbekommen hab, fand ich nicht so richtig cool. Ich fand diese langen Haare nicht so toll, aber die Musik gefiel mir.

OMA: Also musikmäßig war ich voll dabei. Ich habe mit meinen Freunden, welche bisserl mehr Geld hatten, so oft es ging, Musik gehört und ich fand die Jungs mit den langen Haaren auch richtig richtig lieb. Also so viel hab ich von der Hippie-Zeit nicht mitbekommen, aber ein paar Sachen waren gar nicht so schlecht. HAHA (lacht)

KRISTINA: *Was hast du damals in deiner Freizeit gemacht?*

OPA: Politik spielte in meiner Freizeit nicht wirklich eine Rolle. Ich habe viel Sport gemacht, Schifahren und Eislaufen mochte ich am liebsten. Manchmal konnte ich auch auf ein Konzert gehen oder

ins Kino. Konzerte mochte ich aber nicht so sehr, ich habe mich bei so vielen Menschen nicht so wohl gefühlt und ich verstand das ganze mittanzen nicht so richtig.

OMA: Wie ich schon erzählt habe, hatte meine Familie nicht viel Geld, somit konnte ich nie Konzerte besuchen.

KRISTINA: *Warst du zu dieser Zeit oft in Diskotheken, oder wohin bist du gegangen, um zu feiern?*

OPA: Ich ging nicht so gerne fort, und meine Eltern waren auch nicht so erfreut darüber, aber manchmal habe ich mich einfach rausgeschlichen und bin sozusagen weggerannt.

OMA: Ich wollte manchmal schon mit meinen Freunden raus gehen, aber meine Familie konnte sich das nicht leisten, und ich hatte viel Verantwortung. Ich habe mich das gar nicht getraut und deshalb habe ich viel von meiner Jungen und als junge Erwachsenen verpasst.

# KATE MELCHER

## Personal History of Gerhard Melcher

*KATE: How did the Cold War influence your everyday life?*

My father had a building materials business. We lived 12 km from the border to Slovenia, which was, at that time, still part of the communist state of Yugoslavia. My father exported cement to Slovenia so we went there every other weekend. You were not allowed to bring dinar (the Yugoslavian curren-

cy) into Austria. My mother had to hide the money from customers' payments in specially sewn secret pockets under her skirt while they drove over the Loibl Pass back into Austria.

*KATE: What were your living conditions like?*

My parents built a bungalow that we moved into in 1968, so I was lucky enough to



Foto: Privat

GERHARD MELCHER ON HIS MOTORBIKE IN FRONT OF HIS HOUSE (FERLACH, CARINTHIA)



Foto: Privat

FAMILY CHRISTMAS 1985

grow up in a new house next to the forest.

KATE: *What was the economic situation like?*

In the 1970s, as a result of the oil crisis, there was one day a week on which people weren't allowed to drive their cars. My father was not allowed to drive on Sundays, which meant that we couldn't go out for the day in our car. During the economic crisis, my father's business went bankrupt so money was tight then.



Foto: Privat

GERHARD AND MOTHER ON DAY TRIP TO GRADO

KATE: *Is there anything special you remember from that time?*

In the 1970s, I remember Dr. Bruno Kreisky visiting my hometown of Ferlach, Carinthia. He shook my hand during an election campaign, even though I was too young to

vote.

KATE: *What were you doing in the later years of the Cold War?*

Apart from going to school, I played handball during my teen years. We had many Slovenian players and trainers who took us to training camps in Poreč. At that time, you couldn't get coffee in Yugoslavia so we always took coffee for the other team. We sometimes even paid for things with coffee!

I listened to groups like the Bee Gees and Abba and went to a lot of discos in my free time.

KATE: *Did you or others take any precautions in the case of another war?*

In the 1980s, when the accident at the Chernobyl nuclear power plant happened, I was working in Tirol. I remember children not being allowed to go outside for a week to avoid the risk of radiation.

Also, when we built our house, building regulations made it compulsory to provide a suitable space for a possible nuclear shelter in the cellar.

KATE: *Do you remember Austria being different than its neighbouring countries at the time? If so, in what way?*



Foto: Privat

HTL SCHOOL TRIP TO THE HALLEIN SALT MINE (GERHARD BACK LEFT)

From my many trips to Hungary and ex-Yugoslavia with the handball team, I realized how much more prosperous and freer Austria was in comparison to its neighbours behind the Iron Curtain. Crossing the border into Hungary, you felt almost trapped: one barrier closed behind the bus and the other one didn't open until the Hungarian border official decided to let you in. Sometimes we were kept waiting for a half hour or more for no obvious reason. Every now and then, the Hungarian handball players used tournaments in Carinthia as a cover to escape Hungary. They

came into Austria to play with us but then ran away and hid.

*KATE: What were the '70s and '80s like? Do you think the Cold War influenced the period in any way?*

Yes, the Cold War definitely influenced the '70s and '80s. In the '70s, people were careful with money and lived modestly because there was always the possibility of a coming war in their minds. In the '80s, when the Cold War ended, there was no longer that fear. Life was much easier and people had more money, which they used to do things that they wouldn't have been

Foto: Privat



MILITARY SERVICE IN AXAMER LIZUM, TIROL. THE HIGHEST MILITARY WINTER TRAINING CAMP IN EUROPE. (GERHARD LEANING FORWARD IN THE FOREGROUND)

able to afford to do in the '70s, like travel.

*KATE: How did you feel when the Cold War ended?*

Mikhail Gorbachev (the politician who brought the Cold War between the Eastern Bloc and the West to an end) was the most impressive personality for me in those years. The fall of the Berlin Wall, which had separated East and West Germany, was a momentous event. There was a feeling of excitement and optimism that a new age of openness and peace was beginning. You felt

glad and hopeful for the citizens of Eastern Bloc countries as you watched events unfold on the news.

*KATE: What do you remember when the Iron Curtain was taken down?*

Closer to home, and therefore even more exciting for me, was in 1989 when the Austrian Foreign Minister, Alois Mock cut through the barbed wire of the

Iron Curtain. So began the opening up of Eastern Europe. Soon afterwards, my mother started going on organised bus trips to Hungary to take advantage of the much cheaper food prices there. She brought back Hungarian specialities such as salami and pickled pepperoni. People also worried about the prospect of a huge number of economic migrants coming to Austria once they could travel freely.

Interviewed in German and transcribed in English by Kate Melcher

# LEA MESSNER

## Die 70er, 80er und 90er Jahre

### Lea Messners Oma

WIR HABEN SCHON ZU HAUSE UNSERE WERTGEGENSTÄNDE IN DEN MANTELSAUM EINGENÄHT. AUSSERDEM HABEN WIR VIEL SCHOKOLADE MITGENOMMEN, UM DIE GRENZKONTROLLE ZU BESTECHEN, DIE WAREN GANZ VERSESSEN AUF SCHOKOLADE, ... WEIL ES IM OSTEN JA NICHTS ZU KAUFEN GAB.

### Lea Messners Mama

...AN WAS ICH MICH GUT ERINNERN KANN WAR DIE MUSIK VON DAMALS ZUM BEISPIEL DER SONG VON DEN SCORPIONS „WIND OF CHANGE“ ODER VON DAVID HASSELHOFF „I'VE BEEN LOOKING FOR FREEDOM“, BEIDE SONGS WAREN GRAUENHAFT ABER EIN ZEICHEN DIESER ZEIT. SO RICHTIG KONNTE ICH MICH NICHT IN DIE LEUTE HINEINVERSETZEN, WEIL ICH IMMER IN FREIHEIT AUFGEWACHSEN BIN.

Interview von Lea Messner  
– Interviewpartner 1: Elisabeth Messner (Oma) und Interviewpartner 2: Elisabeth Messner (Mama)

### Kalter Krieg

LEA: „*Wie hast du damals bei einer Reise in den Osten während des kalten Kriegs deine Wertgegenstände verwahrt?*“

OMA: Wir haben schon zu Hause unsere Wertgegenstände in den Mantelsaum eingenäht. Außerdem haben wir viel Schokolade mitgenommen, um die Grenzkontrolle zu bestechen, die waren ganz versessen auf Schokolade, da sie sich ja selber auch nichts kaufen konnten, weil es im Osten ja nichts zu kaufen gab.



Foto: Privat

ELISABETH MESSNER (OMA) IN DEN 70ER JAHREN

Lea: *Wie hast du die Situation aus dem Osten damals mitbekommen? War es nicht immer unklar, wie es der anderen Seite ging?*

OMA: In erster Linie aus den Medien, aus den Zeitungen und dem Radio, die immer wieder von

den Fluchtversuchen berichtet haben. Viele wurden erschossen aber auch einige haben die Flucht in den Westen geschafft und haben natürlich von der derzeitigen Situation erzählt.

### **Kreisky Jahre**

*LEA: Wie erging es dir und deiner Familie damals in den Kreisky Jahren und wie hat sich euer Leben in dieser Zeit verändert?*

OMA: Es waren gute Jahre, es ging wirtschaftlich aufwärts. Alle, die arbeiten wollten, fanden auch eine Arbeit und für die alten und kranken Menschen, die vom 2. Weltkrieg noch gezeichnet waren, gab es sehr humane Möglichkeiten in Pension zu gehen. Das heißt, die Regierung Kreisky hat ein Sozialsystem durchgesetzt, wovon allem die arme und ältere Bevölkerung profitiert hat. Er hat das Bildungssystem reformiert, er hat den Unizugang für alle erleichtert, die Schulbücher wurden gratis und er hat viele andere gute Sachen gemacht. Der Kreisky hat einmal einen ganz wichtigen Spruch gesagt: „Ein Arbeitsloser in Österreich macht mir mehr schlaflose Nächte als 100.000 Schilling Staatsschulden.“ Also er hat viel verteilt. Er hat mehr verteilt, als eigentlich die Steuern gebracht ha-

ben. Es gab für jedes Heiratspaar zum Beispiel 15.000 Schillinge Heiratsbeihilfe. Das war super!“

*LEA: Was weißt du über die damalige Atomkraftwerk Idee von Kreisky? Was hast du damals davon gehalten?*

OMA: Kreisky hat damals in Zwentendorf ein Atomkraftwerk bauen lassen und wollte das auch unbedingt durchsetzen. In Österreich hat sich eine große Bewegung dagegen formiert. Es gab ein Volksbegehren gegen den Atomstrom, aber Kreisky hat gesagt, wenn Zwentendorf nicht in den Betrieb geht, dann würde er als Bundeskanzler zurücktreten. Das Volk hat aber gesiegt, die Demokratie war wirklich riesig. Die Österreicher wollten keinen Atomstrom, bis heute nicht.

*LEA: Wie haben sich die Rechte der Frauen geändert und wie hast du davon profitiert?*

OMA: Das Familienrecht wurde dahingehend reformiert, dass den Frauen viel mehr Rechte zugestanden wurden. Der Mann war nicht mehr das Oberhaupt der Familie, sondern es gab geteiltes Recht. Mann und Frau wurden gleichberechtigt und das war schon ein gewaltiger Sprung und sehr viel wert für die Frauen!

*Lea: Wie hat sich das Leben für dich und deine Familie nach den Kreisky Jahren geändert?*

OMA: Die Handschrift der Volkspartei wurde wirklich sichtbar. Sozialistische Errungenschaften wurden nicht weiter ausgebaut, das Pensionsalter wurde hinaufgesetzt. Die Heiratsbeihilfe wurde auch nicht mehr fortgesetzt. Der Arbeitsmarkt wurde viel unsicherer, weil der Zustrom von Migranten aus allen Ländern der Welt einsetzte, gab es einfach nicht mehr so viel Arbeit. In den 70ern hätte ich jede Woche Job wechseln können, aber das war dann bei weitem nicht mehr möglich.

### **Der Fall des Eisernen Vorhangs**

*LEA: War der Fall des Eisernen Vorhangs in deiner Familie Thema und was hast du damals alles so darüber mitbekommen?“*

OMA: In meiner Familie war der Fall des Eisernen Vorhangs sehr wichtig da wir in Siebenbürgen (Rumänien) viele Verwandte hatten und das Reisen sehr erleichtert wurde. Auf der anderen Seite kamen Viele Wirtschaftsflüchtlinge aus dem Osten nach Österreich, na überhaupt in den Westen. Das war eigentlich der Anfang einer multikulti Gesell-

schaft in ganz Europa. Die wichtigsten Sachen habe ich schon mitbekommen, aber ich habe mich zu dieser Zeit eher auf meine Arbeit und Familie konzentriert.

*LEA: War der Fall der Berliner Mauer ein Thema für dich und was hast du damals alles so darüber mitbekommen?“*

MAMA: So ich war damals noch sehr jung und politisch noch nicht so interessiert aber an was ich mich gut erinnern kann war die Musik von damals zum Beispiel der Song von den Scorpions „Wind of Change“ oder von David Hasselhoff „I've been looking for freedom“, beide Songs waren grauenhaft aber ein Zeichen dieser Zeit. So richtig konnte ich mich nicht in die Leute hineinversetzen, weil ich immer in Freiheit aufgewachsen bin.

### **Die 80er Jahre**

*LEA: Wie waren die 80er Jahre für dich?*

MAMA: In den 80ern war ich ein Teenager. Ich war in einem sehr konservativen Gymnasium und es war sehr anders als heute. Sehr streng und angepasst waren wir alle, einfach sehr brav. Ein Highlight war für mich immer die 3 Wo-

## Interview der Woche mit Lisi



## Spiel: Wie waren die Ferien?

Die Ferien sind vorbei, aber die Erinnerungen daran sind sicher noch wach. Daher auch diesmal wieder ein kleines Spiel. Schreibt uns euer wesentlich-

stes Erlebnis aus den Ferien 1985. Wir werden die interessantesten Erlebnisse auf der Juniorseite vorstellen, außerdem gibt es für jede Einsendung ei-

Heute mit Elisabeth Messner, 13, Graz.

Ich bin jetzt in der dritten Klasse Mittelschule und habe mir fest vorgenommen, nach der Matura zu studieren. Auf keinen Fall will ich gleich heiraten und eine Familie gründen. Nicht, daß ich was gegens Heraten habe, aber das sollte später einmal kommen.

Ich bin mit meinem Leben recht zufrieden, nur es 'zipft' mich sehr an, daß mit dem Umweltschutz kaum was weitergeht. Ich glaube, daß die Politiker sich nicht trauen, härtere Bestimmungen auszusetzen und diese dann auch wirklich durchzusetzen, nur weil sie Angst haben, bei den nächsten Wahlen Stimmen und damit ihren Job zu verlieren.

Mich stört, daß Brutalität heute überall vorhanden ist und durch Kampfsportarten 'verhärtes' wird. Denn erst bei diesen lernt man, wie man sich richtig wehrt oder richtig angreift. Ich würde keinen Judo- oder Karatekurs machen, denn ich glaube, daß die, die das machen, sich 'müchtig' gut vorkommen. Manche machen solche Kurse nur deshalb, weil sie Komplexe loswerden wollen.

Super wär's, wenn es in meiner Zukunft keine Geldsorgen gäbe. Wenn es keine Gewalt geben würde, auch keinen großen Streit. Ein bisschen Streit ja, denn das ist manchmal lustig. Ich möchte gerne in einer sauberen, lebenswerten Umwelt leben können und eine Arbeit haben, die nicht nur Spaß macht, sondern viel Freizeit zuläßt.

nen Preis. Schreibt an die NZ, Juniorseite, 8054 Graz, Ankerstraße 4.

Foto: Privat

ELISABETH MESSNER (MAMA) IN DEN 80ER JAHREN, INTERVIEW ZEITUNGSARTIKEL

chen Sommerlager von den Kinderfreunden am Meer im Kroatien, weil wir uns keinen Urlaub leisten konnten. Ich war jedes Jahr dabei und als Erwachsener als Betreuerin.

Kleidung war wirklich teuer damals, es gab nicht solche Modeketten in Graz wie heute aber den Kastner und Öhler gabs es schon in meiner Jugend. Zum Beispiel für eine Hose und T-Shirt hat man gleich 1.000 Schilling bezahlt. Ich kann mich noch gut daran erinnern, wie ich sehr lange auf einen Garfield Pullover gespart habe.

LEA: *Wie war damals der Atomunfall in Tschernobyl in den 80ern für dich?*

Oma: Es war ein großer Schock! Wir konnten kein Gemüse mehr essen, die Kinder durften nicht mehr im Garten spielen und alles war auf Jahre verseucht. Die Pilze, die Beeren, alles was im Garten gewachsen ist mussten wir aus anderen Ländern importieren, was das Leben verteuerte. Sehr viele Österreicher waren sehr froh, dass sie damals gegen Zwentendorf abgestimmt haben, sehr viele.

MAMA: Es hat mir sehr große Angst gemacht damals, alle Medien, alles war voll mit Berichten. Im Physik Unterricht hat uns der Professor ein Messgerät vorgeführt, mit dem man Radioaktivität auf Oberflächen messen konnte. Es war einfach gruselig, weil du Radioaktivität nicht riechst, nicht schmeckst, nicht siehst, aber du trotzdem weißt, dass es da ist.

LEA: *Danke für das Interview!*

## CARLA MIHAI

## Interview with Ruxandra Dragan Survivor from Communist Romania

Carla Mihai's Mom  
Ruxandra Dragan

DURING THIS TIME, I WAS A STUDENT. I SAW WHAT WAS GOING ON AS NORMAL. AT LEAST, IT WAS MY VERSION OF NORMAL, BUT IT WAS VERY BAD THEN. IT WAS VERY COLD AND HUNGER WAS WIDESPREAD. THE WINTERS WERE VERY HARD AND I HAD TO SIT IN LINE TO GET BREAD, TOILET PAPER, OIL AND EVERYTHING ELSE WE NEEDED.

For this personal history project, I decided to interview my mom. She grew up in the 1970s in communist Romania during the end of the Cold War and the Romanian Revolution. She gave me some amazing insight into her life and what was “normal” back then.

CARLA: *Do you remember the start of communism in Romania?*

MOM: When it started, I hadn't been born yet. In

1946, after World War II, the communist regime came to Romania. They held these elections that were rigged and the communists “won.” After they won, they kicked out the king and the royal family. Then the leaders of every other political party were sent to prison. However, I was born in October 1974, so I grew up in the time immediately before the revolution happened.

CARLA: *How was it growing up in communist Romania?*

MOM: During this time, I was a student. I saw what was going on as normal. At least, it was my version of normal, but it was very bad then. It was very cold and hunger was widespread. The winters were very hard

Foto: Privat



MY MOM'S SCHOOL DOCUMENTS AND A PICTURE OF HER, AGE 10  
TRANSLATION: "PIONEER ACTIVITY RECORD BOOK"

and I had to sit in line to get bread, toilet paper, oil and everything else we needed. I had a little card with rations on it where you checked off what food you received: 1 kg flour, 1 kg of butter, etc.

CARLA: *How was Romania's relationship with communism?*

MOM: Everyone rejected communism. No one actually liked it and most Romanians didn't support it. However, there were Romanians who used it to their benefit. They had positions of power and used these to look after themselves and to get good jobs.

CARLA: *Do you remember the revolution?*

MOM: Of course. In Romania, the most famous date is December 22<sup>nd</sup>. This is because this is the date, after the Berlin Wall fell, that the revolution came to Romania. That morning, Nicolae Ceaușescu (former dictator of Romania) had one of his meetings at the Comitetul Central. Everyone gathered to hear what was going on. People started screaming, "Jos cu Ceaușescu" (Down with Ceaușescu). He was very agitated. He left on his helicopter to be taken away. 3 days later, on Christmas, he and his family

were shot by the Russians (supposedly).

During the revolution, it was chaos. There were a lot



IMAGE OF NICOLAE CEAUȘESCU

of fires, shooting and death. No one knew what to do. There was a lot of corruption and conspiracies during the time about who would have power in the country once the revolution was over. During this time, KGB agents were everywhere. The Russians attempted to put their people in key functions in the new democracy.

CARLA: *How was the Romanians' relationship with the dictatorship at that time?*

MOM: Well, Romania was the most America-friendly country in the Eastern Block. They hated the Russians. Ceaușescu even met with four American presidents and was invited to speak with the Queen. He was a communist politician against communism. But then, in the 1980s, he was pressured by the Russians and influenced by Russian spies. He became very tyrannical.

In 1982, everything started to go bad until the revolution happened.

CARLA: *Did you also revolt?*

MOM: Yes of course I did. I was in the 9<sup>th</sup> grade, 15 years old, just like you now. I went outside and revolted on the streets saying things like, “jos communismus” (down with communism), “libertate” (freedom), “democratic” (democracy), and “adevarul” (truth). All of these phrases are things that I screamed out in the street. Your dad also revolted, but he was 19 at the time, so he did more hardcore things than I had. He broke the window of a library and burnt a lot of communist scripture. On December 22,

when Ceaușescu held his meeting, your dad broke into the Comitetul Central. Back then, that was equivalent to breaking into the Capitol building.

CARLA: *Do you have any stories from the revolution?*

MOM: I have many. I remember one time in 9<sup>th</sup> grade, I was sitting next to the radio-television in the living room. There was a shooting on the street by the secret services and I thought nothing of it. A bullet came through the window and hit a coffee pot in the kitchen. I honestly think that if I had been in the kitchen, I would not be here today. Also, just walking on the street,



Foto: Privat

DOCUMENTS FROM ONE OF MY AUNTS, WHO WAS A MEMBER OF THE COMMUNIST PARTY.

TOP RIGHT RED BOOK: “MEMBERSHIP PASS FOR THE GENERAL UNION OF TRADE UNIONS IN ROMANIA.”

THE BOTTOM RIGHT RED BOOK: MEMBERSHIP PASS

BOTTOM LEFT RED BOOK: ANOTHER MEMBERSHIP KIND OF PASS  
TRANSLATION: “THE STATUS OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY”

FAR RIGHT BLUE BOOK TRANSLATION: “UNITS AND DETACHMENTS OF THE PIONEERS OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA”



LEFT: THE HEIGHT OF THE REVOLUTION, FEATURING A WHITE SIGN THAT SAYS, “DOWN WITH THE TYRANT.” 22 DECEMBER 1989 (SOURCE: [HTTPS://WWW.THEGUARDIAN.COM/WORLD/2019/DEC/23/ROMANIA-CEAUCESCU-GOES-DOWN-IN-BLOOD-1989](https://www.theguardian.com/world/2019/dec/23/romania-ceausescu-goes-down-in-blood-1989))



RIGHT: THE COMITETUL CENTRAL (SOURCE: [BUCURESTIULMEUDRAG.RO/FOTOGRAFII/58862D6B-C58C-479C-9E76-B596592B13D5](https://www.bucurestiulmeudrag.ro/fotografii/58862d6b-c58c-479c-9e76-b596592b13d5))

there were bullets everywhere. But I think my worst experience during the revolution was when I walked by a car where someone had gotten shot. I could see the person's brains and blood on the rear window of the car. I'll never forget that.

CARLA: *How was the environment after the revolution?*

MOM: Well I was a kid, so I didn't have such a wide understanding of

what had happened. I was just very happy that I didn't have to wear a uniform anymore and that we finally had Coca-Cola and McDonald's like in the US.

Ruxandra Dragan interviewed by  
Carla Mihai on March 22nd, 2021

# ANYA MOHIDEN

## Life in Iraq in the 1980s

Anya Mohiden's  
grandmother

WE DID NOT THINK  
ABOUT OUR LIFE IN THE  
FUTURE. WE JUST MADE  
SURE THAT WE WOULD  
SURVIVE EVERY DAY

Portfolio Task: Personal History

Two events are important for these questions: the Iran-Iraq War (1980-1988) and the Halabja Massacre/Bloody Friday (16th of March 1988)

*What was life generally like after the Cold War?*

The Cold War did not take place in Iraq, but they did have a lot of other wars like the Iran-Iraq War. This war happened in the 1970s and 80s. It did not officially start until September 22nd, 1980 but even before the war the first conflicts between Iran and Iraq appeared. Life was very hard during this time, even after the war. People struggled and everyone lost their belongings, houses, and family members. The life standard dropped drasti-

cally during this epoch. Every decision you made chose between life and death. During the war they only thing that mattered was to survive. When the war ended it was like starting from zero. You had nothing.

*How did you feel when the war ended?*

My grandparents had very different views on the war and the life after it.

My Grandmother said she was very content with life: "I could not believe the war was over after such a long time of terror."

The war left a great impact on her, especially because her husband was a soldier. She had a constant fear of something happening to him. Every day she asked herself: What if he is dead?

What do I do with my children?  
How will my life look like?

My grandfather on the other hand has a much more negative view on the life after the war and how he felt about it. “I still live-in constant fear and cannot comprehend that the war is finally over.”

He had seen so many traumatizing things in this time of his life. In a way his life and the life of my grandmother were very different. My grandmother was at home and watched her children while my grandfather was a soldier in the army. One thing he said was that there were certain strict rules you had to follow. You had to work 25 days and only then you could return to your family. How you got there was your responsibility. The military did not provide you transport nor provided you food.

*What were other people's emotions?*

Even after the war people were devastated. Most families had lost everyone who was important to them. My grandparents and my mother told me about one thing they remembered from their friends and family members. Their neighbours had sons which were all soldiers

that were killed in the war. Bodies were left wherever they were. Bodies from other families too, were piled up on the ground, a horrible image.

“I saw cockroaches and other insects eating up the bodies while the families were watching. You could not even recognize the person anymore.”

Seeing the bodies did not bring up any feelings for anyone because people started to become numb.

“A friend of ours was a doctor who helped wounded soldiers in the war. To this day we do not know where he is nor have found his body.”

This is just one story. Most people have lost family members and friends that were never found and never seen again.

*Were there any major changes after the war for you?*

Their houses were bombed, leaving them with nothing. As they had helped a lot of people during the war, they were left with having less. They gave a lot of money to others which was a good thing for the people that they were helping but bad for them later on.

“We were not poor compared to other people, but we definitely lost a lot of precious things. We did not have any belongings anymore, except for food.”

*What was your living condition like?*

My grandparents generally had a good living condition all their life and were very wealthy. After the war they still had food and a house, making them rich in a sense because most people did not have these luxuries. Compared to their life before the war, their living condition changed a lot, but they still were lucky and had everything they needed.

*What was the situation economically like? Did you have to be careful how much you spend or was this not an issue?*

You were either poor or rich. Money was not spent on anything except food. You had to take care of your children, because you did not know how life was going to be tomorrow, it did not make sense to settle down.

“We did not think about our life in the future. We just made sure that we would survive every day.”

In the case of my grandparents, it was very hard to be in a good economical state. The mother of my

grandfather died very soon, leaving my grandmother in charge of her husband’s side of the family. My grandfather had to earn money for 13 people. His five children, his four siblings, his father, his stepmom, and my grandmother. He had to think about himself too, but first he thought about others.

*What different responsibilities did you have to take on?*

Living conditions changed, and the life standards adjusted to the situation. Responsibilities stayed the same, except for the fact that you had to make sure to have a roof over your head. Moving to different cities or even countries became part of your daily life. My grandparents moved from Halabja, a city in Iraq to Iran, then back to Halabja and then from there to Sulaymaniyah, also a city in Iraq where they live to this day. In their case they rented a house, but this varied depending on how much money you had. People that were rich paid workers to build their house, others build houses on their own and some lived on the street.

*What did your daily life look like? How was the situation outside of your home?*

You had to watch your every step every day. After the war there were

a lot of criminals and bad people lingering on the streets. The police were not active which opened a wide door to criminals and other bad people. It was very dangerous to walk on the street alone. You had to be careful and keep your eyes open at all times.

*Was there a fear of another war breaking out or was everything calm? In case there was a fear- were there any precautions you took to prepare for another war etc.*

People lived in constant fear. My mother was very young during this time, but she explained to me that she still has one picture in her head that she remembers perfectly. My grandparents always had sport bags prepared that you could easily grab in case something happened. In one bag were medications, in another one were documents and passports and then you had essentials like food and clothes. When my grandparents did flee you had two options: you could flee to Iran or to a neighbouring city in Iraq. If you fled to Iran, you could go by car. During this time this was a luxury. Most people went by foot. In the case of my family, they went by car. To arrive in Iran, you had to drive/walk 1000km.

“On the way to Iran I saw parents leaving their children behind because the children were too young to walk on their own and the parents were too weak to carry them any longer.”

The oldest brother of my mother was left behind. They did not have any more space in the car, which left him in Halabja on foot. It took my uncle about two weeks to arrive in Iran. Hearing about this made me realize how many consequences the war brought. I cannot imagine how parents must have felt when they left their children behind. Leaving my uncle behind was a big risk. My grandparents did not know if they would ever see him again, but they simply had no choice.

“Some people returned back to the war after they had already accomplished half the way to Iran. They simply gave up. They had no strength and no food left which made it clear to them that they would die. It did not matter where you die which is why they decided to go back because the chances of them surviving were zero.”

*Are there any special pictures that you took that bring up feelings (sadness, happiness etc.) inside of you?*

In the picture you can see my grandfather in front of the town hall in Halabja, Iraq. It was taken in 1975 right after they came back from Iran. They stayed in Iran for a year and when they came back their whole hometown was destroyed.

Coming back and seeing all the destroyed houses and bodies brought up a lot of pain. They knew the war was not over and that this was just the beginning. It is sad to see that even before the war started, life was already devastating.



Foto: Privat

24.02.1975, HALABJA (IRAQ)

# HANNAH MOSER

## L'INTERVIEW

*Quel est votre meilleur souvenir d'enfance ?*

Oh, mon enfance était très amusante. J'étais la petite, j'ai été gâtée par mes sœurs, et mes belles-sœurs. J'ai aimé mon enfance, car petite je me suis beaucoup amusée.

Je me souviens aussi très bien d'un voyage à Tozeur, en Tunisie. C'était un très beau voyage, avec la famille.

*Avez-vous des souvenirs d'Europe pendant votre enfance ?*

Je me souviens d'avoir voyagé, des voyages en Europe, ils étaient très beaux et agréables. Il y a eu plusieurs voyages en Europe, mais le meilleur souvenir, le meilleur voyage parce que c'était tellement beau, c'était le voyage au Portugal. C'était très



Foto: Privat

amusant, c'était un très beau voyage.

*Quels sont les trois moments les plus importants de votre vie ?*

Ah, premièrement, voyager- le voyage au Portugal a été le meilleur de ma vie. Deuxièmement, avoir fait la connaissance de mon mari (ce fut un très très beau moment.)

Et troisièmement, la naissance de mes enfants, mes deux filles, ont également

été l'un des plus beaux moments de ma vie.

*Quelle est la fête la plus importante en Tunisie ?*

Le mois de Ramadan est très important. Pendant le mois de Ramadan, on ne mange pas et ne boit pas pendant les heures de la journée. On jeûne.

Mais les enfants ne sont pas supposés jeûner avant leur entrée en puberté, avant de devenir des adolescents, vers l'âge de 14 ans.

La plupart des gens jeûnent entre l'aube et le coucher du soleil. Pendant le Ramadan, on prend un repas juste avant l'aube et un autre directement après le coucher du soleil.

À la fin, il y a Eid-ul-Fitr, il y a une

grande fête, c'est la fête de la fin du jeûne.

*À quoi pensez-vous quand vous pensez à l'Europe ?*

Alors, l'Europe est belle, calme, douce, il y a des gens avec les yeux bleus, et je pense aussi aux voyages, bien sûr, à des pays différents, à la mode...

*Quel est - à votre avis - le meilleur pays d'Europe ?*

Pour moi, c'est définitivement l'Italie. J'adore la mode là-bas, j'adore faire du shopping là-bas. J'achète presque tous mes vêtements en Europe. Parfois le week-end je vais en Italie pour faire du shopping. L'Italie est un très beau pays, ses paysages aussi. J'adore l'Italie.

# MIRJAM MOSER

## Interview mit Opa

Foto: Privat



MIRJAM: *Was kannst du mir über die Kreisky Jahre erzählen?*

OPA: Über die Kreisky Jahre? Puh, also der Kreisky war ein SPÖ Politiker und Bundeskanzler auf ewige Zeiten. Soll ich nachschauen, um mein Gedächtnis aufzufrischen?

MIRJAM: *Kannst du dich vielleicht an etwas Bestimmtes von der Zeit erinnern?*

OPA: Ja, Zwentendorf, da gab es eine Abstimmung, der Kreisky wollte sie haben. Ich glaube die Regierung hat dann aber nein gesagt,

ja nein, ich schau nach zu Erinnerung und sag's dir dann mal später.

MIRJAM: *Welche Auswirkungen hatte Tschernobyl für dich?*

OPA: Ja, also das Tschernobyl war der Atomreaktor, wo man so richtig Angst gehabt hat. Man hat dann keine Lebensmittel aus dem Garten mehr gegessen, weil man Angst gehabt hat. Es wurden keine Pilze mehr gegessen, weil das alles kontaminiert war.

MIRJAM: *Weißt du noch was du gemacht hast als die Berliner Mauer fiel?*

OPA: Nein, ich weiß nicht, was ich gemacht habe, das war für mich nur der Fall

### Mirjam Mosers Opa

ICH HABE GESAGT, DASS DAS NICHT GEHT, ICH HABE JA EIN BÜRO. DAS WAR IHNEN VOLLKOMMEN EGAL. SIE HABEN MICH TROTZDEM EINBERUFEN. BEI EINER DIESER RESERVEÜBUNGEN WAR DANN DER JUGOSLAWIENKRIEG.

4 Fotos: Privat



der Berliner Mauer. Ich weiß nicht genau, wie ich das sagen soll. Es hat mich im positiven Sinn erschüttert, dass innerhalb von quasi ein paar Tagen die gesamte Weltordnung, was Deutschland betrifft, sich geändert hat. Am Vortag war nichts; es war Ostdeutschland, Westdeutschland und innerhalb von einem Tag war auf einmal alles anders, zum Positiven. Das war für mich dann immer, dass ich gesagt hab', wenn das zum Positiven so schnell geht, ist wahrscheinlich die Katastrophe in der Welt, dass vieles von einem Tag auf den anderen auch sich zum Negativen wenden kann. Das war wirklich aufregend, dass so plötzlich mehr oder minder der Osten, und dann plötzlich ist die ganze Welt also was Deutschland betrifft ganz anders innerhalb von einem Tag.

MIRJAM: *Was hast du in deiner Freizeit gemacht in den 80ern und 90ern?*

OPA: In der Freizeit? Ich hatte we-

nig Freizeit; ich habe nur gearbeitet, weil da habe ich ja die Kanzlei aufgemacht in 1980. In der Zeit habe ich nur gearbeitet und war teilweise auch am Wochenende im Büro. Die Freizeit war, dass ich im Garten gearbeitet habe. Damals haben wir sogar noch manchmal Tennis gespielt. Sonderbarerweise. Viel mehr haben wir nicht gemacht. Genau, wir sind zum Zimmermann in Söding gefahren und wir, also die Oma und ich, haben Tennis gespielt, und die Kinder, also dein Papa und die Tante Andrea haben dann dort beim Gasthaus Eis essen können. Wir haben daneben Tennis gespielt, mehr schlecht als recht.

MIRJAM: *Hast du viel vom Jugoslawienkrieg mitbekommen?*

OPA: Ja da habe ich viel mitbekommen. Ich war beim Bundesheer und habe dann so freiwillige Übungen machen müssen. Sie haben mich sechzehn, nein sogar siebzehn Jahre nicht geholt. Ich habe ein Jahr



freiwillig gemacht, also Reserve Offiziersausbildung. War abgerüstet. Danach habe ich aber keine Kurse mehr gemacht und habe vierzehn Jahre/ fünfzehn Jahre nichts mehr gehört. Dann haben sie mich plötzlich nach Kärnten einberufen. Sie haben damals nämlich diese Landwehr Regimenter eingeführt, das hieß, dass die Soldaten den Bereich, wo sie wohnen, verteidigen sollen. Ich war aber schon in der Steiermark, das habe ich ihnen dann also mitgeteilt. Es hat nur 2 Wochen gedauert, da habe ich es schon von den Steirern bekommen. Ich habe gesagt, dass das nicht geht, ich habe ja ein Büro. Das war ihnen vollkommen egal. Sie haben mich trotzdem einberufen. Bei einer dieser Reserveübungen war dann der Jugoslawienkrieg. Da haben wir so Übungen gehabt, nicht direkt an der Grenze, sondern ein bisschen dahinter. Es war aber nur eine normale Übung, also insofern haben wir nichts mitbekommen.

MIRJAM: *Ist sonst noch irgendetwas passiert woran du dich erinnern kannst?*

OPA: Naja, Tschernobyl, Berliner Mauer...ich glaube die ersten Golfkriege waren. Anfang der 80er Jahre war der Beginn von „Wetten, dass...?“ das war die Fernsehsendung wo alle danach narrisch waren, sie zu schauen. ABBA, glaub ich war auch damals, der Falco ist auch damals daher gekommen sonst weiß ich nicht viel. Ich habe in der Zeit einfach viel gearbeitet. Da habe ich oft so 80 Stunden Wochen gehabt, in der Früh ganz früh ins Büro und am Abend ganz spät heim. Am Wochenende im Büro... Wenig Zeit für die Kinder...dafür habe ich jetzt ganz viel Zeit für euch!

MIRJAM: *Danke, dass du dir Zeit genommen hast für das kleine Interview.*

Opa: Ja, kein Problem. Bin froh, wenn ich dir helfen konnte, auch wenn ich mich nicht mehr an so viel Spezielles erinnern kann

# PAUL MÜLLER

## Interview mit Vater

### Paul Müllers Vater

...DEN FALL DER MAUER IM FERNSEHEN MITBEKOMMEN. EINIGE TAGE DAVOR ZEIGTEN SIE, DASS DEUTSCHE ALS „URLAUBER“ ÜBER DIE GRENZE VON UNGARN NACH ÖSTERREICH FLOHEN UND DIE SOLDATEN HABEN NICHTS DAGEGEN UNTERNOMMEN. ... IM GEDÄCHTNIS IST MIR WIRKLICH GEBLIEBEN, WIE MAN IM FERNSEHEN GESEHEN HAT, WIE DIE BERLINER AUF UND BEI DER MAUER IHRE FREIHEIT FEIERTEN...

Interview mit meinem Vater Oliver geboren im Jahr 1972, aufgewachsen in Wörtschach in der Obersteiermark auf.

PAUL: *Wie hast du den Fall der Berliner Mauer 1989 mitbekommen?*

PAPA: Hauptsächlich habe ich den Fall der Mauer im Fernsehen mitbekommen. Einige Tage davor zeigten sie, dass Deutsche als „Urlauber“ über die Grenze von Ungarn nach Österreich flohen und die Soldaten haben nichts dagegen unternommen. In den nächsten Tagen hat man viel darüber in den Zeitungen gelesen. Im Gedächtnis ist mir wirklich geblieben, wie man im Fernsehen gesehen hat, wie die Berliner auf und bei der Mauer ihre Freiheit feierten und auch, dass viele Fami-

lien, sich wieder getroffen haben, hat man sehen können. Ich bin ja mit dem Eisernen Vorhang aufgewachsen und habe es natürlich großartig gefunden, dass die Mauer gefallen ist.

PAUL: *Warst du vor dem Fall des Eisernen Vorhangs in einem Ostblock Land?*

PAPA: Ja, im Sommer 1989 war ich in Prag in der damaligen Tschechoslowakei und in 1986 war ich in Budapest, doch daran kann ich mich nicht mehr sehr gut erinnern.

PAUL: *Was hattest du für einen Eindruck dort?*

PAPA: Ich kann mich noch sehr gut daran erinnern, dass wir die erste Nacht im Auto geschlafen haben, weil es sehr selten Touristen in Prag gab und es in der ganzen

Stadt nur ungefähr 10 Hotels gab. Vor den Geschäften, vor allem bei Metzgern und ähnliches standen extrem lange Menschenschlangen, noch viel länger als jetzt am Beginn von Corona. Am zweiten Tag haben wir zum Glück doch ein Hotelzimmer bekommen, doch ich weiß noch genau, dass es ein grausliches Frühstück gab und keinen normalen Kaffee, sondern Feigenkaffee. In der ganzen Stadt war auch bedeutend weniger Verkehr auf den Straßen, weil sich nur wenige Menschen ein Auto leisten konnten und wenn sie eins hatten, dann waren es nur alte „Rostlauben“, kaum zu vergleichen mit Wien oder anderen großen Städten damals. Auch an die extrem billigen Preise kann ich mich sehr gut erinnern. Wir haben einfach mit den Menschen auf der Straße Geld gewechselt, die unbedingt Schillinge haben wollten und haben viel mehr Kronen dafür bekommen. Ein Bier kostet umgerechnet nur ungefähr 10 Cent und für ein ganzes großes Essen mit Getränk hat man nur 1-2€ gezahlt. Doch die Einreisekontrolle war ganz streng. Sie haben das ganze Auto durchsucht und die Pässe ganz genau angesehen und es hat mindestens eine Stunde gedauert.

Das Regime hatte es ja nicht unbedingt gerne das Touristen ins Land kamen. Ich fand die ganze Reise trotzdem sehr spannend und aufregend. Es war einfach so ein Hauch von Ostblock, den man mitbekommen hat. Trotzdem war ich auch irgendwie froh, wieder daheim zu sein, denn man hat gemerkt, dass das Land nicht frei war und man dort einfach nicht leben wollte.

PAUL: *Was hatte deine Familie für eine Meinung zu Kreisky?*

PAPA: Meine Familie fand ihn schon gut, weil es durch ihn viele finanzielle Zuwendungen an die Bevölkerung gab, wie z.B. Schulbücher oder Freifahrtsscheine für Schüler. Er hat auch sein Versprechen gehalten, nach der Abstimmung gegen das Atomkraftwerk und es gab generell eine bessere Unterstützung durch den Staat. Doch ich war noch ein bisschen zu jung, um mir selbst eine richtige Meinung zu ihm zu bilden, doch seine legendäre langsame Sprechweise blieb mir im Gedächtnis.

PAUL: *Bist du gerne in die Disco gegangen?*

PAPA: Ich konnte es kaum erwarten das erste Mal in die Dorfdisco zu

gehen, doch meine Eltern haben nicht verstanden, warum ich dort hingegangen bin. Die meinten, die laute Rockmusik wäre unmöglich auszuhalten.

PAUL: *Was hast du vom Kalten Krieg mitbekommen?*

PAPA: Man hatte immer wieder Angst, dass wieder ein großer Krieg oder der dritte Weltkrieg ausbrechen würde, durch die Drohungen zwischen der USA und der Soviet Union (SU). Ich habe nur durch Zeitung, Radio und Fernsehen etwas mitbekommen, man hatte kein Internet, es war eine langsamere Welt. Doch man hat die Bedrohung eigentlich nur von der SU ausgehen gesehen. Es wurde einem einfach so vermittelt das die Soviet Union die Bösen waren und die USA die Guten. Das haben die Leute alle gesagt, und das habe ich auch geglaubt, aber natürlich habe ich mir nicht allzu große Gedanken darüber gemacht.



Wikipedia: USSR Postage Stamp - Perestroika

PAUL: *Was ist dir von der von der Öffnung des Ostens, gut in Erinnerung geblieben?*

PAPA: Mir ist vor allem Michail Gorbatschow und die Begriffe Glasnost und Perestroika, die auch bei

uns oft zu hören waren, gut in Erinnerung. Gorbatschow hat die Öffnung des Vorhangs beschleunigt und hat sich für Modernisierung und Veränderung eingesetzt.

PAUL: *Welche Musik verbindest du mit den Geschehnissen?*

PAPA: „Wind of Change“ von den Scorpions. Dieses Lied verbinde ich sehr mit dem Fall der Berliner Mauer. Auch das Musik Video ist sehr passend. Du kannst es dir ja anschauen, dann bekommst du einen Eindruck.

# HA AN NGUYEN

## Life During the Vietnam War

Life during the Vietnam War, also known as the Second Indochina War, was filled with constant fear and death, and my grandmother's life was no exception. My grandmother, who lived in Nam

Dinh (North Vietnam), at the time, had to face many difficulties that would change her life.

During the Vietnam War, my grandparents lived separately. My grandmother was in Nam Dinh and my grandfather was in Hanoi. In Hanoi, it was rather quiet without a lot of fighting going on, due to its location being quite far into North Vietnam. Additionally, it was given heavy protection because it was the capital of



B-52 DROPPING BOMBS OVER VIETNAM

Wikipedia: USAF - U.S. Air Force photo 020974-039995-001

HA AN NGUYEN'S  
GRANDMOTHER

EVERYONE WAS FACING DIFFICULT TIMES AND GOING THROUGH THE SAME STRUGGLES, AND PEOPLE KNEW THAT, SO THEY TRIED NOT TO MAKE THINGS MORE DIFFICULT FOR EACH OTHER. THEY ALWAYS SHARED AND EVEN HELPED STRANGERS, EVEN WHEN THEY THEMSELVES BARELY HAD ENOUGH TO LIVE.

North Vietnam. The only thing that people had to be seriously afraid of were the Boeing B-52 Stratofortress (also known as B-52) planes, strategic bombers that were a lot faster than normal bombers. The B-52s could also fly a lot higher, making it very hard to hear and see them, and therefore also more difficult to defend against. During one of the many B-52 attacks in Vietnam, Operation Linebacker II, conducted from 18th to

29th December 1972, Hanoi received the greatest number of bombs. It was the largest bomb attack by the US Air Force since the end of WWII.

My grandmother, on the other hand, was living in Nam Dinh with

Foto: GBH Archives!



DAMAGE AFTER BOMBING IN NAM DINH

her mother and her son. This city was attacked much more frequently than Hanoi. The one incident that stuck with her the most occurred in 1972. “It must have been one of the most tragic incidents of my life. This was what really showed me how easily your life could end during a war.” Due to the severe bombings in Nam Dinh, my grandmother’s employer had asked for the company to be moved to an outpost in the suburbs. The employees of the company, with the help of their employer, had to move all of the necessary materi-

als to the outpost for several days. During lunch breaks, mothers with small children between the ages of 1 and 2 were allowed to go back home to take care of their children. My grandmother was one of these women. On one of the days that she was walking back into the city with one of her co-workers, she heard the, at that point, all too familiar alarm that warned the citizens of approaching bombers. The alarms were supposed to give them enough time to take cover and flee into bunkers or tunnels. And that’s what she did. After it was safe to go outside again, she decided to go back to the outpost to see if everything was alright. The first thing she felt was relief when she saw that the building was unharmed, but when she didn’t see any people walking in and out, she decided to check the tunnels in that area. There, she saw that the bombers hadn’t aimed at the buildings, but rather at the tunnels and bunkers, some of which had collapsed. She then realized that her colleagues had all gone inside one of these tunnels to take cover. She, along with the co-worker who had been with her, as well as her boss, were the only people out of the 25

from her company that had survived. Her employer felt extremely guilty and thought that he was responsible for all those deaths. He died a few years after the war, partly from the trauma.

In the later years, she experienced many more bomb attacks, but this one was the one that impacted her the most. After this incident, she didn't dare to go into Nam Dinh for several years and instead lived in a tiny hut on the countryside with her family. Even though many people were very poor, my grandmother was lucky to receive her monthly salary from the state, so she didn't have to worry too much about earning enough money to support her family. My grandmother and my uncle would visit Hanoi every month to see my grandfather. Since there was no other safe way of transportation, they had to go by foot, which was very dangerous and took them more than a day. Luckily, according to my grandmother, the people were extremely helpful and supportive. "Everyone was facing difficult times and going through the same struggles, and people knew that, so they tried not to make things more difficult for

each other. They always shared and even helped strangers, even when they themselves barely had enough to live."

Luckily, my grandparents' family had not been harmed, but still, it took them several years to fully recover from the damage done during the war. After the war, Vietnam was also involved in the Cambodian-Vietnamese war and the Sino-Vietnamese war, but most of the citizens were unaffected since most of the fighting took place near the borders.

## Notes

<sup>1</sup> American Experience; Nixon; Nam Dinh bomb damage, North Vietnam, 1972.. Boston, MA: GBH Archives. Retrieved from [http://openvault.wgbh.org/catalog/V\\_DDC09B959C014C3DA77E70B12A-980F0E](http://openvault.wgbh.org/catalog/V_DDC09B959C014C3DA77E70B12A-980F0E)

## PIA PÉCNİK

## Interview



Foto: Privat

NOUR (GAUCHE) ET SA MÈRE NADIA (DROITE)

*Comment célébrez-vous les anniversaires chez vous, dans votre famille ?*

Il y a un programme chaque année. Normalement, c'est Nour l'organisatrice.

Vers 7 heures, ils prennent leur petit-déjeuner, en général ce sont des crêpes avec un jus d'orange et des fruits, tout fait maison.

Puis une lettre est laissée sur le lit de la personne qui fête son anniversaire avec

un petit cadeau comme des bijoux. Après l'école, un deuxième cadeau est reçu. Le soir, ils vont dans un restaurant, qui s'appelle « La

Terrasse » pour dîner ensemble. Au restaurant, on reçoit le dernier cadeau avec le dessert.

*Que savez-vous du mur de Berlin ?*

Le mur de Berlin a été construit pour séparer l'Allemagne en deux. D'un côté les communistes, et de l'autre les démocrates.

Personnellement, Nadia n'aime pas ça, « les mauvais

» d'un côté et « les bons » de l'autre. Ça n'a aucun sens. C'est mieux de vivre en communauté et en paix, ensemble en acceptant les différences des autres.

C'est un peu comme le mur entre Israël et la Palestine. C'est une séparation géographique, mais en même temps c'est aussi quelque chose de mental dans notre tête, c'est comme dire : « tu es comme un danger pour moi donc je me sépare de toi ».

La chute du mur est comme une grande libération et c'est aussi la réunification du peuple d'un même pays.

*Quelle est la fête la plus importante pour votre famille ?*

L'Aid El Seguir (le petit Aid) : C'est le jour où le jeûne est rompu après le mois de Ramadan. La famille se réunit et on célèbre la fin de Ramadan en mangeant et en buvant beaucoup ensemble. On se félicite d'avoir pu faire le ramadan. Normalement on achète de nouveaux habits (des chaussures aussi, ...). Il faut que tout soit parfait (on va aussi chez le coiffeur, ...). On donne également de l'argent (mahba) spécialement aux enfants. Il faut aussi prendre des photos de tou-

te la famille, pour immortaliser ce moment-là.

L'Aid El Kebir (le grand Aid) : On célèbre l'Aid el Kabir deux mois après l'Aid el Seguir. Traditionnellement on égorge un mouton et c'est pour montrer que les choses matérielles sont moins importantes que la religion (histoire d'Ibrahim qui a égorgé un mouton). Aujourd'hui en général les gens achètent un mouton au supermarché au lieu de l'égorger. Dix jours avant cette fête il y a le pèlerinage à la Mecque.

*Donnez-moi un événement du passé qui a affecté votre famille personnellement, ou que vous trouvez important pour la Tunisie.*

Des événements qui ont eu un effet sur la vie personnelle de la famille sont le divorce de la mère (le couple s'est séparé dans des situations difficiles, conflictuelles) et aussi son cancer du sein pour lequel elle s'est battue.

Mais aussi en général la politique en Tunisie est chaotique avec des politiciens corrompus.

*Quelles sont vos sentiments sur la révolution en Tunisie ?*

C'est un mensonge, les gens en Tu-

nisie pensaient que tout allait changer, mais rien n'a changé.

Avant la révolution le président décidait de tout, il n'y avait pas de liberté d'expression. Sous cette dictature les gens l'ont respecté « on avait le respect mais on n'était pas libres ».

Ben Ali a fui, (il était riche et a tué beaucoup de gens), suite à cela la

Tunisie s'est retrouvée sans président. Nour m'a dit qu'elle avait peur (elle avait 7 ans quand tout ça s'est passé). À la télé on a vu des personnes mortes par terre, Nour se souvient encore de ces images.

Ils ont fait croire qu'ils allaient être libres, mais ce n'était pas vrai : des journalistes sont en prison, deux politiciens ont été tués.

Foto: M.Rais - Eigenes Werk, CCO



MANIFESTATION À LA PLACE DU GOUVERNEMENT LORS DE LA CARAVANE DE LA LIBÉRATION SUITE À LA RÉVOLUTION TUNISIENNE

# LINDA PESCHEK

## Personal History

I asked my father numerous questions about his memories of the end of the Cold War. I also read my grandfather's memoir and discovered various different ideas about his take on the Cold War.

My grandfather, whose name was Herbert, was born on the 9th of January, 1941. He was the sixth child of Franz and Anna, who lived in Oberplan (Sudetenland, in former Germany). Oberplan is in today's Czech Republic. His childhood was uncomplicated until he was 4. With the end of the war in May 1945, a wave of changes broke out in the Sudetenland.

American and Russian soldiers quickly occupied the Böhmerwald. In the summer of 1945, the Czechs took control of the Su-

detenland. Many people fled from the Sudetenland to Austria and Germany. Others, however, were killed or taken to Russia. Escape was not even a question for my grandfather's family, as his parents had 7 children aged 1 to 15. His parents had hoped for a peaceful solution with the Czechs. In May 1946, the decision was made that all Germans had to leave their homeland. My grandfather's family left the country on one of the last transports out. Crammed into a railway wagon, equipped with only the most essential items, they were deported to Germany. After a week's journey, they reached Augsburg (southern Germany) and were placed in a reception camp. After a few days, the authorities began to send families to various parishes in the area.

My grandfather's family was assigned to Burlafingen, in the Neu-Ulm district. As they were a large family of 9, housing was difficult to find. This problem was solved thereafter: they were sent to an empty house and my grandfather's family decided to make the best of it.

In 1973, my father (Bernhard Leopold) was born in the district of Freistadt. Freistadt is located northeast of Linz and borders the Czech Republic. My father lived roughly 20 km away from the Iron Curtain and claimed that what was behind the border was seen as the end of the world. In school, he didn't learn much about the Cold War. He talked a lot with his father, who shared his stories and memories. In the news, my father saw the revolutions and demonstrations against the communist regimes maintaining the isolation of the Eastern Bloc. He also had drills in school like going into the "Luftschutzkeller," which were shelters meant to protect from nuclear attacks. Tanks were also buried and scattered around upper Austria, which were there to protect them if the Russians attacked. The Austrians also set tank traps. When the time of the Iron Curtain ended, it was very positive for my father, as

he lived so close to the border. He crossed the border often to sightsee and meet with friends. This inspired a lot of economic growth, as many Czechs also came into Austria. A few days after the Iron Curtain fell, my father and his family took a trip to Bolzenberg (East Germany). He was shocked by the rudimentary living conditions he witnessed. In the end, he experienced the joy that people felt when the Iron Curtain came down: he remembers seeing people jumping and dancing on the wall.



Foto: Wikipedia - RIA Novosti archive, image #475738

THE BERLIN WALL, A VIEW FROM THE WEST, NOVEMBER 1989

# CLARA PICHLER

## Interview über Kreisky, Diskotheken und den Fall der Mauer

CLARA: *Wann und wo wurdest du geboren? Kannst du dich noch an die Zeit zwischen 1970-1989 erinnern?*

OMA: Ich bin ein Berlinerkind. Man sagt dazu auch Kriegskind. Ich bin am 25. November 1941 in Berlin geboren. Das war mitten im Krieg. Meine Eltern haben sich kennengelernt als mei-

ne Mutter ihre Schwester in Berlin besucht hat und mein Vater zur selben Zeit dort im Kriegsdienst war.

1974 wurde meine Tochter, also deine Mama, in Graz geboren.

*Erinnerst du dich an Bruno Kreisky (Bundeskanzler)?*

OMA: Meiner Meinung nach war er ein wirklich sehr guter Politiker, weil er sich für die Armen eingesetzt hat. Sein Motto war immer: Lieber 1 Million Schulden mehr als Leute, die hungern müssen. Hannes Androsch war Finanzminister. Die beiden waren wirklich ein super Team.

CLARA: *Oma, was weißt du noch über den Mauerfall?*

OMA: Ein paar Wochen vor dem Mauerfall am 9. November 1989, sind auf ein-

CLARA PICHLERS OMA

EIN PAAR WOCHEN VOR DEM MAUERFALL AM 9. NOVEMBER 1989, SIND AUF EINMAL LEUTE AUS OSTDEUTSCHLAND ÜBER UNGARN NACH ÖSTERREICH GEFLÜCHTET. AM 9. NOVEMBER SIND ALLE AUF DIE MAUERN GESTIEGEN UND HABEN GEFEIERT, DENN DAS MILITÄR HAT NICHT MEHR AUF FLIEHENDE GESCHOSSEN UND DIE POLITIKER DER DDR SIND ZURÜCKGETRETEN.

CLARA PICHLERS MAMA

AUCH DAS TRINKVERHALTEN HAT SICH SEHR VERÄNDERT. RIBISELMISCHUNG, STURM UND WEISSER SPRITZER WAREN DIE ALKOHOLGETRÄNKE SCHLECHTIN. SO GUT WIE NIEMAND TRANK DAMALS HOCHPROZENTIGEN ALKOHOL.



Foto: Immo Wegmann - unsplash

mal Leute aus Ostdeutschland über Ungarn nach Österreich geflüchtet. Am 9. November sind alle auf die Mauern gestiegen und haben gefeiert, denn das Militär hat nicht mehr auf Flichende geschossen und die Politiker der DDR sind zurückgetreten.

Nach dem Mauerfall konnte meine Tante Paula endlich wieder aus Ostberlin ausreisen. Ich weiß noch, wie „besonders“ es für sie war, Bananen einfach so essen zu können, denn es war unmöglich in der DDR solche Produkte zu bekommen. Die „Ironie“ des Schicksals war, dass wir in einem Café waren und sie sich so sehr auf ihren Bananensplit gefreut hatte. Doch dann kam der Kellner und meinte, die Bananen seien aus.

CLARA: *Mama, was waren deine Hobbies in der Volksschulzeit?*

MAMA: In den Ferien habe ich oft die Serie Love Boat und Tom&Jerry geschaut. Außerdem war ich ab 1984 bei den Pfadfindern, das hat mir wirklich viel Spaß gemacht.

CLARA: *Woran kannst du dich noch speziell erinnern?*

Der Name Kreisky ist für mich „DER Politikername dieser Zeit“.

Italien war damals DAS Urlaubsland für die Österreicher und man blieb meistens zwei Wochen in Lignano oder Bibione in Ferienwohnungen.

So wie heute FRIDAYS FOR FUTURE ein großes Thema ist, war damals „ATOMKRAFT? NEIN DANKE“ (Pickerl) eine Forderung der Bevölkerung. Ich kann mich noch erinnern, als plötzlich überall in den Nachrichten die Meldung



Foto: privat

kam von einem „Supergau“ in Tschernobyl und dass die Kinder nicht draußen spielen sollten. Außerdem weiß ich noch, dass man nach dieser Zeit jahrelang keine Schwammerln und kein Wild essen durfte.

CLARA: *Mama, was waren deine Hobbies in deiner Jugend?*

MAMA: In meiner Jugend habe ich gerne Tennis gespielt. Außerdem war die Marke Champion damals total in und es war jedes Mal ein Highlight bei McDonalds zu essen. Das in die Disko Gehen (Lendplatz-Theatro) hat für mich erst so 1990 ungefähr begonnen, davor waren wir mit der Tennisrunde jeden Freitagabend gemeinsam im Lokal Taormina Pizza essen. So wie das bei euch heutzutage mit dem Weggehen ist, war das damals noch nicht. Auch das Trinkverhalten hat sich sehr verändert. Ribiselmischung, Sturm und weißer Spritzer waren DIE Alkoholgetränke schlechthin. So gut wie niemand trank damals hochprozentigen Alkohol.

CLARA: *Wie habt ihr euch mit Freunden damals verabredet?*

MAMA: Entweder gleich vor Ort, also in der Schule oder am Tennisplatz. Oder eben per Telefon von zuhause aus. Ein großer Unterschied zur heutigen Jugend ist auch, dass es kein Handy gab. Wir mussten uns mit dem Festnetz verständigen und vor allem verabreden. Da wir nur im Haus erreichbar waren, mussten wir uns natürlich auch an die verabredete Zeit halten. Wir



Foto: privat

waren also stundenlang nicht erreichbar und ich glaube schon, dass mir das viel von dem Stress, den ihr heute habt, erspart hat. Auch das Internet existierte nicht – keine E-Mails, kein Instagram, kein Snapchat. Die ganze Zeit, die ihr in diese Dinge investiert, habe ich wirklich frei gehabt.

CLARA: *Was weißt du noch über den Mauerfall?*

MAMA: Ich hatte das Gefühl, dass die Reisefreiheit einer der vielen ausschlaggebenden Punkte war, denn die Leute wollten natürlich nicht mehr eingesperrt sein und natürlich andere Länder sehen. Grundsätzlich war schon eine Unzufriedenheit mit dem ganzen politischen System der DDR da.

# KAROLINE PILICH

## Ma famille tunisienne

Ma famille accueillante tunisienne, la famille Chabbouh, se compose de la mère Wafa, le père Habib, la sœur Dina, le frère Wassim et ma correspondante Chahd. Les cinq vivent ensemble dans une grande maison à Somâa, une commune près de Nabeul, une ville plus grande. En plus, pour ne pas oublier un colocataire très important, ils vivent avec leur chat, Djo.

Chahd et sa famille ont beaucoup de traditions et fêtes qu'ils fêtent dans la grande famille, par exemple « Eid al Adha », une fête deux mois et dix jours après le ramadan ou on coupe la tête d'un mouton comme offrande et elle dure quatre jours. «

Eid al Fetr » est la fête de la rupture du jeûne juste après le ramadan. Deux autres fêtes très importantes sont « Al Mawlid » ou on mange du Zgougou, une crème très traditionnelle avec des graines de pin d'Alep, et la fête de l'indépendance le 14 janvier.

La révolution a aussi joué un rôle inoubliable dans l'histoire et dans les souvenirs d'enfances de Dina, Wassim et Chahd. Pas seulement pour cette famille, mais pour presque tous les gens en Tunisie c'était impossible de quitter la maison parce qu'il avait le risque de se faire tirer dessus et en général c'était très dangereux.



Foto: Privat

Ils ont quitté la maison juste pour faire des courses et pour aller au travail. C'est probablement aussi la raison pour laquelle toutes les maisons ont des murs massifs autour d'eux et des barreaux aux fenêtres. Chahd m'a raconté que quand elle avait cinq ans elle s'est caché sous la table parce qu'elle a entendu des coups de feu de l'extérieur.

La famille pense peu à l'ancien président tunisien, c'est pourquoi elle place d'autant plus d'espoir dans le nouveau gouvernement, dont on

ne sait pas encore exactement comment les choses vont évoluer.

Les parents sont très fiers de leurs enfants et ce qu'ils font avec leurs vies. Merci pour m'accueillir vraiment gentil et hôte, c'était un plaisir !

# CHRISTIAN SAUERWALD

## Zwei Welten: Ostdeutschland und Ohio

### Christian Sauerwalds Großvater

MAN HAT ÜBERALL DIE  
PARTEI ALS WERKZEUG  
GEBRAUCHT, UM IDEEN  
DURCH ZU SETZEN

### Vater

ES GAB JEDEN DONNERS-  
TAG EINE DISKO-PARTY  
IN DER LINDE DISKO.  
ICH DURFTE DA NICHT  
HIN, ABER MEIN HUND  
IST DORT IMMER ZUFÄLLIG  
AM DONNERSTAG VORBEI  
GEGANGEN UND HAT  
DRAUSSEN GEWARTET.

### Grandma

DISCOS? WE DID, BUT  
WE WERE UNABLE TO GO  
BECAUSE WE WERE BUSY  
RAISING OUR CHILDREN.

### Uncle Ricky

IN THE 1980s, I HAD  
A MOTORCYCLE AND A  
1967 CAMARO, WHICH  
WAS THE COOLEST  
CAR BACK THEN.

## Deutschland

CHRISTIAN: *Was ist das Erste  
woran du denkst, wenn du die  
1970er & 80er Jahre hörst?*

GROSSVATER: 1970 sind  
deine Oma und ich auf  
eine Expedition in Asien  
gegangen und haben einen  
7000 Meter Berg im Pamir  
Gebirge bestiegen. Es war  
der Peak Lenin. Ich war der  
Gruppenleiter einer 6-Man  
Gruppe und wir konnten  
diesen Besuch machen, weil  
es der hundertste Geburts-  
tag vom Peak Lenin war.

VATER: Ich hatte ein 24-Zoll  
Fahrrad, mit dem ich viel  
herumgefahren bin und ich  
hatte viele Campingurlaube  
mit der Familie.

CHRISTIAN: *Wie war dein  
Alltag?*

GROSSVATER: Ganz normal.  
Ich hatte eine anspruchs-  
volle Arbeit. Ich hatte 100  
Mann in der Forschung &  
Entwicklung Abteilung. Ich  
habe mich bei meiner Ar-  
beit sehr wohl gefühlt. Wir  
haben eine Familie gegrün-  
det, eine Wohnung gekauft

und aufgebaut.  
Ich war der  
Elternsprecher  
bei der Klasse  
vom Gunter  
und die Oma  
war die Eltern-  
sprecherin bei  
der Klasse der  
Sigrun. Wir

FOTO: [HTTPS://WWW.CAMPING.DE/NEHETEV/NEHETEV/NEHETEV-CAMPING-004](https://www.camping.de/NEHETEV/NEHETEV/NEHETEV-CAMPING-004)



hatten jeden Sommer und Winter Ferien und haben dann Urlaub gemacht.

VATER: Ich bin aufgestanden und habe für ungefähr 2 Minuten meinen Vater gesehen, der ist schon um 6:15 losgefahren. Ich habe auch immer einen Spaziergang mit Gero meinem Hund gemacht und habe dann die Milch für den Frühstückskakao warm gemacht. Danach bin ich zur Schule gegangen.

CHRISTIAN: *Wie war die Schule?*

GROSSVATER: Ich war damals nicht mehr in der Schule, aber es gab eine hervorragende Ausbildung. In Ostdeutschland gab es eine viel bessere Naturwissenschaft als in Westdeutschland.

VATER: Schule war normal, wie bei dir.

CHRISTIAN: *Was hast du in deiner Freizeit gemacht?*

GROSSVATER: Ich habe gerne geklettert, gesurft und ich bin viel Rad gefahren.

VATER: Ich bin viel mit dem Fahrrad durch die Gegend gefahren. Am Nachmittag habe ich Leichtathletik mit Schulkollegen und Freunden gemacht. Ich habe Freunde besucht und am Wochenende an der Garage gebaut.

CHRISTIAN: *Gab es bei dir Diskos?*



Foto: Eugen Nostko – Deutsche Fotothek (Wikipedia)

DISKO IN DER DAMALIGEN DDR

GROSSVATER: Gab es, aber nicht in unserer Altersgruppe. Die Diskos waren für 14 - 18 Jährige gedacht.

VATER: Es gab jeden Donnerstag eine Disco-Party in der Linde Disko. Ich durfte da nicht hin, aber mein Hund ist dort immer zufällig am Donnerstag vorbei gegangen und hat draußen gewartet. Nach einer Weile haben sich meine Eltern gefragt, warum das so lange braucht. Einmal haben meine El-

tern den Hund heimlich abgeholt, weil sie wussten was da los ist und dann kam ich in Erklärungsnot.

CHRISTIAN: *Wie war die Politik?*

GROSSVATER: Man hat überall die Partei als Werkzeug gebraucht, um Ideen durch zu setzen.

VATER: Ich habe es nicht so kritisch gesehen, weil da war ich noch ein Teenager. Ich habe aber viel von der Jungen-Welt gelesen, das war die Jugend Zeitung damals.

CHRISTIAN: *Wirtschaftliche Änderungen?*

GROSSVATER: Es gab eine große wirtschaftliche Entwicklung in DDR. Es wurde viel gebaut. Es war eine gute Zeit. Wir haben in 1971 auch unsere eigene Wohnung bekommen.

VATER: Wir sind in eine Wohnung eingezogen. Ich habe auch mehr Taschengeld bekommen und in 1978 sind wir in das neue Haus eingezogen.

CHRISTIAN: *Was hast du nach dem Fall der Berliner Mauer gemacht?*



Foto: Immo Wegman - unsplash

GROSSVATER: Mein Betrieb wurde nach der Wende liquidiert. Ich musste im Fernseher sehen, wie das Werk in die Luft gesprengt wurde. In den 2 Jahren nach der Wende, sind wir beide arbeitslos geworden. Oma hat eine eigene Zahnarztpraxis gebaut und am 3. Januar nach 6 Monaten bauen eröffnet.

VATER: Ich war ein Schwarz-Taxi Fahrer in Leipzig. Ich wollte um Mitternacht Feierabend machen, aber hatte eine Anfrage von einer blonden Dame, die nach West-Berlin wollte. Ich bin also als einer der Ersten über die Grenze gefahren. Viele glaubten nicht, dass die Grenze lange offen ist und um 3 Uhr in der Früh wurde die Grenze zu gemacht und man bräuchte einen Ausweis. Wir waren spät und die Blondine hatte keinen Ausweis und der Grenzsoldat hielt mir eine

AK47 ins Gesicht und meinte ich sollte umdrehen, dazu dachte ich nichts und drehte einfach um. Weil wenn dir einer mit der Maschinenkanone mit dem Lauf auf dich gerichtet, dir was sagt, dann wird der Mensch sehr gehorsam. Danach haben wir probiert der Dame einen Ausweis bei der Polizei zu holen.

CHRISTIAN: *Was haltest du von dem Fall der Berliner Mauer?*

GROSSVATER: Am Ende der DDR, in 1980, hatte die DDR große wirtschaftliche Schwierigkeiten.

VATER: Es war einfach Zeit, dass die Grenze aufgemacht wurde.

CHRISTIAN: *Gibt es noch etwas was euch einfällt zu den 1970 & 1980er?*

GROSSVATER: Wir haben ein Haus gekauft. In dem Haus ging nichts, aber wir haben schon drinnen gewohnt und daran gearbeitet. Die Oma und ich haben 45 Stunden/Woche am Haus gearbeitet. Ich war in meiner Firma auch ein Geheimnisträger, ich durfte also keine Beziehung nach dem westlichen Ausland haben. Das hat unser Familienleben beeinträchtigt. Ich habe aber einen Freund gefunden der auch ein Geheimnisträger war aber in Westdeutschland wohnte. Daher durften wir keinen Kontakt

haben, aber wir haben gesagt dass seine Frau und meine Frau Cousinen waren, damit wir Kontakt haben konnten. Das konnte damals niemand nachschauen. Nach der Wende habe ich meine STASI-Daten angeschaut und gesehen, dass die STASI nicht wusste, dass ich Kontakt mit einem aus Westdeutschland hatte. Ganz im Gegenteil hat die West-Sicherheit gewusst, dass wir Kontakt hatten, aber die haben nichts dagegen unternommen.

VATER: Ich hatte eine riesengroße Baum-Bude und habe dort 4 Tage/Woche mit meinen Freunden und Mädchen dort oben gespielt.

## America

CHRISTIAN: *What is the first thing or event you remember when you think of the 1970s & '80s?*

GRANDMA: Graduating from college and moving to Ohio.

RICKY: I think of the Challenger space shuttle explosion.

CHRISTIAN: *What did you do in your daily life?*

GRANDMA: I took care of my children and babysat a little girl for extra money.



Foto: Privat

#### McALLISTERS

RICKY: I would have been in middle school and high school. Music, cars, and traveling were my favorite things. There was no technology or social media at that time so everything was done face-to-face.

CHRISTIAN: *What was school like and how was your education?*

GRANDMA: Very good: learning was priority in the schools.



Foto: Privat

#### RICKY CHRISTMAS

RICKY: School in the '80s was fun because it was our chance to see all of our friends.

CHRISTIAN: *What did you do in your free time?*

GRANDMA: I would sew & make clothes for myself and my children. Also, I liked to garden.

RICKY: I rode my bike, played tennis, played basketball, listened to music and hung out with my friends.

CHRISTIAN: *Did you have any discos?*

Grandma: We did, but we were unable to go because we were busy raising our children.

RICKY: We didn't have discos but we had dance clubs. Discos were a thing of the late '70s and we came of-age in the late '80s. We listened to Billy Idol, Devo & Journey. The music style was called New Wave.

CHRISTIAN: *What were the politics like?*

GRANDMA: We lived during the Vietnam War and Watergate scandal. Watergate was when some people from the Republican Party broke into the Democratic Party headquarters and stole data. This was initiated by President Richard Nixon.

RICKY: The only politics you heard about were national crises. You only learned about them through the nightly news on TV or by reading the newspaper. You didn't get much news those days. You didn't really know what was going on unless there was a crisis.

CHRISTIAN: *Were there any economic changes?*

GRANDMA: We bought our first house and your grandfather was promoted in his architecture company.

RICKY: We moved into a bigger house, the one on the river in Maumee, Ohio. There was also more time and money for traveling.

CHRISTIAN: *What did you do after the fall of the Berlin Wall? Did it influence your life?*

Grandma: I saw it on television and we celebrated for the people of East Germany.

RICKY: I saw it on television but didn't know how big of a deal it was until later in my life.

CHRISTIAN: *What was your community or town like?*

GRANDMA: Maumee was a quiet suburb of Toledo, Ohio. It had lovely

community facilities such as tennis courts, libraries and restaurants.

RICKY: Maumee was home because of its small town feel and the friends and neighbors we had. You got the feeling that you knew everybody and that everybody knew you.

CHRISTIAN: *Does anything else about the 1970s and '80s come to mind?*

GRANDMA: Yes, we were very busy with our children's activities such as tennis & ballet.

RICKY: In the 1980s, I had a motorcycle and a 1967 Camaro, which was the coolest car back then. Pap & I found it and repaired it. It used to be a race car so there was no interior. We had to fix it up, which was a lot of fun. It was like fixing or working on a Corvette. And the '80s is still my favorite decade.

Note

Ricky and Gunter (Vater) are the same age and were both born in 1968.



RICKY AND HIS CAMARO

# MARTHA SAURER

## Interview Tunisia – Austria

### AHLEM KBAICH DAUD

WELL, THE FIRST BIRTHDAY OF A BABY IS ALWAYS SPECIAL FOR US. WE CELEBRATE IT ENTHUSIASTICALLY WITH FRIENDS AND FAMILY. THE FIRST BIRTHDAY OF YASMIN (OUR YOUNGEST CHILD) WAS LIKE A FESTIVAL.

IN 1987, WHEN THE PREMIER PRESIDENT (HABIB BOURGUIBA) WAS REMOVED FROM OFFICE BY BEN ALI. THAT REALLY LEFT A MARK ON US. WE HAD REALLY LOVED PRESIDENT HABIB BOURGUIBA.



Foto: Privat

Ahlem Kbaich Daoud, 48 Years old, Sarra's Mother

*MARTHA: How did you grow up? Were your parents strict or rather relaxed about your education?*

AHLEM KBAICH DAUD: I was born in Tunis and my

childhood was wonderful, I had really lovely parents. As far as going out was concerned, they were a bit strict, especially my mum. She was really stern. She did not think that it was okay for me to go out with friends; she much preferred it when my friends and I stayed at our house and spent time there. She always said that I could do whatever I wanted, BUT it had to be at home. No going out. On the other hand, my father was more open-minded. I sometimes went out secretly with the help of my father, who ensured that my mum wouldn't find out. All in all, I think the most important

thing for my parents was creating a strong family spirit and maintaining a peaceful existence living with our grandparents and cousins.

MARTHA: *How do you celebrate your birthdays?*

AHLEM KBAICH DAOU: With our family. Well, the first birthday of a baby is always special for us. We celebrate it enthusiastically with friends and family. The first birthday of Yasmin (our youngest child) was like a festival. There was a TV-host, lots of presents, decorations, food... we had everything! We really went all out. That's typical for us for a child's first birthday. For future birthdays, we celebrate them quite modestly with our nuclear family. Maybe with our grandparents, but that's it.

MARTHA: *In Austria, Christmas is a very important holiday, maybe even the most important day for Christianity. What day is like that for you in Islam? And do you also celebrate Christmas?*

AHLEM KBAICH DAOU: For us Muslims, the most important holiday is Eid al-Fitr (celebrating the end of Ramadan). But we also celebrate Christmas here. Because we Mus-

lims, we believe in the existence of all of the prophets. We believe in Moses, Jesus, Mohammed... But the thing we celebrate most here is Eid.

MARTHA: *What was the most memorable moment for you from the history of Tunisia between 1970 and now?*

AHLEM KBAICH DAOU: In 1987, when the Premier President (Habib Bourguiba) was removed from office by Ben Ali. That really left a mark on us. We had really loved President Habib Bourguiba.

MARTHA: *If you could give me one piece of advice for my future, what would it be?*

AHLEM KBAICH DAOU: Do what you want and not what others want for you. Whatever that is. Don't let anyone influence you, you should be the one to make decisions about your life.

# ROSA SAURER

## L'Interview avec ma famille d'accueil tunisienne

Sarra Zangar, 40 ans

*ROSA: Comment vous avez été élevés ? Vos parents étaient plus stricts ou indulgents ?*

SARRA ZANGAR: Mes parents étaient très stricts. J'ai passé toute mon enfance à étudier et à faire quelques activités. Je ne faisais rien sans avoir la permission de mes parents.

*ROSA: Comment fêtez-vous vos anniversaires ?*

SARRA ZANGAR: Parfois on sort pour faire un dîner en famille et fêter l'anniversaire dans un restaurant ou un hôtel. Mais la plupart du temps on le fête à la maison en préparant des surprises.

*ROSA: Quelles seraient les trois principales traditions de votre culture que vous transmettriez à vos enfants ?*

SARRA ZANGAR: Je dirais que la première tradition que je veux transmettre à mes enfants est de fêter nos deux fêtes religieuses principales :

- Eid Al Fitr
- Eid Al Idhaa

La deuxième tradition serait de faire le jeûne pendant le mois de Ramadan et la troisième chose serait de pratiquer la prière.

*ROSA: Comment fêtez-vous Noël ?*

SARRA ZANGAR: On ne fête pas Noël en Tunisie. Par contre, au réveillon toute la famille se réunit après avoir préparé un bon repas, des gâteaux... Les enfants décoorent le salon avec des guirlandes, des ballons et même parfois un sapin...

ROSA: *Quel a été le moment le plus mémorable de l'histoire de 1970 à aujourd'hui ?*

SARRA ZANGAR: Le moment le plus mémorable est la révolution tunisienne appelée aussi la révolution du Jasmin : à la suite de manifestations en décembre 2010 et janvier 2011, le président a quitté la Tunisie. La flamme de cette révolution a commencé à Sidi Bouzid où un citoyen s'est immolé par le feu.

ROSA: *Si vous pouviez me donner un conseil pour ma vie future quel serait-il ?*

SARRA ZANGAR: Je te conseille d'être persévérante et de ne pas baisser les bras devant les difficultés envisagées. Il faut tout faire pour atteindre tes objectifs afin de réussir dans ta vie.



# LORENZ SCHALLER

## Personal History

LORENZ SCHALLERS  
GROSSMUTTER

ALS WIR, DASS SAHEN  
WAREN WIR ALLE ER-  
LEICHTERT UND GLÜCKLICH  
FÜR DIE FAMILIEN, DIE SO  
LANGE GETRENNT WAREN.

For my portfolio task I decided to ask my grandparents about how they remember life being like in the 70s and 80s and the end of the Cold war. I was quite surprised when they told me life wasn't that much changed by the effects of the cold war.

My grandmother told me back when she worked as a hairdresser that there were a lot of Czech and German people coming to her which is interesting to not only hear numbers of people immigrating, but to see the effects. Furthermore, they told her that they fleet in hope off a better and more independent life in Austria. However other than that she didn't feel any other effects of the cold war, fur-

thermore she did tell me that the majority of people in Austria were against any communist party or communism connected to the Austrian government. Most of the information she got, she got through the TV, and if she thinks back nowadays, she notices that the media influenced the people in a way of seeing communism as something unacceptable. My grandmother told me the biggest event where you could feel a relieve all over Austria was when the media showed the fall of the Berlin wall and she added that everyone was happy for days because it was seen as the biggest step to freedom for the East German people and they were cheering when they saw families reunited.



Foto: LIONEL CIRONNEAU/Associated Press

EAST GERMAN BORDER GUARDS ARE SEEN THROUGH A GAP IN THE BERLIN WALL AFTER DEMONSTRATORS PULLED DOWN A SEGMENT OF IT AT BRANDENBURG GATE.

“Als wir, dass sahen waren wir alle erleichtert und glücklich für die Familien, die so lange getrennt waren.“

My Grandmother furthermore told me how life was generally like back then. She told me in the 70s and 80s the people were more often together in public to socialize because there was no phone back then and she thinks that’s one of the biggest difference in our generations and I think that’s true, because now I don’t need to go out to maybe learn with a friend together

or play games because you can do it all over the internet but for me it’s still important to see my friends in person. Of course, I as a food lover needed to ask her how the food was in the 70s and she told me that it was more traditional Austrian food like “Wiener Schnitzel” or “Kaspressknödel” and for every lunch it gave soup.

To sum it up she noticed the impact of the Cold War, but it didn’t change her way of living in anyway.

# AILISH SCHREINER

## Interview mit dem Opa

Name: Emmerich Franz Maria Johan Schreiner. Geboren 15.02.1946, in St Veit an der Glan, Kärnten. Aufgewachsen in Voitsberg & Gratkorn mit zwei Brüdern und eine Schwester. Beruf: Maschineningenieur im Fahrzeug- und Motorenbau.

*AILISH: Was weißt du über die Berliner Mauer? Und hast du viel darüber mitbekommen?*

OPA: Die Berliner Mauer, wurde 1961, glaub I, gebaut. Weil ich sehr eifrig studiert habe, hab ich eigentlich sehr wenig mitbekommen. Zu meiner Mittelschulzeit wurde über die jüngere Geschichte nicht gesprochen, weder über die Tagespolitik noch über die beiden Weltkriege, noch über die Zwi-

schenkriegszeit. Ich erinnere mich allerdings, dass im Internat sehr viel über Südtirol und die Bemühungen Österreichs, die Souveränität dieses ehemaligen Teil Tirols diskutiert wurde und auch über die Bombenattentaten und Sprengungen von Hochspannungsleitungsmasten auf italienischen Staatsgebiet berichtet wurde.

*AILISH: In deiner Zeit, gab es in deiner Umgebung viele Hippies?*

OPA: In der Zeit im Internat gab es überhaupt keine Hippies, die traten erst später, aber auch nur in geringen Ausmaß in Erscheinung.

*AILISH: Warst du selbst mit Hippies befreundet?*

OPA: Es hat im weiteren Freundeskreis zwei oder

drei Personen gegeben, die durch extravagantes Äußeres auffielen, aber sich nach meiner Erinnerung nie provokant benahmten oder womöglich Drogenkonsum vermuten ließen. Gerüchtweise erfuhr man nur von ganz bestimmten Anlässen von der Universität, bzw. der Technischen Hochschule, von doch eher freizügigen Festen (Kränzchen).

*AILISH: Hast du bei Friedensbewegungen selbst mitgemacht?*

OPA: Nein.

*AILISH: Also es hat dich die Friedensbewegungen nicht interessiert?*

OPA: Die Hauptthemen unter den Freunden, waren eher Musik, Technik (Verkehrsmittel und Verkehrslinien). Einer der auch immer wieder aufgekommen ist, war George Orwell. Der hat 1944 das Buch *1984* herausgegeben, in dem er beschreibt, wie die Staatsmacht die Bürger beobachtet und gängelt, um den perfekten Polizeistaat aufrecht zu erhalten... des war eigentlich ein schirches Buch. Und Mädels hehe, naja, ich hab damals erst eure Großmutter kennengelernt. :-)

*AILISH: Was war für dich die erstaun-*

*lichste Erfindung, die zu dieser Zeit gemacht wurde?*

OPA: Eine der wichtigsten Sachen für mich selbst war die erste Mondlandung im Jahre 1968. Aber Erfindungen selbst... also ich glaub' sie haben die ersten Satelliten zur Fernsehübertragung konzipiert.

*AILISH: Was hast du gerne für Musik gehört?*

OPA: Ach, die Beatles waren natürlich dabei, aber andere Gruppen gab es auch. Die Swingle Singers, Benny Goodman war auch hervorragend und was mir auch gut gefallen hat waren Sousa-Märche (Fängt an zu singen).

*AILISH: Hast du damals viel ferngesehen? Wenn ja, was waren deine Lieblingsserien und vor allem Filme?*

OPA: Bei uns hat es keinen Fernse-



Foto: Sven Scheuemeier – unsplash

her gegeben, außer man war irgendwo auf Besuch, aber die Löwinger-Bühne war eine volkstümliche Unterhaltungsserie. Fernsehen war eine Gemeinschaftsunterhaltung vornehmlich in der Küche, eines Nachbarn. Und während der Aufführungen der Löwinger-Bühne, bestand regelmäßiger Platzmangel und Atemnot – Rauchverbot bestand nicht.

*AILISH: Bist du gerne oder öfter in Diskotbeken gegangen?*

*OPA: Ich war das erste Mal im Jahr 1998 in Finnland in einer Disko-*

*thek. Wir haben in den 60er Jahren Volkslieder gesungen und steirisch getanzt. Auch da konnte man Partner finden (Sic!). („wo der Opa die Oma kennenlernte“)*

*AILISH: Oben reden wir auch ein bisschen von Drogen, hast du auch welche konsumiert?*

*OPA: Smart Export, Puntigamer und 20 Schilling-Suchard Schokolade.*

*....*

*Und jetzt ist mir der Opa eingeschlafen.*



Foto: Privat

# CLARA SCHÜSSLER

## Interview Youssef Mehrez and Olfa Lahmar



Foto: Privat

THIS IS ME AND THE MOTHER, OLFA (THE FATHER ISN'T VERY FOND OF TAKING PICTURES)

CLARA: *What annual event do you look forward to the most? What happens then?*

Ramadan – not just Eid al-Fitr, but the whole month.

CLARA: *Is there something that you were taught as a child, but that you don't want to pass on*

*to your children? Perhaps due to social or political changes in the country?*

There are some things that might not work anymore, but the principles that you should teach your children will always stay the same, no matter the era.

*Do you travel as a family? Where? With whom? What do you do there?*

Yes, as a family and as a “semi-family” (semi-family meaning just us two: mother and father). Before, we all traveled as a family, but now

Clara Schübler's host family

IF MY CHILDREN WANT TO STUDY ABROAD TOO, THAT'S THEIR CHOICE. THERE IS NO SPECIFIC OCCUPATION THAT WE HAVE IN MIND FOR OUR CHILDREN. THAT IS ALSO THEIR CHOICE. WE WOULD PREFER FOR THEM TO STAY IN TUNISIA (FOR LATER IN THEIR LIFE) - BUT ONLY IF IT WORKS FOR THEM.



Foto: Privat

THIS IS MY EXCHANGE PARTNER AND

it's just the two of us. To Turkey for example: we like to go there for the culture.

*CLARA: What would you like for your children to do for a living later? Do you want them to stay in Tunisia?*

To know more, you have to travel. If my children want to study abroad

too, that's their choice. There is no specific occupation that we have in mind for our children. That is also their choice. We would prefer for them to stay in Tunisia (for later in their life) - but only if it works for them.

*CLARA: If you compare the Tunisia of today with the one from the 70s and 80s, what direction is the country and the mentality of its people moving in? What has been the biggest change?*

There have, of course, been changes in technology and computer science, but that happened in the entire world, not just Tunisia. So, it's not like we have those changes thanks to Tunisia or the Tunisians. Therefore, the Tunisia of before was better. When you look at the quality and the behaviour of the people, it was a lot better before. There isn't just one specific change that led to this - there are a lot of reasons why this is so.

# LAURIDS SEIDEL

## Interview mit den Großeltern Heide & Klaus Böker

LAURIDS: *Was ist die erste Assoziation, die du mit den 70ern-90ern hast?*

Man konnte alles studieren und alle wurden beruflich gebraucht.

Es war die Zeit der Familienplanung - wir waren nicht mehr allein und die Kinder bestimmten den Lebensrhythmus. Aufbau der eigenen Praxis, nach langer Klinik­tätigkeit. Es herrschte eine Aufbruchstimmung und es gab Milch in Plastik­tüten.

LAURIDS: *Wie hast du das Reisen in dieser Zeit im Vergleich zu heute, empfunden?*

Die Ferien verbrachten wir am Strand, in den Bergen ohne großen finanziellen Aufwand..

LAURIDS: *Woran würde man Menschen in deiner Stadt vor*

*bzw nach diesem Zeitraum unterscheiden können?*

In der Mode gab es noch Schlaghosen, Mini war modern und wurde von den Älteren sehr kritisch betrachtet. Die Frauen trugen viel Röcke und Kleider – heute wird das Straßenbild viel mehr von Hosen bestimmt. Es wirkt alles viel legerer und auch ältere Damen tragen keine Pelze mehr.

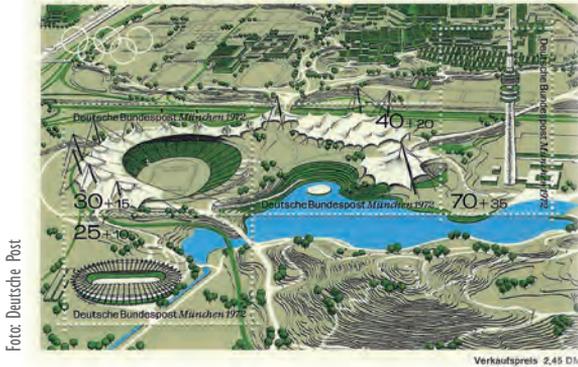
LAURIDS: *Was hat die Menschen in deiner Stadt in den 70ern, 80ern und 90ern am meisten bewegt?*

München bekam den Zuschlag für die Olympiade, dafür wurde die U-Bahn gebaut, die Stadt war eine einzige Baustelle. Die Olympiade begann wunderbar, heitere Spiele und endeten je in einer Katastrophe. Die israelischen Sportler wurden angegriffen und zum

Laurids Seidels  
Großeltern Heide  
& Klaus Böker/  
München

DIE OLYMPIADE BEGANN  
WUNDERBAR, HEITERE  
SPIELE UND ENDETEN JE  
IN EINER KATASTROPHE.  
DIE ISRAELISCHEN SPORT-  
LER WURDEN ANGEGRIFFEN  
UND ZUM TEIL ERMORDET.

## XX· OLYMPISCHE SPIELE 1972 MÜNCHEN



Teil ermordet. Trotzdem wurde die Entscheidung getroffen, dass die Spiele fortgesetzt werden müssen. Aber die Leichtigkeit und die Rolle als fröhlicher Gastgeber war vorbei.

1989 der Mauerfall in Berlin. Deutschland war wieder vereint. Ich war an dem Tag in Ostberlin. Wir kamen kaum zurück in den Westen. Die Menschen stürmten die Grenzposten. Die Stimmung war unglaublich fröhlich. Es wurde auf der Mauer und in der ganzen Stadt getanzt, wildfremde Menschen fielen sich in die Arme.

LAURIDS: *Nenne pro Jahrzehnt eine der weltweit prägendsten politischen Persönlichkeiten.*

Kohl, Reagan und Gorbatschow

LAURIDS: *Welche Ereignisse oder Ent-*

*wicklungen assoziiert du mit diesen drei Personen.*

Den Fall der Mauer –  
Wettrüsten – die Wieder-  
vereinigung Deutschland

LAURIDS: *Nenne pro Jahr-  
zehnt eine der österreichweit  
prägendsten politischen  
Persönlichkeiten.*

Josef Klaus, Bruno Kreisky,  
Franz Vranitzky

LAURIDS: *Welche Ereignisse oder Ent-  
wicklungen assoziiert du mit diesen drei  
Personen.*

Reformer, Gratis Schulbuch, Mit-  
schuld Anschluss

LAURIDS: *Welche gesellschaftlichen Ereig-  
nisse sind dir in dieser Zeit am stärksten  
in Erinnerung geblieben?*

Mauerfall – Die große Freude und  
danach all´die Schwierigkeiten die  
das vereingte Deutschland hatte.

LAURIDS: *Was sind deiner Meinung  
nach den größten Veränderungen, die  
in diesem Zeitraum von dreißig Jahren  
passiert sind?*

Computer, Handy und damit die  
Erreichbarkeit zu jeder Zeit.

# VALERIE SENGER

## Interview mit Mama und Oma

Ich habe meine Mama und Oma interviewt, welche in den 70er, 80er und 90er Jahre in Österreich gelebt haben. Meine Oma wurde 1944 geboren und meine Mutter namens Eva wurde 1974 geboren.

*Könnt ihr euch an die Kreisky Jahre erinnern?*

MAMA: Ich kann mich nur mehr an den Namen gut erinnern. Mein Papa hat immer die Nachrichten geschaut und da war die ganze Zeit nur die Rede vom Bruno Kreisky, ich war damals ein Volksschulkind, mehr weiß ich nicht.

OMA: Natürlich, der Kreisky der hat viel für die armen Leute gemacht, manche hätten sonst überhaupt

nicht gescheit überleben können. Zum Beispiel, finanzielle Unterstützung für die Kriegswitwen, Familienbeihilfe und Kinderbeihilfe hat er eingeführt und das war, wenn ich jetzt an meine Mutter denke auch wichtig. Dein Opa hat ihn nie mögen, der war immer für die Wirtschaft und eher für die Reichen.

*War Kreisky ein großes Thema in eurer Familie?*

OMA: Nein eigentlich sehr wenig, Kreisky war für deinen Opa keine Diskussion wert, würde ich sogar behaupten. Alle anderen Politiker schon aber Kreisky eigentlich gar nicht. Nicht weil sie nicht gut sind oder so aber die Einstellung vom Opa war einfach so.

**Valerie Sengers Oma**

...ICH HAB JA NICHTS SAGEN DÜRFEN DAZU. ES WAR EINFACH SO ZU SEIN, ES WAREN DAMALS ANDERE ZEITEN. ES IST JA SO GEWESEN, DASS ES FRAUEN NIX ANGEHT, DIE POLITIK, AUCH WAS DER MANN VERDIENT IST REINE MÄNNERSACHE. DAS WAR GANZ NORMAL, DIE FRAU MACHT WAS DER MANN MÖCHTE, AUS SCHLUSS BASTA.



Foto: Privat

MAMA UND OMA, 70ER JAHRE

*Und für dich selbst?*

OMA: Nichts, ich hab ja nichts sagen dürfen dazu. Es war einfach so zu sein, es waren damals andere Zeiten. Es ist ja so gewesen, dass es Frauen nix angeht, die Politik, auch was der Mann verdient ist reine Männersache. Das war ganz normal, die Frau macht was der Mann möchte, aus Schluss Basta.

*Und könnt ihr euch noch an den Fall der Mauer erinnern?*

OMA: Ja, aber das war ja nach dem Kreisky. Wir waren alle sehr sehr glücklich darüber, weil wir unsere Tante Finni besuchen durften. Sie durfte sonst nie kommen, keinen Groschen in Österreich ausgeben und durfte nix mitnehmen. Sie musste ohne Geld kommen und durfte nur mit einer schriftlichen Einladung von ihren Geschwistern und der Zusicherung, dass die alle Kosten übernehmen kommen. Mein Onkel hatte mir einmal eine kleine 10 Mark Münze geschenkt, und an der Grenze wurden wir kontrolliert und die wollten mich fast einsperren, aber ich habe gar nicht dran gedacht, dass das ja verboten ist und durfte es nicht mitnehmen. Ich hab dann das Geld ausgeben müssen, an der Grenze, und musste dann eine Füllfederpa-

tronenpackung kaufen. Damit sind wir dann Jahre ausgekommen, das werde ich nie vergessen. Dein Opa musste ganz schön diskutieren und reden, dass ich nicht eingesperrt wurde wegen schmuggeln. Den Fall der Mauer hab' ich natürlich im Fernseher gesehen in den Nachrichten und im Radio gehört. Aber richtig gut dran erinnern kann ich mich nicht.

MAMA: Ich war da damals genauso alt, wie du jetzt bist (15) und hab davon wirklich wenig mitbekommen.

*Hat sich durch den Fall der Berliner Mauer in eurem Leben etwas verändert?*

MAMA: Also was ich noch weiß ist, dass wir dann Besuch bekommen haben, aus Ostdeutschland (Dresden) und meine Cousine gekommen ist. Ich konnte mir nicht vorstellen, warum sie davor nicht kommen konnten, und dass man in seinem eigenen Land eingesperrt ist. Und an was ich mich auch sehr gut erinnern kann, ist das nach dem Fall der Mauer plötzlich in unserem Urlaubsort Unmengen von Ungarn auf Bettwäsche auf der Betonmauer lagen, die sonst immer frei war. Wir haben dort sonst immer gespielt, es war sonst alles immer frei und plötzlich nicht mehr. Außer-



Foto: Privat

#### ITALIENURLAUF - MAMA UND OMA

dem hatten sie auch alle ihre eigene Jause und Getränke mit. Es war plötzlich ein ganz anderes Bild von dem coolen Italienurlaub. Es war komplett anders. Es hat mich irritiert und dann erst hab ich gefragt, warum die plötzlich alle da sind und hab's erst dann verstanden was der Fall der Mauer für ganz Europa bedeutet.

OMA: So persönlich weniger, aber ich konnte meine Familie, die Verwandten aus Deutschland wieder öfters sehen und es war eine große Freude, sie wieder ohne Probleme besuchen zu können. Jedes Jahr sind sie uns besuchen gekommen und wir alle haben uns sehr gefreut, der Kontakt war wieder besser da.

*Nach dem Fall der Mauer kam in den 90er Jahren der Jugoslawienkrieg, was habt ihr davon mitbekommen?*

MAMA: In der Schule haben wir symbolischen Dachziegel aus Papier verkauft, um damit Geld zu sammeln, das wir spenden konnten. Ich kann mich noch erinnern, dass ich und mein Freund durch Zagreb durchgefahren sind und alles voll Militär war. Die Straßen waren Menschen leer und abgesperrt. Wir haben einfach nur geschaut, dass wir so schnell wie möglich heimfahren, wir sind uns ja nur verfahren. Das war ein Pech aber Glück, dass uns nichts passiert ist, ich bin mir aber nicht sicher, wann das war.

OMA: Als der Krieg ausgebrochen ist, waren wir gerade auf Urlaub, das weiß ich ganz genau. Im Urlaub in Italien und wir hatten alle Sorgen, ob wir fahren sollen oder bleiben. Gesorgt haben wir uns alle, ob sich das nicht ausbreitet. Unglaubliche Angst hatten wir die Grenze zu überschreiten.

*Wechseln wir vom Politischen in den Freizeitbereich. Was habt ihr damals in eurer Freizeit gemacht?*

OMA: Immer im Garten gearbeitet und aus. Schon um 5 Uhr in der Früh, die Kinder für die Schule

Valerie Sengers  
Mama

ALSO WAS ICH NOCH WEISS IST, DASS WIR DANN BESUCH BEKOMMEN HABEN, AUS OSTDEUTSCHLAND (DRESDEN) UND MEINE COUSINE GEKOMMEN IST. ICH KONNTE MIR NICHT VORSTELLEN, WARUM SIE DAVOR NICHT KOMMEN KONNTEN, UND DASS MAN IN SEINEM EIGENEN LAND EINGESPERRT IST.

herrichten, kochen, Wäsche, Haushalt und im Garten arbeiten. Aber damals Anfang 70er war ich noch oft Kaffee trinken mit nur einem Kind.

MAMA: In den 80er gummihüpfen, das hab ich wirklich geliebt. Ich hab den ganzen Tag gummihüpfen können. Anfang der 90er war eigentlich meine Hauptzeitbeschäftigung klettern und ins GÜ gehen, das war so ein Lokal bei uns.

*Und wie schaut's aus mit Diskotheken?*

OMA: Ich war eigentlich nur zuhause und bei den Kin-

dern. Aber bevor ich mit meinem Mann zusammen war, war ich im Beruf tätig und war oft „kegelscheiben“ oder tanzen mit Freunden. In meinem Heimatdorf, immer großartige Schallplatten aufgelegt und getanzt. Nach meiner Heirat war ich 1- oder 2-mal in einer richtigen Diskothek. Nicht zum Aushalten, dass sag ich dir, viel zu laut. Die Frauen haben mit den Frauen getanzt und unterhalten hat man sich auch nicht können.

MAMA: Ich mochte es auch nicht gerne in Diskotheken zu gehen, mir war es immer viel zu laut und außerdem war ich da ja auch noch relativ jung. Ich hab auch viel Soul und Blues gehört. Am Wochenende hab ich lieber am Lagerfeuer mit meinen Freunden Gitarre gespielt und gesungen. Das in die Disko gehen war nicht meines.

Foto: Privat



MAMA AM WOCHENENDE MIT FREUNDEN

# ANNA-SABEL STEFKEN

## Interview with Houda Mrad, Nabeul, Tunisia



Foto: Privat

My exchange student Jasser Khedira told me that Muslims celebrate their birthdays in a more traditional way than we know it. That includes various things like eating cake, receiving presents or going out.

They do not celebrate Christmas in their religion because it is a Christian holiday. In winter there is no big, special holiday and they

also have no winter break after December 24th.

For them, one of the most important celebration is Aid Sghir. They celebrate it after Ramadan and it marks the end of the one month long lent. Aid Sghir is also called Aid al-Fitr and can be translated as “la petite fête” as opposed to Aid al-Kebir “la grande fête”. The celebration day is normally celebrated with the whole family at their grandmother’s house. They prepare a big meal for everyone and the kids even get presents from their relatives. My host family compared their holiday to our Christmas celebration. This shows me how important that day is for them.

Religion is a huge topic and I was able to speak with two generations in order to

see the difference between the two point of views. The younger people sometimes find it hard to follow all the rules, for example not drinking alcohol or not eating pork. Visits to mosques are seldom for them and traditional holidays are more likely to be celebrated in a family circle. Many of the young adults don't pray as often as their parents and grandparents do. Nevertheless, the younger generation appreciates their religion and culture in the same way as the older generation does and wouldn't change anything about it.

Houda Mrad also told me that the most important event in history was the Tunisian Revolution of 2011 (Jasmine Revolution, popular uprising in Tunisia that protested against corruption, poverty, and political repression and forced Pres. Zine al-Abidine Ben Ali to step down in January 2011. The success of the uprising, which came to be known in the media as the "Jasmine Revolution," inspired a wave of similar protests throughout the Middle East and North Africa known as the Arab Spring.) and for her personally, it was the birth of her three children.



Foto: Filipe Rev - CC BY-SA 4.0

COLLAGE OF THE 2011-2014 TUNISIAN REVOLUTION AND TRANSITION

# KAI STEINBRENNER

## Interview mit Gerda und Ernst Steinbrenner

**KAI:** *Was hast du an einem normalen Tag in den 1970/80er Jahren gemacht?*

**GERDA:** In der Früh brachte ich meine 2 Söhne in den Kindergarten. Damals konnten die Kinder noch nicht selbst in den Kindergarten gehen, da es keine Ampeln gab. Ich hatte ein kleines Geschäft, das ich von in der Früh bis Mittag offen hatte. Und die Kinder haben am Nachmittag in der Gegend gespielt.

**ERNST:** Es war eigentlich kein Tag wie der andere, jedoch ging ich in der Früh in die Werkstatt und teilte die Arbeit ein. Für ein kleines Nickerchen am Nachmittag war jedoch immer Zeit.

**KAI:** *Welche Autos waren in dieser Zeit besonders beliebt?*

**GERDA:** Puh, ein stets beliebtes Auto damals war der

Opel Kapitän. Für die Zeit war das ein höhere Klasse Auto.

**ERNST:** Mein erstes Auto, das weiß ich noch genau, war ein kleiner Opel. Um zu deiner Frage zu kommen, beliebt waren damals VW, Renault und Peugeot.

**KAI:** *Welche Art von Musik hast du damals gehört?*

**GERDA:** Klassische Musik zum Frühstück und zum Twist und Rock'n'Roll haben wir getanzt.

**ERNST:** Im Wesentlichen habe ich Schallplatten gehört. Radio eher weniger. Und dann gab es noch Schlager und auch die Beatles.

**KAI:** *Kannst du dich noch an den Fall der Berliner Mauer 1989 erinnern?*

Gerda Steinbrenner

WIR HATTEN NUR ZWEI PROGRAMME, ORF1 UND ORF2, UM MITTERNACHT WURDE DIE BUNDESHYMNE GESPIELT UND DANN WAR DAS FERNSEHEN AUS.

Ernst Steinbrenner

MEIN ERSTES AUTO, DAS WEISS ICH NOCH GENAU, WAR EIN KLEINER OPEL. ... BELIEBT WAREN DAMALS VW, RENAULT UND PEUGEOT.

GERDA: Also ich habe das im Fernsehen gesehen, und wir haben gesehen, wie in Ungarn der Mock den Stacheldraht durchgeschnitten hat. Und eine Verwandte vom Großvater war in der Slowakei in Bratislava und, als alles noch geschlossen war, vor dem Fall der Mauer musste sie einen Antrag stellen, um auf Besuch kommen zu dürfen.

ERNST: Sicherlich. Ich kann mir erinnern, 1961 wie ich in München mein Praktikum gemacht hab, da war die Rede von einer Mauer, und da habe ich mir gedacht, das ist eine gefährliche Situation, weil ich den Ostblock nicht leiden konnte, denn mein Vater war in russischer Kriegsgefangenschaft für 8 Jahre gewesen, deswegen waren mir die Kommunisten ganz suspekt. Damals habe ich geglaubt, ich muss nach Österreich zurückfahren. Es war aber eine große Erleichterung als die Mauer gefallen ist.

KAI: *Wo warst du als die Berliner Mauer fiel?*

GERDA: Wie gesagt habe ich es im Fernsehen gesehen.

ERNST: Als ich es erfahren habe, war ich daheim und hab die Nachrichten geschaut.

KAI: *Welcher Präsident gefiel dir damals am besten?*

GERDA: ganz klar der Kennedy. So einen Präsidenten und First Lady hat es danach nie mehr gegeben.

ERNST: John F. Kennedy. Er hatte Erneuerungen und Reformen vorgehabt. Des hat wahrscheinlich vielen nicht gepasst. Dem ist er dann zum Opfer gefallen, soweit ich mich erinnern kann.

KAI: *Bist du damals oft in Discos gegangen?*

GERDA: Bei uns in Wilhelmsdorf hat es keine Disco gegeben. Die kamen erst viel später, aber ich hatte eine Freundin und die hatte einen Gasthof. Ihre Brüder konnten sehr gut Klavier spielen und an Samstag und vor allem Sonntagnachmittag haben wir uns getroffen, die Jungs haben Klavier gespielt und wir haben Twist und Rock'n'Roll getanzt.

ERNST: Mir waren Discos immer schon zu laut und die Musik hat mir auch nicht gefallen und tanzen habe ich sowieso in der Disco nicht wollen.

KAI: *Welche TV-Serien hast du damals geschaut?*

GERDA: Wir hatten nur zwei Programme, ORF1 und ORF2, um

Foto: [http://www.tv-testbild.com/index\\_neu.htm](http://www.tv-testbild.com/index_neu.htm)



Mitternacht wurde die Bundeshymne gespielt und dann war das Fernsehen aus. Angefangen hat es um sechs. Wenn es sich ausgegangen ist, dann habe ich vielleicht noch Nachrichten geschaut. Bonanza und später die Golden Girls, das waren die einzigen Serien, die ich geschaut habe.

ERNST: Ferngeschaut habe ich nicht viel. Bonanza ist die einzige Serie, die mir jetzt auf die Schnelle so einfällt. Aber ich kann mich noch erinnern, bevor ich selbst einen Fernseher bekommen habe, bin ich immer zu den Nachbarn ins Gasthaus zum Fernschauen gegangen.

KAI: *Erinnerst du dich noch an die Watergate Affäre?*

GERDA: Ich weiß nur, dass es ein Spionagefall war, aber um was genau es gegangen ist, weiß ich eigentlich nicht mehr.

ERNST: Ja, das war eine Ausspionierung von einem Präsidenten in Amerika. Aber an genauere Details kann ich mich da nicht erinnern.

KAI: *Gibt es noch andere wichtige Sachen, die du erzählen willst?*

GERDA: Ja, Technik ist sehr stark weitergekommen in dieser Zeit.

Wir hatten nur ein Radio, dann kam das Fernsehen, natürlich die Waschmaschinen und Geschirrspüler und auch das Festnetztelefon ist gekommen. Nur die Geschäftsleute hatten damals Telefons. Nicht so wie heute. Und auch die Computer sind um die Zeit gekommen. Und noch etwas, das finde ich sehr wichtig, damals hatte man ein Gewand, das man unter der Woche getragen hat und ein Festgewand für Sonntag oder Feiertag. Und immer, wenn man zu Hause war hat man eine Schürze getragen. Das hat man heute nicht mehr. Kino gehen war eigentlich das größte Vergnügen.

ERNST: Jedes Jahr sind wir in den Urlaub gefahren. Einmal waren wir in Südtirol, einmal in Grimmel. Ein paar Jahre später waren wir auch in Jugoslawien und in Belgien, aber im Wesentlichen sind wir zu einem Bauernhof in Trümmel gefahren, im Sommer wie auch im Winter.

# AMELIE STEMBERGER

## Yugoslavia in the 70s and 80s



Foto: Privat

For this assignment, I interviewed my parents, both of whom were residents of Yugoslavia during the 70s and 80s. They told me a lot about different aspects of their lives.

### Politics

Yugoslavia wasn't part of NATO or the Warsaw Pact because Tito didn't want it to be part of communist Russia or the capitalist west and so he started the non-aligned movement; other countries that weren't allied with either side, joined this movement.

Though Yugoslavia was not part of the communist or capitalist party, they adopted a lot of their aspects (especially from the communists), e.g. there was no extreme wealth or poverty and unemployment was minimal and everyone had a similar financial and social status.

Since companies were mostly state-owned, there were many big manufacturing

companies. Amongst them was a company called 'Iskra' (Sparkle) that dealt with tele-communications (like Amazon and Microsoft put into one company) and had excellent computers well before the rest of the world, but the company fell apart when Yugoslavia did.

## Goods

Not only was Yugoslavia cut off from the West through the Iron Curtain, it was also blocked from the East due to Stalin's Inform Buro; goods from the west were restricted and scarce. Therefore, people searched for ways around.

One of the most prominent was the daily and weekly migration of hundreds of busses driving from Bosnia, Cro-

atia and Slovenia coming to Trieste for shopping in Ponte Rosso. People were buying jeans, putting on 5 or more pairs and smuggling them on the way back to Yugoslavia on the busses with the purpose to sell them.

Because there was a shortage of petrol, oil, etc. people were given coupons, like food stamps to buy gas and oil.

## Travel

The Petrol Crisis forced people to drive less so the system of odd and even plate numbers was introduced. Cars with plate numbers ending in an even number were allowed to drive on Mondays. On the next day cars with plate number ending in an odd number were allowed to drive and so on throughout the week.

Yugoslavia was more lenient with travel and other activities than countries like Hungary and Russian (Russians couldn't even travel), but people needed visas to travel. No visas were needed for the neighbouring countries.

The locals in Slovenia, living in the



Foto: Privat

MY MOTHER, AUNT AND GRANDMA 1977



Foto: Privat

MY MOTHER AND AUNT IN 1990 IN KOPER

vicinity to Italy had a permanent travelling permit, a 'prepustnica' (pass), which enabled them to cross the border freely; a lot of them worked in Italy and many of them used this free passage as a way to smuggle goods that were not freely available in former Yugoslavia.

For holidays (in the summer) my parents usually went to Croatia because there was no other option to travel world-wide and in the winter they went skiing to Austria or Italy.

## Social life

My parents tell me there was no emphasis on people's personal well-being and were blatantly disregar-

ded. This was obvious in the shops. Customers were seen as nuisances and ignored.

There was no issue when it came to day cares or kindergartens - there was always space for children.

My mother says that public transport was very bad: poor bus lines and no logic in the system. In the mornings when there was need for more busses there were never enough. The demand was never followed by supply.

Overall, they lived in a safe environment with great healthcare and education. Education and healthcare were free and of a high quality.

## Activities

Sport was excellent, it held national pride and value - Yugoslavians were one of the best sports players, particularly they were the best basketball players (before the Americans introduced the NBA), not to say footballers, skiers, swimmers, handball players etc.

My father was not one for much fun (he was quite the bookworm scholar) so my mother was the one who went to discos, matinees (day discos), and she says that once a

month there were school dances, and generally hung out with friends.

## Media

I asked my mother about the movies that were shown in local cinemas, and she told me that foreign films were shown in the cinema but were state controlled - only about one movie a month.

When my mum went to see a film with her class, they only watched Yugoslavian films. There was a gross over-glorification of the achievements during the Second World War - not untrue but much too exaggerated.

To make a long-distance call e.g. to the US one had to call Belgrade where there was a switch board that transferred the call to the desired country.

Television and radio weren't developed: television only had 3 channels.

Each republic only had their own respective channels (e.g. Slovenia 1, Slovenia 2 and Koper).

My mother lived close to Italy so she could watch some Italian programs, too. By watching foreign television channels they were able to see what



MY MOTHER AND GRANDMA IN 1997

Foto: Privat

was in style, what were new movies and all other things that were not broadcast in Yugoslavia.

The cold war happening in the surroundings didn't impact my parent's generation because they didn't feel it as much as other countries; they were allowed to travel. They recognised the end of the cold war when Czech and Hungarians were able to travel, which was not allowed before, but the fall of the Berlin wall went almost unnoticed apart from the East Germans ability to travel – Yugoslavia in 1989 was more focused on the post-Tito crisis era.

It was difficult to get information from abroad because all outside

information was state controlled. News from other countries wasn't available to ones not living close to Italy or Austria so majority thought this was the only way of life.

## Education and School life

Schooling was free and of a high level - everyone had social welfare and security.

*NNNP* - *nič nas ne sme presenetiti* (nothing can surprise us) was a system of exercises that were regularly performed in case there was any kind of attack or natural disaster . This used to always keep the peoples' guards up.

History in school was only taught up to the year of 1945 – the state didn't want the kids to know too



Foto: Privat

much (keep them a bit brainwashed; state-controlled media) even when my mother went to school in the 80s.

Almost in all schools had very big gyms. Gym lessons were regular and very important. Students had up to 4 hours a week of sports. Sports' days were regular and entirely devoted to doing sports and getting fit.

My mum was taught nothing in school about politics, save for the basics of Marxism and the basics of all world religions.

People needed permits to travel abroad, e.g. my grandfather, who was an architect, needed a permit to study in Denmark. My father was one of the first people to be sent into the UK to learn English at 14 at the Elizabeth Johnson organisation in 1976. My mother did not travel abroad (except to Italy and Austria) until she was over 20.

MY FATHER MODELLING HOW TO USE SPORTS EQUIPMENT OF ELAN EQUIPMENT.

# JAKOB SUFFA

## Interview mit meinem Vater Maik Suffa

JAKOB: *Wo hast du gelebt?*

VATER: Wir lebten in einer mittleren Stadt in Thüringen namens Sondershausen.

JAKOB: *Als was hast du gearbeitet?*

VATER: Ich arbeitete als gelernter Schlosser in dem gleichen Bergbaubetrieb wie

dein Großvater (Otto).

JAKOB: *Warst du zufrieden mit eurem Staat/Regierung?*

VATER: Was bedeutet das Wort zufrieden? Die meisten Menschen auch noch heute achten nicht wirklich auf die Regierung oder wer regiert. Viele Leute interes-

Jakob Suffas Vater

ES GING UNS GUT UND ES HAT UNS AN NICHTS WICHTIGEM GEFEHLT. ALLES WAS WIR NICHT HATTEN, WAR NICHT ESSENZIELL UND ENTBEHRLICH, UND SOMIT KONNTEN WIR AUCH GUT OHNE LEBEN.

ES GAB SO GUT WIE KEINE MÖGLICHKEIT ZUR FREIEN MEINUNGSÄUSSERUNG, WENN SIE IM WIEDERSPRUCH ZU DEN ALS VOM STAAT RICHTIG DEKLARIERTEN ANSICHTEN WAR.

Foto: Roehrensee - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0



LOHMÜHLENSTRASSE IN ALT-TREPTOW MIT HINTERLANDMAUER

sieht nur, wie gut es ihnen selbst geht, und sie versuchen, für sich das lebenswerteste Leben zu leben. Wer regiert oder wie ist meist egal, so lange es den eigenen Lebensstil nicht beeinflusst.

JAKOB: *Hat es dir oder deiner Familie an etwas gefehlt?*

VATER: Es ging uns gut und es hat uns an nichts Wichtigem gefehlt. Alles was wir nicht hatten, war nicht essenziell und entbehrlich, und somit konnten wir auch gut ohne leben.

JAKOB: *Was empfandest du damals besser als heute?*

VATER: Der Zusammenhalt unter den Leuten. Außerdem war alles, was man zum Leben braucht für jedermann erschwinglich, und jeder hatte genug von allem, um zu leben.

JAKOB: *Was empfandest du damals schlechter als heute?*

VATER: Es gab so gut wie keine Möglichkeit zur freien Meinungsäußerung, wenn sie im Widerspruch zu den als vom Staat richtig deklarierten Ansichten war.

JAKOB: *Was für Unterschiede fallen dir im Bezug auf das Schulsystem damals und heute auf?*

VATER: Das Schulsystem war meiner Meinung nach einfacher, da jeder Schüler eine 10 klassige allgemeinbildende Schule besuchte, und es dadurch möglicherweise eine größere Chancengleichheit gab. Das konnte jedoch auch weniger Individualismus bedeuten. Des Weiteren hatten alle Schüler die gleichen Tests, und es gab einen stärkeren Fokus auf Naturwissenschaften. Mir gefielen auch der regelmäßige intensive leistungsorientierte Sportunterricht sowie der Fakt, dass es eine „Pausenmilchversorgung“ gab, bei der jeder Schüler Verpflegung für seine Pause bekam. Außerdem hatte man für wenig Geld die Möglichkeit, ein warmes Mittagessen zu bekommen.

JAKOB: *Was für Unterschiede fallen dir zwischen der heutigen und der damaligen Jugend ein?*

VATER: Natürlich gab es kein Handy oder keinen Computer. Auch Farbfernseher waren anfangs Mangelware. Wir haben uns fast täglich getroffen, und wenn wir in der Schule

eine Uhrzeit ausgemacht haben, erschien jeder, da es keine Möglichkeit gab, das Treffen zu stornieren. Unsere Treffen fanden meistens im Freien statt. Ein Nachteil unserer häufigen Treffen war, dass wir viel Blödsinn gemacht haben und viele Streiche spielten. Spielzeug, das wir bekamen, hielt in der Regel lange. So zum Beispiel mein Fahrrad. Ich kaufte es für 211 D-Mark und ich fuhr es für über 17 Jahre.

JAKOB: *Wie haben sich die Menschen unterschieden?*

VATER: Natürlich hatte jeder eine eigene Persönlichkeit, doch fast alle hatten die gleichen Probleme und Sorgen und so gab es ein größeres Interesse an dem Allgemeinwohl.

JAKOB: *Hast du von den Kreisky-Jahren gehört? Haben sie dich/euch beeinflusst?*

VATER: Gehört ja, doch sie haben das Leben und den Alltag in der DDR nicht beeinflusst.

JAKOB: *Was waren deine Gedanken als feststand, dass die Mauer fallen würde?*

VATER: Angst. Vieles war ungewiss. Würde ich meine Arbeit behalten? Werden unsere Schulabschlüsse an-

erkannt? Muss ich meine Heimat verlassen, um einen Job zu bekommen?

JAKOB: *Hat sich für dich nach dem Fall der Mauer und der Vereinigung Deutschlands viel verändert?*

VATER: Fast alles. Die Familie blieb die gleiche.

JAKOB: *Welche Vorteile und Nachteile hatten der Fall der Mauer und die Vereinigung Deutschland*

VATER: Abgesehen von den offensichtlichen Vorteilen gab es auch Nachteile. Ich musste meine Dissertation frühzeitig beenden und auf meinen Dokortitel verzichten. Aufgrund der Knappheit an Arbeitsplätzen musste ich meine Heimat und Freunde und Familie zurücklassen und nach Österreich gehen, um eine Arbeit zu finden, an der ich Spaß habe.

Heute stellt sich der letzte Punkt als positiv heraus, da ich nun eine Familie und ein neues Leben in Österreich habe.

# JAKOB SUFFA

## Interview mit Opa Otto und und Oma Gerda Suffa

Jakob Suffas  
Großeltern

IN DER DDR WAREN  
VIELE DINGE ANDERS,  
UND WIR KANNTEN NICHTS  
ANDERES. IM NACHHINEIN  
DENKE ICH MIR OFT, ES  
GING UNS GUT, DENN,  
WENN MAN NICHTS AN-  
DERES KENNT, KANN MAN  
NICHTS ANDERES WOLLEN.

DER ZUSAMMENHALT IN  
DER GESELLSCHAFT WAR  
IM GEGENSATZ ZU HEUTE  
ENORM. AUFGRUND DER  
KNAPPHEIT VON EINIGEN  
DINGEN MUSSTE MAN  
TRICKSEN, UM AN EIN RA-  
RES PRODUKT ZU KOMMEN.

JAKOB: *Wo habt ihr in den  
80er, 90er, 2000er Jahre gelebt?*

OPA/OMA: Wir lebten in der  
DDR in einer kleinen Stadt  
namens Sondershausens  
nahe Leipzig.

JAKOB: *Als was habt ihr  
gearbeitet?*

OMA: Ich (Gerda) arbeite-  
te in einem Kaufhaus als  
Stellvertretende Leiterin  
und Opa (Otto) arbeitete im  
Bergbau als Elektriker.

JAKOB: *Wart ihr zufrieden mit  
eurem Staat/eurer Regierung?*

OPA/OMA: Wir waren zu-  
frieden. Ich würde sagen zu  
90% hat es uns gepasst. In  
der DDR waren viele Din-  
ge anders, und wir kannten  
nichts anderes. Im Nachhi-  
nein denke ich mir oft, es  
ging uns gut, denn, wenn  
man nichts anderes kennt,

kann man nichts anderes  
wollen.

JAKOB: *Hat es euch an etwas  
gefehlt?*

OPA/OMA: Uns ging es gut,  
wie allen anderen auch. Wir  
hatten alles, was wir zum  
Leben brauchten und  
sogar ein bisschen mehr. Es  
gab zwar keine Waren im  
Überfluss, und man musste  
manchmal lange auf  
etwas warten wie z.B. auf  
einen Fernseher oder ein  
Auto, doch schlussendlich  
bekam man eines. Zu es-  
sen und trinken hatten wir  
jedenfalls genug.

JAKOB: *Was war besser als  
heute?*

OPA/OMA: Der Zusammen-  
halt in der Gesellschaft war  
im Gegensatz zu heute en-  
orm. Aufgrund der Knapp-

heit von einigen Dingen musste man tricksen, um an ein rares Produkt zu kommen. So musste man Kontakte pflegen, da man nur zusammen stark war. Außerdem war der Alltag viel besser und strukturierter. Hinzu kommt, dass das Leben in der DDR viel sicherer war, und es liefen wenige bis keine Gauner auf den Straßen rum.

JAKOB: *Was war schlechter als heute?*

OPA/OMA: Natürlich gab es auch Schattenseiten. Wir konnten nur eingeschränkt Reisen oder Verwandte besuchen. Außerdem war die allgemeine Versorgung des Volkes eingeschränkt und das Sortiment an Gütern hielt sich in Grenzen.

JAKOB: *Fallen euch Unterschiede im Vergleich zum heutigen Leben auf?*

OPA/OMA: Viele. Früher waren die Leute in der Regel hilfsbereit und sehr erfinderisch da, wie ich bereits erwähnt hatte, der Zusammenhalt besonders wichtig war. Im Prinzip macht heute jeder sein eigenes Ding, da die meisten Leute nicht voneinander abhängen, und jeder nur auf sich schaut. Früher half jeder jedem, und man pflegte Freundschaften.

JAKOB: *Wie waren die Leute?*

OPA/OMA: Es gab solche und solche. Manche konnten sich mit dem Ostdeutschen System nicht wirklich anfreunden und manche wollten damit gar nichts am Hut haben. Andere begrüßten die Art der Regierung und ein paar war es ziemlich egal. Wie so oft gab es gute und schlechte, freundliche und unfreundliche doch der Großteil der Leute war äußerst freundlich.

JAKOB: *Gab es bzw. kanntet ihr Hippies?*

OPA/OMA: Wir kannten keine bzw. ich denke auch nicht, dass es viele gab.

JAKOB: *Habt ihr von den Kreisky-Jahren gehört? Haben sie euch oder euer Leben beeinflusst?*

OPA/OMA: Natürlich haben wir davon gehört. Kreisky war ein österreichischer Politiker. Auf unser Leben oder die DDR im Allgemeinen hatte er jedoch keinen Einfluss.

JAKOB: *Was haltet ihr von dem Fall der Mauer?*

OPA/OMA: Wir fanden den Fall des Eisernen Vorhangs gut, da wir nun endlich mehr Freiheiten hatten und

ferne Verwandte besuchen konnten. Danach hat sich auch die allgemeine Lebenssituation gebessert. Einige Dinge wie z. B. der Zusammenhalt etc. haben sich verschlechtert. Doch viele Dinge wie das freie Reisen in der EU oder das Fahren eines BMW oder AUDI wäre damals nicht möglich gewesen. Somit hatte der Fall der Mauer viele Vorteile doch auch Nachteile.

JAKOB: *Wie lief die Währungsreform ab? Gab es Probleme?*

OPA/OMA: Im Großen und Ganzen lief die Reform gut ab und war schnell für uns erledigt, doch leider wurde auch hier getrickst. Wenn man weniger als 4000 Ostmark in Westmark umtauschen wollte, hat man auch 4000 Westmark bekommen, doch wollte man mehr als 4000 Ostmark umtauschen, bekam man das Geld nur im Verhältnis 2:1 also 2 Ostmark = 1 Westmark.



Foto: Bundesarchiv, Bild 183-10822-0020 / CC-BY-SA 3.0

HISTORISCHE ORIGINALBESCHREIBUNG:  
BERLIN, BRUNNEN AM FERNSEHTURM - WAS DEM OSTSEURLAUBER SEIN STRANDKORB, IST DEM BERLINER SEIN STUHL AN DEN WASSERSPIELEN AM FERNSEHTURM.

# JONATHAN TABERNIG

## Interview mit Opa

Interview mit meinem 83-jährigen Opa Johann Tabernig, der in St. Lorenzen im Lesachtal wohnt. Das Bergdorf hat 300 Einwohner

*Inwiefern warst du persönlich betroffen vom Fall der Berliner Mauer?*

Dass Deutschland wieder vereinigt wurde, empfanden wir alle als große Erleichterung. Auf einmal kamen wieder sehr viele Urlauber auch aus der ehemaligen DDR. Einige Familien sind dann auch bei uns im Dorf geblieben. Darüber haben wir uns im Dorf sehr gefreut, weil das Dorf immer weniger Einwohner hat.

*Wie hast du die Ära Kreisky erlebt?*

Kreisky war bekannt für seine vielen Reformen. Als Lehrer und Direktor haben

mich vor allem die Schulreformen sehr betroffen. So wurden die Aufnahmeprüfungen für das Gymnasium und die Studiengebühren abgeschafft. Zudem wurde die Schülerfreifahrt eingeführt und die Schüler und Schülerinnen bekamen gratis Schulbücher. Das empfand ich als sehr positiv. Als ich ins Gymnasium in Tanzenberg ging, gab es nur sehr wenige Bücher, die immer wieder weiterverkauft wurden. Einen Atlas besaßen die meisten Gymnasiasten nie.

*Gibt es noch etwas, dass du an Kreisky geschätzt hast?*

Ja, Kreisky hat sich sehr aktiv weltweit für den Frieden eingesetzt. Bevor er Bundeskanzler war, war er Außenminister und hatte gute Beziehungen zu den arabischen Ländern. So konn-

Jonathan  
Tabernigs Opa

KREISKY WAR BEKANT FÜR SEINE VIELEN REFORMEN ... SO WURDEN DIE AUFNAHMEPRÜFUNGEN FÜR DAS GYMNASIUM UND DIE STUDIENGEBÜHREN ABGESCHAFFT. ZUDEM WURDE DIE SCHÜLERFREIFAHRT EINGEFÜHRT UND DIE SCHÜLER UND SCHÜLERINNEN BEKAMEN GRATIS SCHULBÜCHER.

DER KREISKY WOLLTE MIT DEM DAMALIGEN LANDESHAUPTMANN VON KÄRNTEN ZWESPRACHIGE ORTSTAFELN IN GEBIETEN AUFSTELLEN, IN DENEN SLOWENISCH SPRECHENTE MENSCHEN WOHNTEN. DOCH FANATISCHE GEGNER HABEN KREISKY MIT FAULEN EIERN BEWORFEN UND ER MUSSTE DURCH EINEN SEITENAUSGANG VERSCHWINDEN.

te er einiges in der Krise zwischen Israel und den arabischen Ländern, die bis heute andauert, bewirken.

*Wie ist Kreisky mit Minderheiten umgegangen?*

Der Kreisky wollte mit dem damaligen Landeshauptmann von Kärnten zweisprachige Ortstafeln in Gebieten aufstellen, in denen slowenisch sprechende Menschen wohnen. Doch fanatische Gegner haben Kreisky mit faulen Eiern beworfen und er musste durch einen Seitenausgang verschwinden. Ich meine, Deutschnationale haben das zu verantworten. Mittlerweile wurden die zweisprachigen Ortstafeln zum Glück eingeführt, da es ihr gutes Recht ist.

*Es klingt so, als wärst du ein Fan von Kreisky gewesen?*

Er hat natürlich sehr viel Gutes gemacht, allerdings hat das auch sehr viel Geld gekostet, und somit ziemlich viele Schulden verursacht.

*Hast du auch noch in den 70ern etwas von den Hippies mitbekommen?*

Als Urlauber sind bei uns im Dorf ganze Gruppen aufgetaucht. Ich fand es gut, dass sie auf Revolution gemacht haben und sich weltweit für den Frieden eingesetzt haben, beim Vietnamkrieg zum Beispiel

haben sie sehr viel Öffentlichkeitsarbeit geleistet. Manchmal waren sie auch ein bisschen gewaltbereit, aber sie haben den extremen Materialismus und den Leistungsdrill nach dem Wiederaufbau ein bisschen relativiert. Ihre Devise war „Make Love not War“. Einmal bat mich eine Gruppe von ungefähr 10 Menschen, ob sie in unserer alten Schmiede (Wohnhaus und Stallgebäude neben einem Fluss, in einem Graben, ohne Wasser und nur Gleichstrom) hausen könnten. Innen auf der Stadttür haben sie das Peace-Zeichen und den Spruch „Make Love not War“ mit bunten Farben aufgemalt, sowie alle Glühbirnen rot angemalt.

*Hat der Fall des Eisernen Vorhangs deinen Alltag beeinflusst?*

Es war natürlich eine große Erleichterung, dass die Grenzen zu den Ostblockstaaten wieder offen waren. Bei uns in den Bergen konnte ich vor allem sehr viele Tschechen, die begeisterte Bergsteiger sind, auf den Almhütten antreffen. Außerdem haben auch wir bald eine Reise nach Prag gemacht. Dort war alles so billig, dass wir unser Geld nicht los wurden. Das Land aber war ziemlich vernachlässigt, wie das so oft in kommunistischen Ländern war und auch heute noch ist.

# JULIAN VENIER

## Interview mit Günther Venier

JULIAN: *Welche Bedeutung hatten Diskotheken für dich?*

GÜNTHER VENIER: Sehr wichtig. Jede Woche ein bis zwei Mal Disco. Es war sehr lässig einmal laute Musik und fette Bass-beats zu hören und zu spüren und es war eine Möglichkeit Mädchen kennen zu lernen.

JULIAN: *Ab welchem Alter hast du Diskotheken besucht?*

GÜNTHER VENIER: Ab 17? Ab wann man halt dürfen hat. Da allerdings noch nicht so oft. Damals ging ich noch eher selten. Hauptsächlich in Maturaball Discos.

JULIAN: *Welche Arten von Discos gab es in deiner Heimatstadt?*

GÜNTHER VENIER: Diskotheken, Clubs. Das wars. Ich war oft im Nachbarort in Deutschland in einer Groß-

raumdisco. Es gab auch Schlagerdiscos, die Musik habe ich allerdings nicht ausgehalten.

JULIAN: *Wie hast du die Länder hinter dem Eisernen Vorhang erlebt?*

GÜNTHER VENIER: Nur hin und wieder durch Medienberichte. Reisen dorthin war für uns wegen des Eisernen Vorhangs nicht möglich und auch nicht interessant.

JULIAN: *Was hieltest du vom Kommunismus?*

GÜNTHER VENIER: Interessante, alternative Idee einer Gesellschaftsform, die jedoch oft gescheitert ist und in autokratische Regime umgeschlagen ist. Als er im Ostblock gelebt worden ist, kam er mir sehr einschränkend und bevormundend vor.

Günther Venier (1969)

LÄNDER HINTER DEM EISERNE VORHANG: „REISEN DORTHIN WAR FÜR UNS WEGEN DES EISERNE VORHANGS NICHT MÖGLICH UND AUCH NICHT INTERESSANT.“

FALL DER BERLINER MAUER: „ÜBERTRAGUNG IM FERNSEHEN VOM BRANDENBURGER TOR INKLUSIVE AUFTRITT VON DAVID HASSELHOFF MIT SEINEM SONG: LOOKING FOR FREEDOM. ES KAM FREUDE IN MIR AUF, DA MAN DEN LEUTEN ANSEHEN KONNTE, DASS SIE SICH FÜHLEN ALS WÜRDEN SIE ENDLICH AUS EINEM GEFÄNGNIS ENTKOMMEN.“

JULIAN: *Wie erlebst du den Fall der Berliner Mauer?*

GÜNTHER VENIER: Übertragung im Fernsehen vom Brandenburger Tor inklusive Auftritt von David Hasselhoff mit seinem Song „Looking for Freedom“. Es kam Freude in mir auf, da man den Leuten ansehen konnte, dass sie sich fühlen als würden sie endlich aus einem Gefängnis entkommen.

Foto: YouTube Screenshot



JULIAN: *Wie hast du die Auswirkungen des Falls eingeschätzt?*

GÜNTHER VENIER: Es war unklar, wie die damalige S.U. reagieren würde und ob die rote Armee einmarschieren würde. Ich hatte nicht das Gefühl, dass es mich auch betreffen wird, war mir aber bewusst, dass es ein historischer Event war. Ich war überrascht, dass so ein gewaltiger Umbruch überhaupt auf friedlichem Wege möglich sein konnte.

JULIAN: *Was hieltest du anfangs von Kreisky?*

GÜNTHER VENIER: Ich dachte mir als Kind, dass er es schon machen wird. Ich hatte anfangs noch nicht so viel Zugang zu Politik und wusste nicht, dass auch jemand anderes den Job machen könnte, oder sogar besser machen könnte, unter anderem, weil dieses Bild so von den Medien transportiert wurde.

JULIAN: *Hast du nach wie vor den gleichen Eindruck von ihm?*

GÜNTHER VENIER: Nein, weil ich im Lauf der Zeit ein viel differenzierteres Bild machen konnte. Mittler-

weile halte ich ihn für eine wichtige Persönlichkeit, die viel Positives bewirken konnte, in deren Zeit aber auch große Skandale passierten.

JULIAN: *Welche Aktion von Kreisky blieb dir am meisten in Erinnerung?*

GÜNTHER VENIER: Als ein Journalist sehr abschätzig mit ihm geredet hat und Kreisky ihn zurechtgewiesen hat, sich anständig zu benehmen. Ich fand es gut, dass ihm gegenseitiger Respekt wichtig war.

# DAVID VOGT

## Interview about the Cold War

Dear Reader, today I want to give you some insight into the time period of the Cold War. To be able to write about this, I interviewed my grandmother. For the interview, I prepared a few questions to ask her and wrote down everything she said.

First, I want to tell you a bit of information about my grandmother. Her name is Ruth Vogt and she was born on the 19<sup>th</sup> of December 1945 in Austria, more specifically, in Styria. Of course, the Cold War was a rather big part of her life. “I grew up with the Cold War, I was very young when it started,” she explained. For the greater part of her life, she lived in a town called “Heiligenkreuz am Waasen,” which is sou-

th of Graz. She was always interested in politics and the news, even at a young age. She saw many things on the news and therefore nearly always knew what was going on in Europe.

Once, in her childhood, she went on a trip to Graz with her mother. She told me that the train station was destroyed back then. The main building was a ruin and there were many bomb craters

DAVID VOGT'S  
GRANDMOTHER (1945)

I THINK, THAT SINCE  
THE SECOND WORLD  
WAR HAD BROUGHT  
A MUCH WORSE TIME,  
WE ALL DIDN'T REALLY  
NOTICE THE PROBLEMS  
AFTER THE WAR.



SOVIET FORCES IN AUSTRIA BEFORE AUSTRIA GOT NEUTRAL

scattered in front of the building. She had never thought about another World War happening, and her family also had never prepared for it. “Even though there were some incidents that came close to resulting in a war, I never thought about such a thing happening.” She thinks this was the case because everybody was so relieved when the Second World War ended. “I think, that since the Second World War had brought a much worse time, we all didn’t really notice the problems after the war.”

My grandmother really liked her time in school. Of course, the Cold War affected everybody’s lives, even the one of a school-kid. After the Cold War started, nothing real-

ly changed in her school and they didn’t have a lot of restrictions. She told me that she was grateful for her time in school and the education that she got. She even talked about a few of her teachers. “I had a great history teacher that told us a lot about what was happening around the world.”

My grandmother was always interested in what was going on around the world. She witnessed the effects of the Hungarian Uprising because this caused many immigrants to move to Austria. Of course, she also noticed a lot surrounding the Vietnam War, the Korean War and many other huge events, as they were always on the news. The situation of the countries under the

Warsaw Pact were especially highlighted by the news coverage of the time.

Many people feared the Soviets. People were often talking about the “terrifying Russians.” In



Photo: Autor: unbelakmit, <http://www.budapestcity.org/11-egyeb/utca-k-renek/Moricz-Zsigmond-ter/index-hu.htm>, CC BY-SA 3.0

HUNGARIAN UPRISING: A DESTROYED T-34-85 TANK AT THE MÓRICZ ZSIGMOND SQUARE, 1956

1954, my grandmother went on a trip to a lake on the border of Lower Austria. On the other side, the Soviets had set up watchtowers to observe the border. “I found that very intimidating,” my grandmother reported. My grandmother says that the Soviets were a big problem for the world. She always saw them as very threatening. The end of the USSR and resulting fall of the Berlin Wall made my grandmother feel very relieved. Suddenly East Europe was open to everybody. “When the Iron Curtain fell, I knew that Eastern Europe was an open world... It was a very special feeling”.

I asked my grandmother what changed when the Cold War ended. She told me that there wasn't much of a difference for her family. She knew that, for some of her friends, the Cold War had changed a lot of things: “after the Iron Curtain fell,” she reported in

our interview, “many companies expanded their territory into Eastern Europe and some people had to move houses.”

In general, my grandmother is very grateful that most things that could have gone very wrong in this time didn't go wrong. Of course, some things, like the Vietnam War, weren't good, but she is happy that a Third World War was not started.

#### Notes

All quotes translated from German into English by author



RUSSIAN MILITARY PARADES ON RED SQUARE, 1965

Foto: YouTube Screenshot

# FLORENTIN WASSILIKOS

## Interview avec Karima

KARIMA

APRÈS LA RÉVOLUTION, IL Y AVAIT SOUDAIN UN SENTIMENT DE SÉCURITÉ. AVANT CELA, IL Y AVAIT VRAIMENT BEAUCOUP DE RESTRICTIONS ET DE LIMITATIONS. C'ÉTAIT COMME UNE DICTATURE. LES GENS ÉTAIENT EMPRISONNÉS POUR LA MOINDRE CHOSE, C'EST POURQUOI IL ÉTAIT IMPOSSIBLE DE DONNER SON AVIS EN PUBLIC OU DE DIRE QUELQUE CHOSE DE NÉGATIF SUR LE GOUVERNEMENT.



FLORENTIN: *Comment fêtez-vous les anniversaires ?*

KARIMA: C'est très similaire à ce que vous faites :

Pour les enfants, on invite leurs amis, il y a des cadeaux, un gâteau avec des bougies, on chante, peut-être que quelques ballons volent dans l'air...

Pour les adultes, nous le fêtons plutôt en famille, à

la maison, il y a de nouveau des cadeaux, des gâteaux, et pour les anniversaires spéciaux, les anniversaires qui marquent une décen-

nie, il y a aussi des cadeaux spéciaux.

FLORENTIN: *Qu'est-ce qui a changé en Tunisie après la révolution ?*

KARIMA: Après la révolution, il y avait soudain un sentiment de sécurité. Avant cela, il y avait vraiment beaucoup de restrictions et de limitations. C'était comme une dictature. Les gens étaient emprisonnés pour

la moindre chose, c'est pourquoi il était impossible de donner son avis en public ou de dire quelque chose de négatif sur le gouvernement. Comme on ne pouvait plus discuter de ces choses dans les magasins ou les cafés, on se retirait de plus en plus chez soi. Et là aussi, on ne pouvait parler de ces choses qu'à voix basse, on ne savait pas à qui faire confiance, même à ses proches. De plus, la police avait un gros problème de corruption.

Après la révolution, la liberté était soudainement totale, il y avait pour la première fois de vraies élections. Avant cela, elles étaient toujours manipulées par le président de l'époque, Zine el-Abidine Ben Ali, qui est resté 23 ans au pouvoir. C'était un chemin très difficile, il y avait des images incroyables à l'époque, plus de 3 millions de personnes à l'avenue Habib Bourguiba, c'était une période vraiment éprouvante.

Ce qui est aussi passionnant à mentionner, c'est que le nouveau président actuel, Kaïs Saïed, était mon professeur à l'université, je l'ai eu dans les matières sur la Constitution et les droits de l'homme. Il parle

un arabe vraiment authentique et fort, je l'aime bien.

FLORENTIN: *De quoi te souviens-tu encore de ton enfance et tu es sûr que tu ne l'oublieras jamais ?*

Karima: Quand j'avais 10 ans, nous avons déménagé à Hammamet en milieu d'année pour le travail de mon père. J'étais donc une nouvelle élève dans cette classe et il y avait un garçon que je n'aimais pas du tout. Il a toujours dit qu'un jour il m'épouserait et il m'a toujours offert des cadeaux. Comme je n'étais vraiment pas intéressée et qu'il m'agaçait, je l'ai dit à ma tante. Il y a eu un énorme drame, le directeur de l'école a parlé à ses parents, à mes parents, un vrai grand spectacle. Après ça, il m'a laissé tranquille. Je le vois encore aujourd'hui de temps en temps et je ne l'aime toujours pas (rires).

FLORENTIN: *Comment as-tu rencontré ton mari ?*

KARIMA: J'ai rencontré mon mari, Samir, pour la première fois à l'âge de 18 ans. Il était dans la même classe que mon frère, et un jour ils sont venus à la maison parce qu'ils étudiaient ensemble.

Nous sommes devenus de bons amis, et je l'ai aimé dès le début, mais simplement son caractère et non pas amoureux, plus comme un frère. Ma mère m'a dit une fois que je pourrais l'épouser un jour, et j'ai juste dit non, jamais, il est comme mon frère !

A un moment donné, Samir a décidé de m'écrire une lettre de 10 pages dans laquelle il m'avouait ses sentiments.

Ensuite, nous avons continué à nous écrire des lettres, nous nous sommes finalement connus pendant 10 ans avant de nous marier. Nous nous sommes fiancés à 21 ou 22 ans, puis mariés à 27 ans, pour 22 ans entre-temps.

FLORENTIN: *Comment fêtez-vous Noël (Mouled) ?*

KARIMA: Nous ne fêtons pas vraiment Noël, mais le Nouvel An. Pour le Nouvel An, il y a un grand repas chez ma grand-mère avec toute la famille, un dîner spécial mais bien sûr sans sapin de Noël.

On danse, on chante, il y a de la musique, c'est tout simplement une soirée de fête.

Noël s'y ajoute cependant peu à peu, non pas en famille mais en tant que la fête en général, dans les jardins d'enfants, les écoles, simplement à cause de l'influence des étrangers ou, plus généralement, de l'Europe et de l'Amérique.

Mais ce que nous célébrons à nouveau, c'est Mouled, la fête de l'anniversaire du prophète Mahomet. Une des coutumes du Mouled est de composer de belles choses sur le prophète, de lui faire des compliments, comme par exemple : il est le plus beau, il est beau comme la lune, ...

Une autre chose à propos du Mouled est l'Acida Zgougou, une pâtisserie qui est souvent consommée à cette période. Ce n'est pas une coutume religieuse, mais elle fait tout simplement partie de la fête.

# LEANDER WASSILIKOS

## Interview mit Oma über ihre Reisen in die DDR

Ich habe meine Oma interviewt. Sie war eine Bühnenbildgestalterin, die oftmals in die DDR reiste, um dort Aufführungen im Theater zu gestalten. Sie ist sehr gesprächig und erzählt gerne Geschichten, deswegen hat sie meist mehrere Minuten auf eine simple Frage geantwortet, daher musste ich leider einiges kürzen oder auslassen, da ich sonst ein ganzes Buch hätte schreiben können.

LEANDER: *wie war es das erste Mal als du in die DDR eingereist bist?*

OMA: Das erste Mal als ich in die DDR eingereist bin musste ich in Dresden ein Stück mit dem Regisseur besprechen, aber da musste ich mit einer Reisegesellschaft fahren, weil man ja sonst sechs Wochen auf ein Visum hätte warten müs-

sen und das ging nicht, weil das eilig war. Dort waren wir dann in einem amerikanischen Hotel, denn man durfte nur in einem Hotel übernachten und essen, nirgends sonst hat man ohne 3 Wochen vorherige Anmeldung etwas bekommen, die haben keine Vorräte gehabt. Die hatten alles nur auf Bestellung. Der Regisseur hat extra 3 Wochen vorher uns angemeldet, damit wir was bekommen.

Danach bin ich mit dem Bus zum Flughafen. Die waren damals ärger als die Russen. Sie haben damals ein Modebroschüre sofort eingekassiert. Die haben damals alles was westlich war weggenommen, denn man durfte nichts einführen. Dann hieß es, entweder man lässt es vernichten oder man holt es bei der Abreise wieder ab. Eine alte Frau neben mir hat

Leander Wassilikos'  
Oma

Einreise in die DDR:  
DIE HABEN DAMALS ALLES WAS WESTLICH WAR WEGGENOMMEN, DENN MAN DURFTE NICHTS EINFÜHREN. ... EINE ALTE FRAU NEBEN MIR HAT IHREM KIND EIN ÜBERRASCHUNGSEI GEGEBEN, ABER DAS WURDE SOFORT ZERTRÜMMERT UND EIN SPIELZEUGSOLDAT WAR DARIN, DER WURDE DANN SOFORT MITGENOMMEN.

Läden in der DDR:  
UND DIE LÄDEN WAREN AUCH IMMER LEER UND HATTEN NIE ETWAS AUF VORRAT. DIE LEUTE HABEN TEILWEISE SCHON STUNDEN FRÜHER SICH BEI SCHUHLÄDEN ANGESTELLT, AUCH WENN DIESE DANN NUR ZWEI GRÖSSEN HATTEN, DAMIT SIE SPÄTER DIE SCHUHE MIT ANDEREN TAUSCHEN KONNTEN.

ihrem Kind ein Überraschungsei gegeben, aber das wurde sofort zertrümmert und ein Spielzeugsoldat war darin, der wurde dann sofort mitgenommen.

Jeder Dritte wurde auch für eine Leibesvisitation in eine Kammer geführt. Ich habe dort drei Stunden warten müssen, damit ich dort wegkonnte, aber das war dann schon ein anderes Mal, wo ich schon alleine gefahren bin. Da haben sie einem auch eingetrichtert, dass man ja nicht Dresden verlässt, da es verboten war, das Bundesland zu verlassen. Am liebsten wäre es ihnen gewesen, wenn man nur mit der Reiseführerin unterwegs wäre. Und ich wäre so gern die Moritzburg besuchen gegangen. Das durfte man aber damals auch nicht. Später bin ich dann mal hingekommen.

Und was auch so furchtbar war: Alles war noch so zerbombt. Jetzt ist das ja wieder aufgebaut. Da war die Marienkirche, die war nur noch ein Steinrümmerhaufen.

Staatsbank der DDR FIL. WECHSELST. BLN. FRIEDRICHSTR.

ANKAUF - BEI RUECKTAUSCH VORLEGEN

04.09.87 *24* 867/03/\*065\*/20/9962/0798/0409

MU PERS.:... TG:... M =...

*W. 651 2388040791 48*

DM	KURS: 1,0000		GEBUEHR
20,00 DM		20,00 M	0,00 M
ZWISCHENSUMME:		20,00 M	0,00 M
BARAUZAHLUNG:	20,00 M		

STAATSBANK  
Deutscher Demokratischer Reich  
Filiale Wechselstellen Berl.  
*[Signature]*

BANK

Foto: Cyren - Eigenes Werk, CC BY-SA 4.0

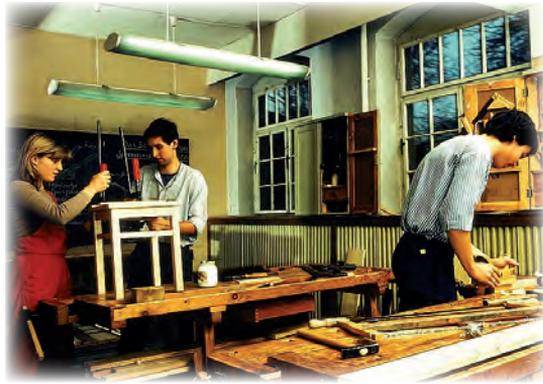
WENN MAN ÜBER DEN ZWANGSUMTAUSCH HINAUS GELD IN DER DDR ALS BESUCHER AUS DER DAMALIGEN BUNDESREPUBLIK ODER BERLIN(WEST) BENÖTIGTE, SO KONNTE MAN DIES AN DEN ZWEIGSTELLEN DER STAATSBANK DER DDR OFFIZIELL TAUSCHEN. DER KURS DORT, WAR IMMER 1:1

Und da habe ich mir noch gedacht, bei Dresden ist ja Meissen in der Nähe und die haben so tolles Porzellan und, um das zu kaufen, musste ich aber meine Westmark in Ostmark umtauschen, jedoch haben sie mir gleich viele Ostmark hergegeben, wie ich Westmark hergegeben habe, aber die Ostmark waren ja nichts wert, aber man musste umtauschen. Ich habe mir dann gedacht, was ich denn mit diesen Ostmark machen sollte, da mein Hotel auch nur Dollar genommen hat, habe ich mir Bücher und Schallplatten gekauft, da es ja

nicht wirklich andere Sachen zum Kaufen gab. Dafür waren diese Läden unglaublich toll. Und die Leute dort durften ja auch nicht Luxusgegenstände kaufen, selbst wenn sie das Geld dazu hatten. Und das Einzige, was die Leute wirklich machen konnten, war ins Museum oder Theater zu gehen, weil Kino und Discos und so ja amerikanisch waren. Und die Läden waren auch immer leer und hatten nie etwas auf Vorrat. Die Leute haben teilweise schon Stunden früher sich bei Schuhläden angestellt, auch wenn diese dann nur zwei Größen hatten, damit sie später die Schuhe mit anderen tauschen konnten. Auch bei allen anderen Sachen haben die Leute alles gehortet, um es später zu tauschen, weil es einen Tag oft nur Waschmittel gab und die restliche Woche dann nicht mehr.

LEANDER: *Und wie war das so im Theater?*

OMA: Also im Theater war es toll. Die Handwerker waren viel geschickter als bei uns, weil sie nicht so viele Werkzeuge hatten. Und die wussten genau, wie man einen



TISCHLERWERKSTATT IN DER DDR, 1982

Foto: Deutsche Fototek, CC BY-SA 3.0

Stoff behandeln musste, um ihn wie Leder aussehen zu lassen. Es gab halt keine Modestoffe, die ich gewohnt war oder schöne Knöpfe und Zubehör. Die hatten auch noch Plattenschmiede, die dir alles angefertigt haben, was du ihnen aufgezeichnet hast, wie Harnische und sogar eine Pferderüstung haben sie mir gemacht. Das gab es bei uns ja gar nicht. Aber die Stück wurden stark bei der Handlung kontrolliert damit es ja zu allen Ansichten der DDR gepasst hat.

LEANDER: *Haben die Leute sich dir gegenüber anders verhalten?*

OMA: Nein gar nicht, sie waren nie feindselig mir gegenüber.

# JAMES WENDT

## Grandmothers' Memories

JAMES WENDTS  
GROSSMUTTER/GRAZ

„IM FERNSEHEN  
KONNTE MAN FROHE,  
JUBELNDE MENSCHEN  
UND WIEDERVEREINTE  
FAMILIEN SEHEN.“

GRANDMOTHER/  
NEW ZEALAND

THE PROXY WARS FOUGHT  
AGAINST COMMUNIST  
COUNTRIES, COMBINED  
WITH THE FEAR OF  
COMMUNISM SPREADING,  
LEFT A GENERALLY BAD  
IMPRESSION OF COMMUNISM  
IN NEW ZEALAND.

For my essay, I decided to ask my grandparents on what they know or remember about life in the 1970s and '80s and the Cold War. To my surprise, neither of their lives were significantly altered.

My Austrian grandmother remembers how there was a generally unfavourable attitude towards the Soviets and communism within Austria. She had the feeling that her peers and Austrians, as a whole, did not support the idea of having a communist government. This is also reflected in the general election that took place after the World War, where the Communist Party of Austria took a blow. Additionally, my grandmother was a teacher in a primary school south of Graz and mentioned being surprised

about the large number of German children or children with German parents there. Most of their families had previously escaped East Germany in the hopes of living a better life in Austria, outside of the Soviet communist territory. Seeing East Germany's citizens flee to Austria presumably fortified this attitude against the Soviets in Austria. My grandmother watched the fall of the Berlin Wall on TV. She said that pretty much everyone was happy to see the wall fall, as long-divided families could finally reunite and the barrier between ideologies was finally breached. All of this indicates that communism was not welcomed in Austria.

„Im Fernsehen konnte man frohe, jubelnde Menschen und wiedervereinigte Familien



ANTI-VIETNAM MARCH LEAVING WELLINGTON'S VICTORIA UNIVERSITY FOR A RALLY AT PARLIAMENT

sehen.“ On TV, we could see happy, celebrating people and families being reunited.

The situation in New Zealand, the country where my other grandmother resides, was quite similar. The communists were often seen as the bad guys, as they were always the enemies in the wars that the New Zealanders participated in. New Zealand got involved in the Korean War as a response to the UN Security Council's call for combat assistance and in the Vietnam War following the loyalties of the ANZUS<sup>1</sup> Pact. Their involvement in the war led to widespread anti-Vietnam War movements, just like they had been seen in the USA. My New Zealand grandmother remembers reading a lot about the ongoing conflict in the newspapers

and heard a significant amount of negativity towards communists. The proxy wars fought against communist countries, combined with the fear of communism spreading, left a generally bad impression of communism in New Zealand.

While the Cold War didn't have any life changing effects on my grandmothers' lives, the news they engaged with was strongly influenced by geopolitical tensions. The news constantly updated the people on what was going on in the world. Additionally, they witnessed the uptick in both protests and immigration.

## Notes

<sup>1</sup> Agreement between Australia, USA and New Zealand, (partially suspended nowadays) to co-operate on military matters (formerly only within Pacific Ocean region, nowadays conflicts worldwide). For further information see: <https://en.wikipedia.org/wiki/ANZUS>

## Sources

Ben Schrader, „Parades and protest marches - Anti-nuclear, Vietnam, Māori, 1950s to 1970s“, Te Ara - the Encyclopedia of New Zealand, <http://www.TeAra.govt.nz/en/video/21113/anti-vietnam-war-march> (accessed 3 January 2022)

## IDA YAZDANI BIUKI

**Cold War Interview**

Dear Reader,

In this portfolio task, I will be writing about the Cold War and will give a summary on how my mother and grandmother viewed this difficult period of time. I think it is nice to see how two people in completely different age groups experienced the time differently. To really gain insight on how my grandmother and my mother felt, I prepared a few questions that I could ask them and incorporated them into this summary of their feelings.

To start off, I want to tell you a bit about my mother Sabine. She was born on the 21st of January, 1972 in Graz. It was very interesting to hear the way she formulated her experiences during the Cold War. If I am being

completely honest, I had no idea how this time must have been for the people that actually experienced it; now I have the feeling that I have a better understanding of what happened and the impact that it had. My mother lived in a big house with her family at that time. Here in Graz, she felt safe and was not all too scared. I asked my mom whether she was still able to see her friends outside of school and she said that, for her, not much changed: she was very lucky to regularly see her friends in and outside of school. The thought of a coming world war had crossed my mom's mind a few times. She said that she was indeed scared of it and asked herself often what she would do if a war were to break out again. "Well I thought about it and

was a bit scared” she explained. “Especially after the standoff in Berlin, the chances were very high that there would be another war.” My grandmother gave me a more or less similar answer, explaining that she was scared, but therefore even more relieved when the tensions lessened. “I was so happy when the war ended because I finally had the feeling that my family and I were safe.”

The fall of the Berlin Wall was a huge event for everyone that was there to witness it. It was not only a huge relief for all of the people in Germany, but also for the people who lived in Austria. When the wall fell in 1989, my mother still remembers exactly where she was: she was on her way home from school, sitting in a crowded school bus. When one of her classmates told everyone what had happened, all of the students were so excited, and they all discussed what had happened. “One kid was reading the newspaper and then suddenly got very excited. He told us all happily what he had just read and we



EAST GERMAN GUARDS WATCH THE CROWDS MASSING ON TOP OF THE BERLIN WALL IN 1989.

Photo: GDR-Museum, <https://www.theguardian.com/world/2014/nov/06/sp-fall-berlin-wall-what-it-meant-to-be-there>

all felt relieved.” I asked my mother what changes she noticed during the Cold War. She said that one big change she noticed was the flood of people. Many people fled from East Germany, through Hungary and Austria, in order to get into West Germany because they wanted to live in the west but could not cross the German border directly. She also mentioned a bit of a weird memory on the side: apparently, in all of the movies that were shown on TV, the Americans were portrayed as the good guys and the Russians as the bad guys, and the latter were shown to be very dangerous.

Concerning the Soviets, my grandmother told me that she was indeed scared of them and also saw them

as a threat. She also shared that she was able to watch Russian military parades on TV. “They were a bit scary, if I am being honest. I didn’t think of them on a daily basis, or worry about them constantly, but I still saw them as a threat.”

One interesting thing that my mother noticed was that, on some of the food that they bought, there was a stamp that said “Made in West Germany.” At the time, my mother was a bit confused on what exactly that meant, so she went on to ask my grandmother. Her mother told her everything concerning the two different sides of Germany. The struggle between the two halves of Germany and the two sides of Berlin was very intense. My mother said that she once read that a person tried to fly over the Berlin Wall with a hot air balloon.



SCAN ME

One song that my mom says reminds her of this time is “Sonerzug nach Pankow” (Special Train to Pankow), by Udo Lindenberg.



RUSSIAN MILITARY PARADES ON RED SQUARE, 1965

Foto: YouTube - Screenshot

berg. Here is the link to the song, if you are interested: <https://www.youtube.com/watch?v=b-NSfmbiTBg>. This song is about the struggle between East and West Germany, especially in Berlin, and how difficult it was to travel between the two. Udo Lindenberg sings about how he can’t just cross the wall in Berlin.

I hope that you liked my little summary of what my relatives told me about the Cold War. Of course, this just the view of two people – I am sure that there are many people who have experienced this time period differently.

## Notes

Quotes are translated from German into English by the author



